第 10 期

第 二 組

澳門特別行政區公報
由第一組及第二組組成

二零零九年三月十一日，星期三

Número 10

II

SÉRIE

do *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, constituído pelas séries I e II

Quarta-feira, 11 de Março de 2009

澳門特別行政區公報
BOLETIM OFICIAL DA REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

目 錄

澳門特別行政區

行政長官辦公室：

第80/2009號行政長官批示，委任環境委員會全體委員會委員。 2999

批示摘錄數份。 2999

行政法務司司長辦公室：

第5/2009號行政法務司司長批示，將若干權力轉授予身份證明局局長，作為購買供身份證明局使用的“澳門特別行政區護照本子”的合同的簽署人。 3000

SUMÁRIO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Gabinete do Chefe do Executivo:

Despacho do Chefe do Executivo n.º 80/2009, que nomeia os membros do Conselho Geral do Conselho do Ambiente. 2999

Extractos de despachos. 2999

Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça:

Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 5/2009, que subdelega poderes no director da Direcção dos Serviços de Identificação, como outorgante, no contrato para a aquisição dos «Cadernos do Passaporte da Região Administrativa Especial de Macau» destinados ao uso dos mesmos Serviços. 3000

印務局，澳門官印局街。電話：2857 3822 • 傳真：2859 6802 • 電子郵件：info@io.gov.mo

Imprensa Oficial, Rua da Imprensa Nacional — Macau. *Tel.:* 2857 3822 • *Fax:* 2859 6802 • *E-mail:* info@io.gov.mo

網址*Website*: http://www.io.gov.mo

經濟財政司司長辦公室：

第50/2009號經濟財政司司長批示，續任中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室主任。 3000

第51/2009號經濟財政司司長批示，將若干權力轉授予經濟局代局長，作為簽訂為經濟局提供廣告服務合同的簽署人。 3001

第52/2009號經濟財政司司長批示，將若干權力轉授予中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室主任，作為簽訂為該辦公室提供辦公室資訊設備軟硬件保養維護及支援服務合同的簽署人。 3001

批示摘錄一份。 3002

運輸工務司司長辦公室：

批示摘錄數份。 3002

海關：

批示摘錄一份。 3003

立法會輔助部門：

議決摘錄數份。 3003

終審法院院長辦公室：

批示摘錄數份。 3004

新聞局：

批示摘錄數份。 3005

法務局：

批示摘錄數份。 3005

身份證明局：

批示摘錄一份。 3006

印務局：

更正批示摘錄一份。 3006

民政總署：

批示摘錄數份。 3007

聲明書一份。 3009

更正批示摘錄一份。 3009

經濟局：

批示摘錄數份。 3010

財政局：

批示摘錄數份。 3011

聲明書數份。 3013

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças:

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 50/2009, que renova a comissão de serviço da coordenadora do Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa. 3000

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 51/2009, que subdelega poderes no director, substituto, da Direcção dos Serviços de Economia, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de publicidade aos mesmos Serviços. 3001

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 52/2009, que subdelega poderes na coordenadora do Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de manutenção e de assistência técnica ao software e hardware dos equipamentos informáticos para o mesmo Gabinete. 3001

Extracto de despacho. 3002

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas:

Extractos de despachos. 3002

Serviços de Alfândega:

Extracto de despacho. 3003

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa:

Extractos de deliberações. 3003

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância:

Extractos de despachos. 3004

Gabinete de Comunicação Social:

Extractos de despachos. 3005

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça:

Extractos de despachos. 3005

Direcção dos Serviços de Identificação:

Extracto de despacho. 3006

Imprensa Oficial:

Rectificação de extracto de despacho. 3006

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais:

Extractos de despachos. 3007

Declaração. 3009

Rectificação de extracto de despacho. 3009

Direcção dos Serviços de Economia:

Extractos de despachos. 3010

Direcção dos Serviços de Finanças:

Extractos de despachos. 3011

Declarações. 3013

勞工事務局：
批示摘錄數份。 3016

博彩監察協調局：
批示摘錄數份。 3016

社會保障基金：
議決摘錄一份。 3017

退休基金會：
批示摘錄數份。 3017

消費者委員會：
批示摘錄一份。 3018
更正批示摘錄一份。 3018

人力資源辦公室：
批示摘錄一份。 3019

澳門保安部隊事務局：
批示摘錄數份。 3019

治安警察局：
批示摘錄一份。 3022

衛生局：
批示摘錄數份。 3022

文化局：
批示摘錄數份。 3027

旅遊局：
批示摘錄一份。 3028
准照摘錄數份。 3028

澳門理工學院：
批示摘錄數份。 3029

土地工務運輸局：
批示摘錄數份。 3030

地圖繪製暨地籍局：
批示摘錄數份。 3031

港務局：
批示摘錄數份。 3032

郵政局：
批示摘錄一份。 3032

房屋局：
批示摘錄一份。 3033
聲明書一份。 3033

環境委員會：
批示摘錄一份。 3033

交通事務局：
批示摘錄數份。 3034

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais:
Extractos de despachos. 3016

Direcção de Inspecção e Coordenação de Jogos:
Extractos de despachos. 3016

Fundo de Segurança Social:
Extracto de deliberação. 3017

Fundo de Pensões:
Extractos de despachos. 3017

Conselho de Consumidores:
Extracto de despacho. 3018
Rectificação de extracto de despacho. 3018

Gabinete para os Recursos Humanos:
Extracto de despacho. 3019

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:
Extractos de despachos. 3019

Corpo de Polícia de Segurança Pública:
Extracto de despacho. 3022

Serviços de Saúde:
Extractos de despachos. 3022

Instituto Cultural:
Extractos de despachos. 3027

Direcção dos Serviços de Turismo:
Extracto de despacho. 3028
Extractos de licenças. 3028

Instituto Politécnico de Macau:
Extractos de despachos. 3029

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes:
Extractos de despachos. 3030

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro:
Extractos de despachos. 3031

Capitania dos Portos:
Extractos de despachos. 3032

Direcção dos Serviços de Correios:
Extracto de despacho. 3032

Instituto de Habitação:
Extracto de despacho. 3033
Declaração. 3033

Conselho do Ambiente:
Extracto de despacho. 3033

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego:
Extractos de despachos. 3034

政府機關通告及公告

商業及動產登記局佈告：

二零零九年二月份的商業登記名單。 3036

民政總署佈告：

通告一則，關於將若干權限轉授予該署兩名處長及若干名公務員。 3099

經濟局佈告：

為填補二等高級技術員（法律範疇）三缺，以考試方式進行普通入職開考的應考人成績表。 ... 3100

統計暨普查局佈告：

為填補統計範疇首席對外貿易編碼員兩缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的應考人成績表。 3100

退休基金會佈告：

告示一則，關於民政總署一名已故熟練助理員的遺屬申領撫卹金的資格。 3101

澳門貿易投資促進局佈告：

二零零八年第四季度獲財政資助的私立機構名單。 3102

澳門金融管理局佈告：

告示一則，關於對一間有限公司及幾名股東提起違法行為程序。 3109

澳門保安部隊事務局佈告：

公告一則，關於張貼澳門保安部隊第十屆保安學員培訓課程的投考人最後排名名單。 3110

司法警察局佈告：

公告一則，關於張貼以考核方式進行普通性一般入職開考，取錄合格者進行實習，以填補二等刑事技術輔導員二十缺的准考人確定名單。 ... 3110

公告一則，關於張貼以考試方式進行普通性一般入職開考，以填補二等高級技術員（中英翻譯範疇）四缺，知識口試合格並獲准進入專業面試的准考人名單。 3111

澳門監獄佈告：

公告一則，關於張貼為填補首席高級技術員一缺及首席高級資訊技術員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的通告。 3111

Avisos e anúncios oficiais

Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis:

Lista do registo comercial relativo ao mês de Fevereiro de 2009. 3036

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais:

Aviso referente à subdelegação de competências em dois chefes de divisão e em vários funcionários deste Instituto. 3099

Direcção dos Serviços de Economia:

Lista classificativa dos candidatos ao concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de três vagas de técnico superior de 2.ª classe, área jurídica. 3100

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos:

Lista classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de duas vagas de codificador de comércio externo principal, área de estatística. 3100

Fundo de Pensões:

Édito respeitante à habilitação da interessada na pensão de sobrevivência deixada por um falecido auxiliar qualificado do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais. 3101

Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau:

Lista dos apoios financeiros concedidos a instituições particulares referente ao 4.º trimestre de 2008. 3102

Autoridade Monetária de Macau:

Édito respeitante a um processo de infracção instaurado contra uma sociedade e os seus sócios. 3109

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:

Anúncio sobre a afixação da lista de ordenação final dos candidatos ao 10.º Curso de Formação de Instruendos das FSM. 3110

Polícia Judiciária:

Anúncio sobre a afixação da lista definitiva dos candidatos ao concurso comum, de ingresso, geral, de prestação de provas, para a admissão dos candidatos considerados aptos para a frequência do estágio para o preenchimento de vinte vagas de adjunto-técnico de criminalística de 2.ª classe. 3110

Anúncio sobre a afixação da lista dos candidatos aprovados na prova oral de conhecimentos e admitidos à entrevista profissional do concurso comum, de ingresso, geral, de prestação de provas, para o preenchimento de quatro vagas de técnico superior de 2.ª classe, área de interpretação e tradução – línguas chinesa e inglesa. 3111

Estabelecimento Prisional de Macau:

Anúncio sobre a afixação do aviso dos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior principal e uma de técnico superior principal de informática. 3111

澳門保安部隊高等學校佈告：

第八屆消防官培訓課程學員的課程最後成績及名次。 3112

衛生局佈告：

通告一則，關於“向衛生局供應流行性感冒疫苗”的公開招標。 3112

澳門大學佈告：

通告一則，關於委任澳門大學一名副校長。 3113

將若干職權授予副校長。 3113

將若干職權授予副校長。 3114

旅遊學院佈告：

公告一則，關於張貼為填補特級技術員兩缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的通告。 3115

體育發展基金佈告：

二零零八年第四季度獲財政資助的私人及私立機構名單。 3116

土地工務運輸局佈告：

公告一則，關於“毗鄰大潭山郊野公園的斜坡加固建造工程”的公開招標。 3136

地球物理暨氣象局佈告：

公告一則，關於張貼為填補首席氣象高級技術員兩缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的准考人臨時名單。 3138

公證署公告及其他公告

澳門嶺南中學校友會——章程。 3139

明瑛瑜伽漫畫藝術中心——章程。 3140

澳門福建安溪同鄉會——章程。 3141

澳門惠安青年聯合會——章程。 3142

澳門——羅馬尼亞商會——章程。 3143

澳門僑界婦女協會——章程。 3144

澳門新一代協進會——修改章程。 3145

澳門中國企業協會——修改章程。 3146

澳門電力股份有限公司——召集書。 3149

澳門新福利公共汽車有限公司——召集書。 3149

澳門國際機場專營股份有限公司——召集書。 3150

Escola Superior das Forças de Segurança de Macau:

Lista de classificação final e respectivos números de curso dos candidatos ao 8.º Curso de Formação de Oficiais destinado ao Corpo de Bombeiros. 3112

Serviços de Saúde:

Aviso referente ao concurso público para «Fornecimento de Vacina Antigripal aos Serviços de Saúde». 3112

Universidade de Macau:

Aviso referente à nomeação de um vice-reitor desta Universidade. 3113

Delegação de competências no vice-reitor. 3113

Delegação de competências no vice-reitor. 3114

Instituto de Formação Turística:

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de duas vagas de técnico especialista. 3115

Fundo de Desenvolvimento Desportivo:

Lista dos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares referente ao 4.º trimestre de 2008. 3116

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes:

Anúncio referente ao concurso público para adjudicação da «Empreitada de construção e de estabilização do talude sito junto ao parque suburbano da Taipa Grande». 3136

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos:

Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de duas vagas de meteorologista principal. 3138

Anúncios notariais e outros

Associação dos Antigos Alunos da Escola Lingnan de Macau. — Estatutos. 3139

Ming Ying Yoga Comic Art Centre. — Estatutos. 3140

Fu Jian An Xi Natives Association of Macau. — Estatutos. 3141

澳門惠安青年聯合會. — Estatutos. 3142

Câmara de Comércio Macau — Roménia. — Estatutos. 3143

Associação das Chinesas Ultramarinas de Macau. — Estatutos. 3144

Associação da Nova Geração de Macau. — Alteração de estatutos. 3145

Associação das Empresas Chinesas de Macau. — Alteração dos estatutos. 3146

Companhia de Electricidade de Macau — CEM, S.A. — Convocatória. 3149

Transmac — Transportes Urbanos de Macau, S.A.R.L. — Convocatória. 3149

CAM — Sociedade do Aeroporto Internacional de Macau, S.A.R.L. — Convocatória. 3150

澳門水泥廠有限公司——召集書。 3150

澳門生產力暨科技轉移中心——召集書。 3150

澳門屠宰場有限公司——召集書。 3151

澳門逸園賽狗股份有限公司——召集書。 3151

澳門航空股份有限公司——召集書。 3152

馬格蘭（集團）投資有限公司——召集書。 3152

馬格蘭石材企業有限公司——召集書。 3152

馬格蘭國際實業有限公司——召集書。 3152

嘉輝置業有限公司——召集書。 3153

新鴻基投資服務有限公司（澳門分行）——試算表於二零零八年十二月三十一日。 3154

附註：印發二零零九年三月六日第九期《澳門特別行政區公報》第二組副刊一份，內容如下：

目 錄

澳門特別行政區

行政長官辦公室：

第2/2009號行政長官公告，命令公佈中華人民共和國就二零零六年十二月十三日在紐約通過的《殘疾人權利公約》適用於澳門特別行政區的通知書的適用部分，以及該公約的中文正式文本及葡文譯本。 2964

Sociedade de Cimentos de Macau, S.A.R.L. — Convocatória. 3150

Centro de Produtividade e Transferência de Tecnologia de Macau. — Convocatória. 3150

Matadouro de Macau, S.A. — Convocatória. 3151

Companhia de Corridas de Galgos Macau (Yat Yuen), S.A. — Convocatória. 3151

Companhia de Transportes Aéros Air Macau, S.A.R.L. — Convocatória. 3152

Magran — Gestão de Participações, S.A.R.L. — Convocatória. 3152

Magran Industrial — Transformação de Mármores e Granitos, S.A.R.L. — Convocatória. 3152

Magran Desenvolvimento e Comércio Internacional, S.A.R.L. — Convocatória. 3152

Companhia de Investimento Predial Ka Fai, S.A.R.L. — Convocatória. 3153

Sun Hung Kai Investment Services Limited (Sucursal de Macau). — Balancete do razão em 31 de Dezembro de 2008. 3154

***Nota:** Foi publicado um suplemento ao Boletim Oficial da RAEM n.º 9/2009, II Série, de 6 de Março, inserindo o seguinte:*

SUMÁRIO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Gabinete do Chefe do Executivo:

Aviso do Chefe do Executivo n.º 2/2009, manda publicar a parte útil da notificação efectuada pela República Popular da China relativa à aplicação na Região Administrativa Especial de Macau da Convenção sobre os Direitos das Pessoas com Deficiência, adoptada em Nova Iorque, em 13 de Dezembro de 2006, bem como o texto autêntico da Convenção em língua chinesa, acompanhado da tradução para a língua portuguesa. 2964

澳門特別行政區

行政長官辦公室

第 80/2009 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據六月一日第2/98/M號法律第六條第二款的規定，作出本批示。

一、委任下列人士為環境委員會全體委員會委員：

（一）梁維特；

（二）梁文耀；

（三）馬若龍；

（四）黃就順；

（五）陳恩讚；

（六）王志石；

（七）陳錫僑；

（八）何錦霞；

（九）彭為錦；

（十）張素梅；

（十一）馮瑞權。

二、本批示於公佈翌日生效，其效力追溯至二零零九年一月五日。

二零零九年三月二日

行政長官　何厚鏵

批示摘錄

透過行政長官二零零九年二月十一日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用鄒家禮在政府總部輔助部門擔任第一職階二等高級技術員，為期一年，由二零零九年二月十六日起生效。

透過簽署人二零零九年二月十三日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條第三款及第二十六條第一及第三款規定，梁榮達在政府總部輔助部

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

Despacho do Chefe do Executivo n.º 80/2009

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 6.º da Lei n.º 2/98/M, de 1 de Junho, o Chefe do Executivo manda:

1. São nomeados membros do Conselho Geral do Conselho do Ambiente, as seguintes individualidades:

1) Leong Vai Tac;

2) Leong Man Io;

3) Carlos Alberto dos Santos Marreiros;

4) Vong Chau Son;

5) Chan Ian Chan;

6) Wang Zhi Shi;

7) Chan Shek Kiu;

8) Ho Kam Ha;

9) Pang Vai Kam;

10) Cheung So Mui;

11) Fong Soi Kun.

2. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação e os seus efeitos retroagem ao dia 5 de Janeiro de 2009.

2 de Março de 2009.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah.*

Extractos de despachos

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 11 de Fevereiro de 2009:

Chau Ka Lai — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, nos SASG, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 16 de Fevereiro de 2009.

Por despacho do signatário, de 13 de Fevereiro de 2009:

Leong Weng Tat — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à categoria de técnico

門擔任職務的編制外合同續期兩年，並以附註形式修改該合同第三條款，轉為收取相等於第二職階二等助理技術員的薪俸點205點，自二零零九年四月一日起生效。

透過簽署人二零零九年二月十六日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條第三款及第二十六條第一及第三款規定，危行在政府總部輔助部門擔任職務的編制外合同續期一年，並以附註形式修改該合同第三條款，轉為收取相等於第一職階首席助理技術員的薪俸點265點，自二零零九年三月一日起生效。

二零零九年三月三日於行政長官辦公室

辦公室主任　何永安

auxiliar de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 205, nos SASG, nos termos dos artigos 25.º, n.º 3, e 26.º, n.os 1 e 3, do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Abril de 2009.

Por despacho do signatário, de 16 de Fevereiro de 2009:

Ngai Hang — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à categoria de técnico auxiliar principal, 1.º escalão, índice 265, nos SASG, nos termos dos artigos 25.º, n.º 3, e 26.º, n.os 1 e 3, do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Março de 2009.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 3 de Março de 2009. — O Chefe do Gabinete, *Ho Veng On.*

行政法務司司長辦公室

第 5/2009 號行政法務司司長批示

行政法務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第二條第一款（六）項及第七條，連同第6/2005號行政命令第一款及第11/2000號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予身份證明局局長，或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，簽訂澳門特別行政區向“中華商務安全印務有限公司”購買供身份證明局使用的“澳門特別行政區護照本子”的合同。

二零零九年三月三日

行政法務司司長　陳麗敏

二零零九年三月四日於行政法務司司長辦公室

辦公室主任　張翠玲

GABINETE DA SECRETÁRIA PARA A ADMINISTRAÇÃO E JUSTIÇA

Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 5/2009

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 6) do n.º 1 do artigo 2.º e do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com o n.º 1 da Ordem Executiva n.º 6/2005 e os n.os 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 11/2000, a Secretária para a Administração e Justiça manda:

São subdelegados no director da Direcção dos Serviços de Identificação, Lai Ieng Kit, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato para a aquisição dos «Cadernos do Passaporte da Região Administrativa Especial de Macau» destinados ao uso da Direcção dos Serviços de Identificação, a celebrar entre a Região Administrativa Especial de Macau e a «C & C Security Printing Co., Ltd.».

3 de Março de 2009.

A Secretária para a Administração e Justiça, *Florinda da Rosa Silva Chan*.

Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça, aos 4 de Março de 2009. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Chui Ling.*

經濟財政司司長辦公室

第 50/2009 號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據十二月二十一日第87/89/M號法令通過

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA E FINANÇAS

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 50/2009

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da

的《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第一款b）項和第八款、第4/2007號行政長官批示及第33/2004號行政長官批示第四款的規定，作出本批示。

一、姍桃絲擔任中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室主任的定期委任，由二零零九年三月四日起續期一年。

二、執行上指職務的每月薪酬為十二月二十一日第86/89/M號法令附件一表一薪俸表中的960點。

二零零九年二月二十六日

經濟財政司司長　譚伯源

alínea b) do n.º 1 e n.º 8 do artigo 23.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, do Despacho do Chefe do Executivo n.º 4/2007 e do n.º 4 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 33/2004, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

1. É renovada a comissão de serviço de Rita Botelho dos Santos para coordenadora do Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa, pelo período de um ano, a partir de 4 de Março de 2009.

2. O vencimento mensal do exercício das funções acima referidas é o correspondente ao índice 960 da tabela indiciária constante do mapa 1 do anexo 1 do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro.

26 de Fevereiro de 2009.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.

第 51/2009 號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第三條及第七條，第12/2000號行政命令第一款、第二款及第五款，以及第6/2005號行政命令第二款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予經濟局代局長蘇添平或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“澳門恆光出版、編譯、顧問有限公司”簽訂為經濟局提供廣告服務的合同。

二零零九年二月二十七日

經濟財政司司長　譚伯源

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 51/2009

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos artigos 3.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, dos n.os 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 12/2000, e do n.º 2 da Ordem Executiva n.º 6/2005, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

São subdelegados no director, substituto, da Direcção dos Serviços de Economia, Sou Tim Peng ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de publicidade à Direcção dos Serviços de Economia, a celebrar com a sociedade «Macau Everbright Co., Ltd. Publishing, Editing & Consultancy».

27 de Fevereiro de 2009.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen.*

第 52/2009 號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第三條及第七條，第12/2000號行政命令第一款、第二款及第五款，以及第6/2005號行政命令第二款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室主任姍桃絲或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“澳門電訊有限公司”簽訂為中國與

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 52/2009

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos artigos 3.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, dos n.os 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 12/2000, e do n.º 2 da Ordem Executiva n.º 6/2005, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

São subdelegados na coordenadora do Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa, Rita Botelho dos Santos ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de manutenção e de assistência técnica

葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室提供辦公室資訊設備軟硬件保養維護及支援服務的合同。

二零零九年二月二十七日

經濟財政司司長　譚伯源

ao software e hardware dos equipamentos informáticos para o Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa, a celebrar com a «Companhia de Telecomunicações de Macau, S.A.R.L.».

27 de Fevereiro de 2009.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen.*

批 示 摘 錄

摘錄自經濟財政司司長於二零零九年二月十三日作出的批示：

根據經六月二十三日第25/97/M號法令修訂的十二月二十一日第85/89/M號法令第四條的規定，馮炳權擔任社會保障基金行政管理委員會主席的定期委任，自二零零九年五月二十一日起續期一年。

二零零九年三月三日於經濟財政司司長辦公室

辦公室主任　陸潔嬋

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 13 de Fevereiro de 2009:

Fung Ping Kuen — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como presidente do Conselho de Administração do Fundo de Segurança Social, nos termos do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 25/97/M, de 23 de Junho, a partir de 21 de Maio de 2009.

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, aos 3 de Março de 2009. — A Chefe do Gabinete, *Lok Kit Sim*.

運 輸 工 務 司 司 長 辦 公 室

批 示 摘 錄

摘錄自運輸工務司司長於二零零九年二月九日作出的批示：

陶永強——根據現行十二月二十一日第85/89/M號法令第四條的規定，以定期委任方式續任為電信管理局局長，為期一年，由二零零九年五月十五日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零零九年二月二十四日作出的批示：

黃穗文——根據現行十二月二十一日第85/89/M號法令第四條的規定，以定期委任方式續任為港務局局長，為期一年，由二零零九年五月二十日起生效。

二零零九年二月二十六日於運輸工務司司長辦公室

辦公室主任　黃振東

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS TRANSPORTES E OBRAS PÚBLICAS

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 9 de Fevereiro de 2009:

Tou Veng Keong — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como director dos Serviços de Regulação de Telecomunicações, nos termos do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção em vigor, a partir de 15 de Maio de 2009.

Por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 24 de Fevereiro de 2009:

Wong Soi Man — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como directora da Capitania dos Portos, nos termos do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção em vigor, a partir de 20 de Maio de 2009.

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, aos 26 de Fevereiro de 2009. — O Chefe do Gabinete, *Wong Chan Tong*.

海 關

批 示 摘 錄

摘錄自保安司司長於二零零九年二月二十三日所作的批示：

侯少媚、鄭寶智、許藹玲、何秀玲及姚靜怡，為三等文員，編號分別為080050、080061、080070、080080及080090——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經由十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，以散位合同方式聘用擔任第一職階三等文員職務之上述人員， 於二零零九年二月二十八日實習期屆滿，現根據保安司司長於二零零八年八月二十日所作之批示，基於上述人員於試用期之工作表現符合要求，因此與之訂立為期一年的編制外合同，薪俸點為195，自二零零九年三月一日起生效。

二零零九年三月二日於海關

副關長　賴敏華

SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

Extracto de despacho

Por despachos do Ex.mo Senhor Secretário para a Segurança, de 23 de Fevereiro de 2009:

Hao Sio Mei, Cheang Pou Chi, Hoi Oi Leng, Ho Sao Leng e Io Cheng I Anita, terceiros-oficiais n.os 080 050, 080 061, 080 070, 080 080 e 080 090 — contratados além do quadro, pelo período de um ano, como terceiros-oficiais de 3.ª classe, 1.º escalão, índice 195, por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para a Segurança, de 20 de Agosto de 2008, a partir de 1 de Março de 2009, tendo expirado o prazo do período experimental em 28 de Fevereiro de 2009 e com os desempenhos correspondidos às exigências durante o mesmo prazo, com a mesma categoria, índice e escalão, em regime de assalariamento, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Serviços de Alfândega, aos 2 de Março de 2009. — A Subdirectora-geral, *Lai Man Wa.*

立 法 會 輔 助 部 門

議 決 摘 錄

按照立法會執行委員會二零零九年二月六日議決：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同形式聘用阮觀宏學士擔任本部門第一職階一等技術輔導員，為期一年，由二零零九年三月二日起生效。

根據十二月二十一日第86/89/M號法令第十一條第一款、第三款d）項、十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，本部門熟練助理員吳富泉及助理員陳錦賢的散位合同以附註形式續期一年，並修改其合同的第三條款，改為第七職階，由二零零九年四月一日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，本部門第五職階的熟練助理員袁光榮及助理員蔡麗英的散位合同以

SERVIÇOS DE APOIO À ASSEMBLEIA LEGISLATIVA

Extractos de deliberações

Por deliberações da Ex.ma Mesa da Assembleia Legislativa, de 6 de Fevereiro de 2009:

Licenciado Un Kun Wang — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 2 de Março de 2009.

Ng Fu Chuen e Chan Kam In — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos respectivos contratos com referência às categorias de auxiliar qualificado e auxiliar, ambos do 7.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 11.º, n.os 1 e 3, alínea *d*), do Decreto-Lei n.º 86/89/M, e 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Abril de 2009.

Un Kuong Weng e Choi Lai Ieng — renovados, por averbamento, os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar qualificado e auxiliar, ambos do 5.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM,

附註形式續期一年，分別由二零零九年四月十六日及四月三日起生效。

二零零九年三月三日於立法會輔助部門

秘書長　副秘書長楊瑞茹代行

vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 16 e 3 de Abril de 2009, respectivamente.

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aos 3 de Março de 2009. — Pela Secretária-geral, *Ieong Soi U*, secretária-geral adjunta.

終 審 法 院 院 長 辦 公 室

批 示 摘 錄

摘錄自終審法院院長於二零零九年二月二十日作出的批示：

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，本辦公室第二職階二等技術輔導員梁慧蓮的編制外合同獲續期一年及更改為第一職階一等技術輔導員（薪俸點305），由二零零九年四月四日起生效。

摘錄自終審法院院長於二零零九年二月二十三日作出的批示：

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，本辦公室第二職階二等技術輔導員陳志揚的編制外合同獲續期一年及更改為第一職階一等技術輔導員（薪俸點305），由二零零九年三月十三日起生效。

摘錄自辦公室主任於二零零九年二月二十三日作出的批示：

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、終審法院院長第3/2000號批示第一款第七項以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條的規定，本辦公室第一職階二等技術員郭群珍的編制外合同獲准續期一年（薪俸點350），由二零零九年三月二十八日起生效。

摘錄自終審法院院長於二零零九年三月二日作出的批示：

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，本辦公

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

Extractos de despachos

Por despacho do presidente, de 20 de Fevereiro de 2009:

Leung Vai Lin, adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, contratada além do quadro, deste Gabinete — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, e alterada a sua categoria para adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, e conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 4 de Abril de 2009.

Por despacho do presidente, de 23 de Fevereiro de 2009:

Chan Chi Ieong, adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, contratado além do quadro, deste Gabinete — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, e alterada a sua categoria para adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, e conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 13 de Março de 2009.

Por despacho do chefe deste Gabinete, de 23 de Fevereiro de 2009:

Kwok Kwan Chun, técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, contratada além do quadro, deste Gabinete — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, na mesma categoria, índice 350, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, e n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 28 de Março de 2009.

Por despacho do presidente, de 2 de Março de 2009:

Tai Sio Keong, adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, contratado além do quadro, deste Gabinete — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, e alterada a sua categoria para adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção do Regulamento

室第二職階二等技術輔導員戴小強的編制外合同獲續期一年及更改為第一職階一等技術輔導員（薪俸點305），由二零零九年三月十三日起生效。

二零零九年三月五日於終審法院院長辦公室

辦公室主任　鄧寶國

Administrativo n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, e artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 13 de Março de 2009.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 5 de Março de 2009. — O Chefe do Gabinete, *Tang Pou Kuok*.

新 聞 局

批 示 摘 錄

摘錄自行政長官於二零零九年二月十日作出的批示：

黃文富副學士——根據六月二十三日第25/97/M號法令修訂的十二月二十一日第85/89/M號法令第四條的規定，在本局擔任行政暨財政組組長之定期委任，自二零零九年四月三日起，續期一年。

呂綺雯副學士——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，在本局擔任第一職階一等技術員職務的編制外合同，自二零零九年四月一日起續期兩年。

二零零九年三月二日於新聞局

局長　陳致平

GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL

Extractos de despachos

Por despachos de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 10 de Fevereiro de 2009:

Bacharel Wong Man Fu — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Sector Administrativo e Financeiro deste Gabinete, nos termos do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 25/97/M, de 23 de Junho, a partir de 3 de Abril de 2009.

Bacharel Loi I Man — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Abril de 2009.

Gabinete de Comunicação Social, aos 2 de Março de 2009. — O Director do Gabinete, *Victor Chan*.

法 務 局

批 示 摘 錄

按本局副局長於二零零九年二月五日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第五款及十二月二十一日第86/89/M號法令第十一條第一款、第三款d項及第五款之規定，本局第六職階半熟練工人陸華的散位合同第三條款修改為第七職階半熟練工人，薪俸點210，自二零零九年一月十八日起生效。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

Extractos de despachos

Por despachos da subdirectora destes Serviços, de 5 de Fevereiro de 2009:

Lok Wa, operário semiqualificado, 6.º escalão, assalariado, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª contratual com referência à mesma categoria, 7.º escalão, índice 210, nos termos do artigo 27.º, n.º 5, do ETAPM, em vigor, conjugado com o artigo 11.º, n.os 1, 3, alínea *d*), e 5, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 18 de Janeiro de 2009.

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第五款及十二月二十一日第86/89/M號法令第十一條第一款、第三款d項及第五款之規定，本局第六職階助理員梁仕嫻的散位合同第三條款修改為第七職階助理員，薪俸點160，自二零零九年一月十八日起生效。

按行政法務司司長於二零零九年二月十二日作出的批示：

根據十二月二十一日第86/89/M號法令第十條第一款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a項之規定，在二零零九年二月四日第五期《澳門特別行政區公報》第二組公布的評核成績中唯一合格准考人第二職階一等高級技術員楊秀嫻，獲確定委任為本局人員編制高級技術員人員組別第一職階首席高級技術員（中文語言範疇）。

二零零九年三月六日於法務局

代局長　梁葆瑩

Leong Si Han, auxiliar, 6.º escalão, assalariada, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª contratual com referência à mesma categoria, 7.º escalão, índice 160, nos termos do artigo 27.º, n.º 5, do ETAPM, em vigor, conjugado com o artigo 11.º, n.os 1, 3, alínea *d*), e 5, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 18 de Janeiro de 2009.

Por despacho da Ex.ma Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 12 de Fevereiro de 2009:

Ieong Sau Han, técnica superior de 1.ª classe, 2.º escalão, única candidata aprovada no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 5/2009, II Série, de 4 de Fevereiro — nomeada, definitivamente, técnica superior principal, 1.º escalão, da área linguística chinesa, do grupo de pessoal técnico superior do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 10.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea *a*), do ETAPM, vigente.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 6 de Março de 2009. — A Directora dos Serviços, substituta, *Leong Pou Ieng*.

身 份 證 明 局

批 示 摘 錄

按副局長於二零零九年二月十三日作出的批示：

根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條的規定，陳曉彤，陳愷欣，陳婉貞，周小娟，張浩妍，霍勁偉，林逸峰，劉健鳳，梁成波，伍鳳欣，唐嘉慧及吳樂樂在本局擔任第一職階二等技術輔導員職務之編制外合同，自二零零九年四月四日起續期一年，並以附註形式修改為第二職階二等技術輔導員，薪俸275點。

二零零九年三月四日於身份證明局

局長　黎英杰

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

Extracto de despacho

Por despachos da subdirectora destes Serviços, de 13 de Fevereiro de 2009:

Chan Hio Tong, Chan Hoi Ian, Chan Un Cheng, Chao Sio Kun, Cheong Hou In, Fok Keng Wai, Lam Iat Fong, Lao Kin Fong, Leong Seng Po, Ng Fong Ian, Tong Ka Wai e Ng Lok Lok, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os respectivos contratos, pelo período de um ano, e alterado o mesmo, por averbamento, com referência à mesma categoria, 2.º escalão, índice 275, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 4 de Abril de 2009.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 4 de Março de 2009. — O Director dos Serviços, *Lai Ieng Kit.*

印 務 局

更 正

由於刊登於二零零九年二月二十五日《澳門特別行政區公報》第八期第二組內第2320頁之批示摘錄葡文版本有不正確之處，茲更正如下：

IMPRENSA OFICIAL

Rectificação

Por ter saído inexacta a versão portuguesa do extracto de despacho, publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 8/2009, II Série, de 25 de Fevereiro, a páginas 2320, se rectifica:

原文：“Lee Tek Hou”

應為：“Lei Tek Hou”。

二零零九年三月二日於印務局

代局長　梁禮亨

Onde se lê: «Lee Tek Hou»

deve ler-se: «Lei Tek Hou».

Imprensa Oficial, aos 2 de Março de 2009. — O Administrador, substituto, *Alberto Leão*.

民 政 總 署

批 示 摘 錄

按本署管理委員會主席於二零零八年十一月十日作出之批示，並於同月十四日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，資訊處第六職階助理員于,衛國，獲准續有關散位合同，為期一年，薪俸150點，自二零零九年二月八日起生效。

按本署管理委員會主席於二零零八年十一月十二日作出之批示，並於同月十四日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，財務資訊部第六職階熟練工人吳,金平及李,志雄，獲准續有關散位合同，為期一年，薪俸220點，分別自二零零九年二月二十三日及三月一日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零零八年十一月十五日作出之批示，並於同月二十一日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，化驗所第六職階熟練助理員Viseu, Humberto Fernando，獲准續有關散位合同，為期一年，薪俸190點，自二零零九年三月一日起生效。

按本署管理委員會主席於二零零八年十一月十九日作出之批示，並於同月二十一日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，下列員工獲續有關散位合同，為期一年：

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS E MUNICIPAIS

Extractos de despachos

Por despacho do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 10 de Novembro de 2008, presente na sessão realizada em 14 do mesmo mês e ano:

U, Wai Kuok, auxiliar, 6.º escalão, índice 150, da DI — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 8 de Fevereiro de 2009.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 12 de Novembro de 2008, presentes na sessão realizada em 14 do mesmo mês e ano:

Ng, Kam Peng e Lei, Chi Hong, operários qualificados, 6.º escalão, índice 220, dos SFI — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 23 de Fevereiro e 1 de Março de 2009, respectivamente.

Por despacho da vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 15 de Novembro de 2008, presente na sessão realizada em 21 do mesmo mês e ano:

Viseu, Humberto Fernando, auxiliar qualificado, 6.º escalão, índice 190, do LAB — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Março de 2009.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 19 de Novembro de 2008, presentes na sessão realizada em 21 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

建築及設備部：

麥,遠良、曹,基石及黃,富強——第六職階熟練工人，薪俸220點，分別自二零零九年二月八日、二月十七日及二月二十五日起生效；

張,長富——第七職階半熟練工人，薪俸210點，自二零零九年二月二十四日起生效；

潘,燦銓——第五職階半熟練工人，薪俸170點，自二零零九年二月十五日起生效；

杜,紅女——第七職階助理員，薪俸160點，自二零零九年二月二十二日起生效。

道路渠務部：

謝,明富及許,和慶——第六職階熟練工人，薪俸220點，分別自二零零九年二月八日及二月十一日起生效；

李,振標——第七職階助理員，薪俸160點，自二零零九年三月一日起生效。

按本署管理委員會主席於二零零八年十一月十九日作出之批示，並於同月二十八日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，文化康體部第七職階助理員梁,翠金，獲准續有關散位合同，為期一年，薪俸160點，自二零零九年三月一日起生效。

按本署管理委員會主席於二零零八年十一月二十四日作出之批示，並於同月二十八日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，行政輔助部第六職階助理員潘,新鴻，獲准續有關散位合同，為期一年，薪俸150點，自二零零九年三月一日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零零八年十一月二十六日作出之批示，並於同月二十八日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，下列員工獲續有關散位合同，為期一年：

環境衛生及執照部：

李,健輝——第六職階熟練工人，薪俸220點，自二零零九年三月一日起生效；

Nos SCEU:

Mak, Un Leong, Chou, Kei Sek e Wong, Fu Keong, como operários qualificados, 6.º escalão, índice 220, a partir de 8, 17 e 25 de Fevereiro de 2009, respectivamente;

Cheong, Cheong Fu, como operário semiqualificado, 7.º escalão, índice 210, a partir de 24 de Fevereiro de 2009;

Poon, Chan Chuen, como operário semiqualificado, 5.º escalão, índice 170, a partir de 15 de Fevereiro de 2009;

Tou, Hong Noi, como auxiliar, 7.º escalão, índice 160, a partir de 22 de Fevereiro de 2009.

Nos SSVMU:

Che, Meng Fu e Hwee, Wor Hain, como operários qualificados, 6.º escalão, índice 220, a partir de 8 e 11 de Fevereiro de 2009, respectivamente;

Lei, Chan Pio, como auxiliar, 7.º escalão, índice 160, a partir de 1 de Março de 2009.

Por despacho do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 19 de Novembro de 2008, presente na sessão realizada em 28 do mesmo mês e ano:

Leong, Choi Kam, auxiliar, 7.º escalão, índice 160, dos SCR — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Março de 2009.

Por despacho do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 24 de Novembro de 2008, presente na sessão realizada em 28 do mesmo mês e ano:

Pun, San Hung, auxiliar, 6.º escalão, índice 150, dos SAA — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Março de 2009.

Por despachos da vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 26 de Novembro de 2008, presentes na sessão realizada em 28 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Nos SAL:

Lee, Kin Fai, como operário qualificado, 6.º escalão, índice 220, a partir de 1 de Março de 2009;

陳,祖成——第七職階助理員，薪俸160點，自二零零九年二月十八日起生效。

園林綠化部：

梁,澄波及李,錦全——第七職階工人，薪俸180點，分別自二零零九年二月十九日及二月二十一日起生效；

馮,鴻基——第七職階助理員，薪俸160點，自二零零九年三月一日起生效；

梁譚,少菊——第五職階助理員，薪俸140點，自二零零九年二月十二日起生效；

鄭,振平——第四職階助理員，薪俸130點，自二零零九年二月二日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零零八年十二月十五日作出之批示，並於同月十九日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，衛生監督部下列員工獲續有關散位合同，為期一年：

林,北就、盧,溢強及蘇,華贊——第七職階助理員，薪俸160點，首位自二零零九年三月一日起生效，其餘自二零零九年二月十八日起生效；

李,作蛟、劉,玉書、歐,陽強、陳,祝基、陳,華洪及黃,冠雲——第六職階助理員，薪俸150點，首位自二零零九年二月十八日起生效，第二位自二零零九年三月一日起生效，其餘自二零零九年二月二十五日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零零九年一月十九日作出之批示，並於同月二十三日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，技術輔助辦公室第六職階熟練工人陳華，獲准續有關散位合同，為期一年，薪俸220點，自二零零九年三月一日起生效。

聲 明

為著有關效力，現聲明刊登於二零零九年一月二十一日第三期《澳門特別行政區公報》第二組第1028頁之批示摘錄，與陳,潔萍簽署之散位合同，視為無效。

更 正

按本署管理委員會主席於二零零八年十二月五日作出之批示，並於同日提交管理委員會會議知悉，現更正刊登於二零零

Chan, Chou Seng, como auxiliar, 7.º escalão, índice 160, a partir de 18 de Fevereiro de 2009.

Nos SZVJ:

Leong, Cheng Po e Lei, Kam Chin, como operários, 7.º escalão, índice 180, a partir de 19 e 21 de Fevereiro de 2009, respectivamente;

Fong, Hong Kei, como auxiliar, 7.º escalão, índice 160, a partir de 1 de Março de 2009;

Leong Tam, Sio Kok, como auxiliar, 5.º escalão, índice 140, a partir de 12 de Fevereiro de 2009;

Cheang, Chan Peng, como auxiliar, 4.º escalão, índice 130, a partir de 2 de Fevereiro de 2009.

Por despachos da vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 15 de Dezembro de 2008, presentes na sessão realizada em 19 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados, dos SIS — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Lam, Pak Chao, Lou, Iat Keong e Sou, Wa Chan, como auxiliares, 7.º escalão, índice 160, a partir de 1 de Março para o primeiro e 18 de Fevereiro de 2009 para os restantes;

Lei, Chok Kao, Lau, Iok Su, Ao, Ieong Keong, Chan, Chok Kei, Chan, Wa Hong e Wong, Kun Wan, como auxiliares, 6.º escalão, índice 150, a partir de 18 de Fevereiro para o primeiro, 1 de Março para o segundo e 25 de Fevereiro de 2009 para os restantes.

Por despacho da vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 19 de Janeiro de 2009, presente na sessão realizada em 23 do mesmo mês e ano:

Chan Wa, operário qualificado, 6.º escalão, índice 220, do GAT — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Março de 2009.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que foram considerados sem efeito, o extracto de despacho publicado no *Boletim Oficial* n.º 3/2009, II Série, de 21 de Janeiro, a páginas 1028, relativo ao contrato de assalariamento com Chan, Kit Ping.

Rectificação

Por despacho do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 5 de Dezembro de 2008, presente na sessão

九年一月十四日第二期《澳門特別行政區公報》第二組之批示摘錄：

原文為：“根據……的規定，澳門藝術博物館第一職階二等技術員李,德勝，獲……，自二零零八年十二月三日起生效。”

應改為：“根據……的規定，澳門藝術博物館第一職階二等技術員李,德勝，獲……，自二零零八年十二月五日起生效。”。

二零零九年三月二日於民政總署

管理委員會委員　關施敏

realizada na mesma data, rectifica-se o extracto de despacho publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 2/2009, II Série, de 14 de Janeiro de 2009:

Onde se lê: «Lei, Tak Seng, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, do MAM — alterada....., a partir de 3 de Dezembro de 2008.»

deve ler-se: «Lei, Tak Seng, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, do MAM — alterada....., a partir de 5 de Dezembro de 2008.»

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 2 de Março de 2009. — A Administradora do Conselho de Administração, *Isabel Jorge*.

經 濟 局

批 示 摘 錄

按照經濟財政司司長於二零零九年二月四日之批示：

Figueira Cordeiro, Nuno Manuel——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其編制外合同獲續期一年，擔任本局第三職階首席行政文員之職務，自二零零九年三月一日起生效。

按照本局代局長於二零零九年二月五日之批示：

本局散位合同第二職階熟練助理員何永堅——應其要求解除有關合同，自其於土地工務運輸局擔任職務之日起生效。

按照經濟財政司司長於二零零九年二月十二日之批示：

戴建威——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其編制外合同獲續期一年，並以附註形式修改其合同第三條款，轉為擔任本局第一職階首席行政文員之職務，薪俸點為305，自二零零九年三月十日起生效。

按照經濟財政司司長於二零零九年二月十七日之批示：

本局首席督察陳健娜，在二零零九年一月二十一日第三期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的考試成績表中之唯一合格投考人，根據十二月二十一日第86/89/M號法令第十條第一款及第十九條，聯同十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 4 de Fevereiro de 2009:

Figueira Cordeiro, Nuno Manuel — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como oficial administrativo principal, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Março de 2009.

Por despacho do director dos Serviços, substituto, de 5 de Fevereiro de 2009:

Ho Weng Kin — rescindido, a seu pedido, o contrato de assalariamento como auxiliar qualificado, 2.º escalão, nestes Serviços, a partir da data do início de funções na Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes.

Por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 12 de Fevereiro de 2009:

Tai Kin Wai — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de oficial administrativo principal, 1.º escalão, índice 305, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 10 de Março de 2009.

Por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 17 de Fevereiro de 2009:

Chan Kin Na, inspectora principal, destes Serviços, única classificada no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 3/2009, II Série, de 21 de Janeiro — nomeada, definitivamente, inspectora especialista, 1.º escalão, do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 10.º,

十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a）項及第二十二條第八款a）項之規定，獲確定委任為本局人員編制第一職階特級督察，以填補由六月二十三日第15/2003號行政法規為整體配備而設立之空缺。

二零零九年三月五日於經濟局

代局長　蘇添平

n.º 1, e 19.º do Decreto-Lei n.º 86/89/M, conjugado com os artigos 20.º, n.º 1, alínea *a*), e 22.º, n.º 8, alínea *a*), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, indo ocupar uma das vagas criadas e fixadas, por dotação global pelo Regulamento Administrativo n.º 15/2003, de 23 de Junho, e ocupada pela mesma.

Direcção dos Serviços de Economia, aos 5 de Março de 2009. — O Director dos Serviços, substituto, *Sou Tim Peng.*

財 政 局

批 示 摘 錄

按照經濟財政司司長於二零零九年二月十三日之批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，以散位合同方式聘用之一等文員高宇泳、郭加愚、梁婉媚及溫家遠獲訂立新編制外合約，為期壹年，職級為第二職階二等技術輔導員，薪俸點275，自二零零九年三月四日起生效。

按照經濟財政司司長於二零零九年二月十六日之批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，鍾美婷、梁展鴻、林達港、黃傑榮、黎靜宜、曾煜儉及何子佳在本局擔任職務的編制外合約獲續期壹年，並以附註方式修改合約第三條款，轉為收取相等於第一職階首席督察的薪俸點350的薪俸，首六位自二零零九年三月二日起生效，最後一位自二零零九年三月九日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，Carolina Sofia Martins Ramos de Baptista Cerqueira Figueiredo在本局擔任第三職階顧問高級技術員職務的編制外合約自二零零九年三月十二日起獲續期一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，郭智偉、盧德揚及余觀洪在本局擔任職務的編制外合約獲續期壹年，首兩位維持第一職階二等資訊技術員之職級，最後一位維持第一職階二等資訊督導員，分別自二零零九年三月一日、三月十八日及三月十日起生效。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.mo Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 13 de Fevereiro de 2009:

Kou U Weng, Kuok Ka U, Leung Un Mei e Van Ka Un, primeiros-oficiais, assalariados — celebrados novos contratos além do quadro, pelo período de um ano, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 4 de Março de 2009.

Por despachos do Ex.mo Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 16 de Fevereiro de 2009:

Chung Mei Teng, Leong Chin Hong, Lam Tat Kong, Wong Kit Weng, Lai Cheng I, Chang Iok Kim e Ho Chi Kai — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos com referência à categoria de inspector principal, 1.º escalão, índice 350, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 2 para os seis primeiros e 9 de Março de 2009, para o último.

Carolina Sofia Martins Ramos de Baptista Cerqueira Figueiredo — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica superior assessora, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 12 de Março de 2009.

Kuok Chi Wai, Lou Tak Ieong e U Kun Hong — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, como técnicos de informática de 2.ª classe, 1.º escalão, para os dois primeiros e assistente de informática de 2.ª classe, 1.º escalão, para o último, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1, 18 e 10 de Março de 2009, respectivamente.

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，李偉賢在本局擔任第二職階特級技術輔導員職務的編制外合約自二零零九年三月十五日起獲續期一年。

按照經濟財政司司長於二零零九年二月十七日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，蔡靜薇在本局擔任職務的編制外合約自二零零九年二月二十日起獲續期壹年，並以附註方式修改合約第三條款，轉為收取相等於第二職階二等公關督導員的薪俸點275的薪俸。

按照本局局長於二零零九年三月三日之批示：

應曹振康的請求，在本局擔任第一職階二等資訊技術員職務的散位合同自二零零九年三月九日起予以解除。

Lei Vai In — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 15 de Março de 2009.

Por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 17 de Fevereiro de 2009:

Choi Cheng Mei — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de assistente de relações públicas de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 20 de Fevereiro de 2009.

Por despacho da directora dos Serviços, de 3 de Março de 2009:

Chou Chan Hong — rescindido, a seu pedido, o contrato de assalariamento como técnico de informática de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 9 de Março de 2009.

聲明書
Declarações

根據第6/2006號行政法規第四十一條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零零九）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

De acordo com o disposto pelo artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2009), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類 Classificação					項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 Orgân.		職能 Func.	經濟 Económica						
章 Cap.	組 Div.		編號 Código	項 Alín.					
01	07				一般事務 - 經濟財政司司長辦公室	ENCARGOS GERAIS - GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA E FINANÇAS			"02/03/2009 之局長批示" "Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 02/03/2009"
		1-01-1	01-01-03-01		報酬	Remunerações	1,803,600.00		
		1-01-1	01-01-09-00		聖誕津貼	Subsídio de Natal	300,600.00		
		1-01-1	01-01-10-00		假期津貼	Subsídio de férias	975,500.00		
12	00				共用開支	DESPESAS COMUNS			
		9-03-0	05-04-00-00	90	備用撥款	Dotação provisional		3,079,700.00	
						總額 *Total*	3,079,700.00	3,079,700.00	

根據第6/2006號行政法規第四十一條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零零九）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2009), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類 Classificação					項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 Orgân.		職能 Func.	經濟 Económica						
章 Cap.	組 Div.		編號 Código	項 Alín.					
09	00				財政局	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS			"26/02/2009 之經濟財政司司長批示" "Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 26/02/2009"
		1-01-2	02-03-09-00	06	銀行手續費	Despesas bancárias de expediente	900,000.00		
		1-01-2	02-03-09-00	99	其他	Outros		900,000.00	
						總額 *Total*	900,000.00	900,000.00	

根據第6/2006號行政法規第四十一條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零零九）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2009), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類 Classificação					項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 Orgân.		職能 Func.	經濟 Económica						
章 Cap.	組 Div.		編號 Código	項 Alín.					
12	00				共用開支	DESPESAS COMUNS			"29/01/2009 之行政長官批示" "Despacho do Sun Ex.º o Chefe do Executivo, de 29/01/2009"
		9-03-0	05-04-00-00	90	備用撥款	Dotação provisional		4,896,285.00	
		1-01-1	07-09-00-00		運輸物料（新項目）	Material de transporte (nova rubrica)	4,896,285.00		
						總 額 *Total*	4,896,285.00	4,896,285.00	

根據第6/2006號行政法規第四十一條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零零九）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2009), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類 Classificação					項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 Orgân.		職能 Func.	經濟 Económica						
章 Cap.	組 Div.		編號 Código	項 Alín.					
12	00				共用開支	DESPESAS COMUNS			"26/02/2009 之經濟財政司司長批示" "Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 26/02/2009"
		9-03-0	05-04-00-00	90	備用撥款	Dotação provisional		17,808,500.00	
13	00				高等教育輔助辦公室	GABINETE DE APOIO AO ENSINO SUPERIOR			
		3-01-0	02-01-01-00		建設及大型裝修	Construções e grandes reparações	16,800,000.00		
		3-01-0	02-03-08-00	01	研究、顧問及翻譯	Estudos, consultadoria e tradução	1,008,500.00		
						總 額 *Total*	17,808,500.00	17,808,500.00	

根據刊登於十二月三十一日《澳門特別行政區公報》第五十二期第一組（第二副刊）的第15/2008號法律第十條第二款規定，對本財政年度澳門特別行政區財政預算第十九章經常開支職能分類8-01-0經濟分類04-01-05-00-54，項目為“經常轉移——公營部門——其他——上海世界博覽會澳門籌備辦公室”的整體款項分配，作出經第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准的修改，茲公布如下：

— De acordo com o disposto no artigo 10.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2008, publicada no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 52, I Série (2.º Suplemento), de 31 de Dezembro, publicam-se as seguintes alterações à distribuição da verba global do capítulo 19-00 com as classificações funcional 8-01-0 e económica 04-01-05-00-54 da tabela de despesa corrente do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau para o corrente ano económico, sob a designação: «Transferências correntes — Sector Público — Outras — Gabinete Preparatório para a Participação de Macau na Exposição Mundial de Shanghai», autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

編號 Código	項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
01-02-05-00-00	出席費(新項目)	Senhas de presença (nova rubrica)	15,000.00		“26/02/2009 之經濟財政司司長批示” “Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 26/02/2009”
01-05-01-00-00	家庭津貼	Subsídio de família	15,000.00		
02-03-07-00-01	廣告費用	Encargos com anúncios		430,000.00	
02-03-07-00-03	在外地市場之活動	Acções em mercados externos	400,000.00		
		總額 Total	430,000.00	430,000.00	

根據第6/2006號行政法規第四十一條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零零九）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2009), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類 Classificação					項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 Orgân.		職能 Func.	經濟 Económica						
章 Cap.	組 Div.		編號 Código	項 Alín.					
29	01				勞工事務局 - 局長室	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS - DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS			“26/02/2009 之經濟財政司司長批示” “Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 26/02/2009”
		7-07-0	01-01-03-01		報酬	Remunerações		30,000.00	
		7-07-0	01-01-05-02		年資獎金（新項目）	Prémio de antiguidade (nova rubrica)	30,000.00		
		7-07-0	02-03-02-02	99	其他	Outros		200,000.00	
		7-07-0	02-03-05-02		其他原因之交通費	Transportes por outros motivos	400,000.00		
		7-07-0	02-03-05-03		交通及通訊之其他負擔	Outros encargos de transportes e comunicações		300,000.00	
		7-07-0	02-03-09-00	01	研討會及會議	Seminários e congressos		800,000.00	
		7-07-0	02-03-09-00	03	文化、體育及康樂活動	Actividades culturais, desportivas e recreativas	900,000.00		
						總 額 Total	1,330,000.00	1,330,000.00	

二零零九年三月五日於財政局——局長　劉玉葉

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 5 de Março de 2009. — A Directora dos Serviços, *Lau Ioc Ip, Orieta.*

勞 工 事 務 局

批 示 摘 錄

摘錄自經濟財政司司長於二零零八年十月三十日、十一月二十五日、十二月五日及十二月三十日、二零零九年一月六日及一月十三日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條的規定，以散位合同方式聘用下列工作人員在本局擔任職務，為期六個月，職務和薪俸點分別如下：

李華煜，自二零零九年一月二十一日起，受聘擔任第一職階二等技術員職務，薪俸點為350；

何佩姿，自二零零九年二月十六日起，受聘擔任第一職階二等助理技術員職務，薪俸點為195；

溫靜及李毅，自二零零九年二月九日起，受聘擔任第一職階二等技術輔導員職務，薪俸點為260；

方陳艷玲，自二零零九年二月二日起，受聘擔任第一職階助理員職務，薪俸點為100；

卓倩芝，自二零零九年二月五日起，受聘擔任第一職階二等高級技術員職務，薪俸點為430。

二零零九年三月四日於勞工事務局

局長　孫家雄

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.mo Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 30 de Outubro, 25 de Novembro, 5 e 30 de Dezembro de 2008, 6 e 13 de Janeiro de 2009:

Os trabalhadores abaixo mencionados — contratados por assalariamento, pelo período de seis meses, para exercerem funções, na categoria e índice a cada um indicados, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Lei Wa Iok, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, a partir de 21 de Janeiro de 2009;

Ho Pui Chi, como técnica auxiliar de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 195, a partir de 16 de Fevereiro de 2009;

Wan Cheng e Lei Ngai, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, a partir de 9 de Fevereiro de 2009;

Fong Chan Im Leng, como auxiliar, 1.º escalão, índice 100, a partir de 2 de Fevereiro de 2009;

Cheok Sin Chi, como técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, a partir de 5 de Fevereiro de 2009.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 4 de Março de 2009. — O Director dos Serviços, *Shuen Ka Hung*.

博 彩 監 察 協 調 局

批 示 摘 錄

摘錄自經濟財政司司長於二零零九年二月十三日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的、並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式在本局擔任第一職階一等技術員的黎雅倫碩士，自二零零九年三月一日起重新簽訂擔任第一職階二等高級技術員職務的編制外合同，薪俸點430，為期一年。

DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.mo Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 13 de Fevereiro de 2009:

Mestre Lai Nga Lon, técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, contratada além do quadro, desta Direcção de Serviços — celebrado novo contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Março de 2009.

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的、並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，吳域邦學士及伍安璐學士在本局分別擔任第一職階一等高級技術員及第一職階二等高級技術員職務的編制外合同續期一年，自二零零九年四月一日起生效。

二零零九年二月二十七日於博彩監察協調局

局長　雪萬龍

Licenciados Luís Vitor Manuel Ambrósio e Ng On Lou — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, como técnicos superiores de 1.ª classe e de 2.ª classe, ambos do 1.º escalão, respectivamente, nesta Direcção de Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Abril de 2009.

Direcção de Inspecção e Coordenação de Jogos, aos 27 de Fevereiro de 2009. — O Director, *Manuel Joaquim das Neves.*

社 會 保 障 基 金

議 決 摘 錄

按照社會保障基金行政管理委員會二零零九年二月十二日議決：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七及第二十八條的規定，以散位合同方式聘用王仲然在本基金擔任第一職階三等文員，薪俸點為195點，為期六個月，自二零零九年三月二日起生效。

二零零九年三月二日於社會保障基金

行政管理委員會主席　馮炳權

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

Extracto de deliberação

Por deliberação do Conselho de Administração do Fundo de Segurança Social, de 12 de Fevereiro de 2009:

Wong Chong In António — contratado por assalariamento, pelo período de seis meses, como terceiro-oficial, 1.º escalão, índice 195, neste FSS, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 2 de Março de 2009.

Fundo de Segurança Social, aos 2 de Março de 2009. — O Presidente do Conselho de Administração, *Fung Ping Kuen*.

退 休 基 金 會

批 示 摘 錄

公積金的訂定

按照經濟財政司司長於二零零九年二月二十六日發出的批示：

（一）財政局繕錄兼打字員Deolinda Teresa da Silva Nogueira de Sequeira，供款人編號6062839，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零零八年十二月一日起註銷其在公積金制度之登記。根據同一法律第十四條、第三十九條及第5/2007號法律之規定，獲訂定其在公積金制度下有權取得之金額相等於「個人供款帳戶」及「政府供款帳戶」的全部結餘。

FUNDO DE PENSÕES

Extractos de despachos

Fixação do montante de previdência

Por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 26 de Fevereiro de 2009:

1. Deolinda Teresa da Silva Nogueira de Sequeira, escriturária-dactilógrafa da Direcção dos Serviços de Finanças, com o número de contribuinte 6062839, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Dezembro de 2008, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixado o montante a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente às totalidades dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta das Contribuições da RAEM», nos termos dos artigos 14.º e 39.º do mesmo diploma e na Lei n.º 5/2007.

（二）有關所訂定金額的支付，全數由退休基金會一次付清。

按照經濟財政司司長於二零零九年二月二十七日發出的批示：

（一）衛生局護士周嘉倩，供款人編號6088510，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零零八年十二月三十日起註銷其在公積金制度之登記。根據同一法律第十四條之規定，獲訂定其在公積金制度下有權取得之金額相等於「個人供款帳戶」的全部結餘。

（二）有關所訂定金額的支付，全數由退休基金會一次付清。

二零零九年三月六日於退休基金會

行政管理委員會主席　劉婉婷

2. O pagamento do montante fixado é pago de uma só vez pelo Fundo de Pensões.

Por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 27 de Fevereiro de 2009:

1. Chau Ka Sin, enfermeira dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6088510, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 30 de Dezembro de 2008, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixado o montante a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente à totalidade do saldo da «Conta das Contribuições Individuais», nos termos do artigo 14.º do mesmo diploma.

2. O pagamento do montante fixado é pago de uma só vez pelo Fundo de Pensões.

Fundo de Pensões, aos 6 de Março de 2009. — A Presidente do Conselho de Administração, *Lau Un Teng*.

消 費 者 委 員 會

批 示 摘 錄

摘錄自經濟財政司司長於二零零九年二月二十四日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經同月同日第80/92/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，消費者委員會以編制外合同方式聘用李淑敏，為第五級別第一職階二等助理技術員，薪俸點為195，為期一年，自二零零九年三月二日起生效。

更 正

由於刊登於二零零九年二月四日《澳門特別行政區公報》第五期第二組內第1179頁之批示摘錄有不正確之處，茲更正如下：

原文：“根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註形式修改梁嘉慧學士及李詠琪學士在本會擔任職務的編制外合同第三條款，分別自二零零九年三月一日及三月十九日起轉為收取相等於第八級別第二職階二等技術員的薪俸點370的薪俸。”

應為：“根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作

CONSELHO DE CONSUMIDORES

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 24 de Fevereiro de 2009:

Lei Sok Man — contratada além do quadro, pelo período de um ano, como técnica auxiliar de 2.ª classe, 1.º escalão, nível 5, índice 195, neste CC, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 80/92/M, ambos de 21 de Dezembro, a partir de 2 de Março de 2009.

Rectificação

Por ter saído inexacta a versão do extracto de despacho publicado, no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 5/2009, II Série, de 4 de Fevereiro, a páginas 1179, se rectifica:

Onde se lê: «Licenciadas Leong Ka Wai e Lei Weng Kei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seus contratos além do quadro com referência à categoria de técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, nível 8, neste Conselho, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 e 19 de Março de 2009, respectivamente.»

deve ler-se: «Licenciadas Leong Ka Wai e Lei Weng Kei — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contra-

人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註形式修改梁嘉慧學士及李詠琪學士在本會擔任職務的編制外合同第三條款，分別自二零零九年三月一日及三月十九日起續期一年，轉為收取相等於第八級別第二職階二等技術員的薪俸點370的薪俸。”。

二零零九年三月二日於消費者委員會

執行委員會代主席　黃翰寧

tos com referência à categoria de técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, nível 8, neste Conselho, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 e 19 de Março de 2009, respectivamente».

Conselho de Consumidores, aos 2 de Março de 2009. — O Presidente da Comissão Executiva, substituto, *Wong Hon Neng.*

人 力 資 源 辦 公 室

批 示 摘 錄

摘錄自經濟財政司司長於二零零九年二月二十日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條的規定，劉德志在本辦公室擔任第一職階半熟練工人職務的散位合同，自二零零九年三月十七日起續期一年，薪俸點為130點。

二零零九年二月二十六日於人力資源辦公室

主任　黃志雄

GABINETE PARA OS RECURSOS HUMANOS

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 20 de Fevereiro de 2009:

Lau Tak Chi — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como operário semiqualificado, 1.º escalão, índice 130, neste Gabinete, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 17 de Março de 2009.

Gabinete para os Recursos Humanos, aos 26 de Fevereiro de 2009. — O Coordenador do Gabinete, *Wong Chi Hong*.

澳 門 保 安 部 隊 事 務 局

批 示 摘 錄

摘錄自保安司司長於二零零九年二月十八日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條之規定，自二零零九年三月一日起，以附註方式修改孔惠煇及阮嘉雯之編制外合同的第三條款，轉為擔任第一職階一等技術輔導員之職務，薪俸點為305。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七及第二十八條之規定，自二零零九年三月六日起與區國強之散位合同續期六個月，以擔任第六職階熟練工人之職務，薪俸點為220。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.mo Senhor Secretário para a Segurança, de 18 de Fevereiro de 2009:

Kong Wai Sim e Iun Ka Man — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos com referência à categoria de adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Março de 2009.

Au Kok Keong, operário qualificado, 6.º escalão, índice 220 — renovado o contrato de assalariamento, por mais seis meses, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 6 de Março de 2009.

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條之規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的編制外合同，自下指相應日期起，續期一年：

袁慈結續聘為第二職階二等技術輔導員，薪俸點為275，自二零零九年三月一日起生效。

關劍飛續聘為第一職階二等資訊督導員，薪俸點為260，自二零零九年三月一日起生效。

凌綺君續聘為第二職階一等技術員，薪俸點為420，自二零零九年三月二日起生效。

馮克明續聘為第一職階二等技術員，薪俸點為350，自二零零九年三月十二日起生效。

陳務芹續聘為第一職階一等高級技術員，薪俸點為485，自二零零九年三月二十日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七及第二十八條之規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的散位合同，自下指相應日期起，續期一年：

盧佩絲續聘為第一職階三等文員，薪俸點為195，自二零零九年三月十一日起生效。

鄭志輝及廖健昌續聘為第四職階半熟練工人，薪俸點為160，自二零零九年三月十六日起生效。

李惠強續聘為第五職階熟練工人，薪俸點為200，自二零零九年三月二十日起生效。

郭麗燕、區盧細妹及陳笑琼續聘為第一職階助理員，薪俸點為100，自二零零九年三月二十五日起生效。

自二零零九年三月一日起：

陳志銳、譚繼業、陳秋蓮、梁麗琴、李松開、陳錦明、蔣詠熙、王映芳、歐陽志麟、鍾麗森、彭瑋韶、麥惠瑩及佘文熙續聘為第一職階三等文員，薪俸點為195；

盧浩基續聘為第六職階熟練工人，薪俸點為220；

羅景扶及黎日花，分別續聘為第五及第四職階助理員，薪俸點為140及130。

自二零零九年三月四日起：

羅鳳玲及黃煥鑽續聘為第一職階三等文員，薪俸點為195；

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, para exercerem as funções a cada um indicadas, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir das datas a cada um indicadas:

Un Chi Kit, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, a partir de 1 de Março de 2009;

Kuan Kim Fei, como assistente de informática de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, a partir de 1 de Março de 2009;

Leng I Kuan, como técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, a partir de 2 de Março de 2009;

Fong Hak Meng, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, a partir de 12 de Março de 2009;

Chan Mou Kan, como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, a partir de 20 de Março de 2009.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, eventualmente renováveis, para exercerem as funções nas datas a cada um indicadas, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente:

Lou Pui Si como terceiro-oficial, 1.º escalão, índice 195, a partir de 11 de Março de 2009;

Cheang Chi Fai e Lio Kin Cheong, como operários semiqualificados, 4.º escalão, índice 160, a partir de 16 de Março de 2009;

Lei Wai Keong, como operário qualificado, 5.º escalão, índice 200, a partir de 20 de Março de 2009;

Kuok Lai In, Ao Lou Sai Mui e Chan Sio Keng, como auxiliares, 1.º escalão, índice 100, a partir de 25 de Março de 2009.

A partir de 1 de Março de 2009:

Chan Chi Ioi, Tam Kai Ip, Chan Chao Lin, Leong Lai Kam, Lei Chong Hoi, Chan Kam Meng, Cheong Weng Hei, Wong Ieng Fong, Au Ieong Chi Lon, Chong Lai Sam, Pang Wai Siu, Mac Vai Ieng e Se Man Hei, como terceiros-oficiais, 1.º escalão, índice 195;

Lou Hou Kei, como operário qualificado, 6.º escalão, índice 220;

Lo Keng Fu e Lai Iat Fa, como auxiliares, 5.º e 4.º escalão, índices 140 e 130, respectivamente.

A partir de 4 de Março de 2009:

Lo Fong Leng e Wong Wun Chun, como terceiros-oficiais, 1.º escalão, índice 195;

歐陽鳳媚續聘為第一職階助理員，薪俸點為100。

自二零零九年三月十五日起：

何惠雯、錢達誠、鄧美玲、李清儀及樊志豐續聘為第一職階三等文員，薪俸點為195；

李潤池、關麗嬋、葉美玲、翁林少清、戴寶蘭、吳嘉儀、莫秀琼、伍笑英、何才弟、鄺蓮愛及賴金英續聘為第一職階助理員，薪俸點為100。

自二零零九年三月十八日起：

陳迪欣、郭偉業及尹家偉續聘為第一職階三等文員，薪俸點為195；

陳金好及陳美娟續聘為第一職階助理員，薪俸點為100。

按照簽署人於二零零九年二月二十三日之批示：

應第一職階三等文員羅麗萍之申請，自二零零九年三月二日起解除其在本局之散位合同，並終止與本局之聯繫。

摘錄自保安司司長於二零零九年二月二十五日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七及第二十八條之規定，自二零零九年三月二日起，與黃詩雅簽訂為期六個月試用期之散位合同，以擔任第一職階一等技術輔導員之職務，薪俸點為305。

摘錄自保安司司長於二零零九年二月二十六日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及二十六條的規定，分別自二零零九年四月四日及四月九日起，與黃惠舢及林涓之編制外合同續期一年，以擔任第一職階一等技術員之職務，相應薪俸點為400，期滿可續約。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七及第二十八條之規定，自二零零九年三月十五日起與李惠英之散位合同續期一年，以擔任第四職階半熟練工人之職務，薪俸點為160。

摘錄自保安司司長於二零零九年三月三日作出之批示：

根據十二月三十日第66/94/M號法令核准，並經十一月二十四日第51/97/M號法令修改之《澳門保安部隊軍事化人員通則》第七十九條第一款及第九十一條之規定，以確定委任方

Ao Ieong Fong Mei, como auxiliar, 1.º escalão, índice 100.

A partir de 15 de Março de 2009:

Ho Wai Man, Chin Tat Seng, Tang Mei Leng, Lei Cheng I e Fan Chi Fong, como terceiros-oficiais, 1.º escalão, índice 195;

Lee Yun Che, Kuan Lai Sim, Ip Mei Leng, Iong Lam Sio Cheng, Tai Pou Lan, Ng Ka I, Mok Sau Keng, Ng Sio Ieng, Ho Choi Tai, Kuong Lin Oi e Lai Kam Ieng, como auxiliares, 1.º escalão, índice 100.

A partir de 18 de Março de 2009:

Chan Tek Ian, Kok Wai Ip e Van Ka Wai, como terceiros-oficiais, 1.º escalão, índice 195;

Chan Kam Hou e Chan Mei Kun, como auxiliares, 1.º escalão, índice 100.

Por despacho do signatário, de 23 de Fevereiro de 2009:

Lo Lai Peng, terceiro-oficial, 1.º escalão — rescindido o contrato de assalariamento, a seu pedido, a partir de 2 de Março de 2009, sendo dado por findo o vínculo com estes Serviços.

Por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para a Segurança, de 25 de Fevereiro de 2009:

Vong Si Nga Marcia — contratada por assalariamento, pelo período experimental de seis meses, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 2 de Março de 2009.

Por despachos do Ex.mo Senhor Secretário para a Segurança, de 26 de Fevereiro de 2009:

Wong Wai San e Lam Kun, técnicas de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400 — renovados os contratos além do quadro, por mais um ano, eventualmente renováveis, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 4 e 9 de Abril de 2009, respectivamente.

Lei Wai Ieng, operário semiqualificado, 4.º escalão, índice 160 — renovado o contrato de assalariamento, por mais um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 15 de Março de 2009.

Por despachos do Ex.mo Senhor Secretário para a Segurança, de 3 de Março de 2009:

Os seguintes alunos do 8.º Curso de Formação de Oficiais — nomeados, definitivamente, chefes assistentes, 1.º escalão, das carreiras superiores do quadro de pessoal do Corpo de Bombeiros das Forças de Segurança de Macau, nos termos dos artigos 79.º, n.º 1, e 91.º do EMFSM, aprovado pelo Decreto-

式任用下列澳門保安部隊第八屆消防官培訓課程之學生為消防局人員編制高級職程之第一職階副一等消防區長：

副一等消防區長	編號 400091	張智宏；
"	" 401091	陳志偉；
"	" 403031	林俊生；
"	" 404031	李龍傑；
"	" 421971	黃志濠；
"	" 402091	陳　明；
"	" 408981	張建華；
"	" 403091	曾偉邦；
"	" 434951	李向榮；
"	" 404091	沈家豪。

根據十二月三十日第66/94/M號法令核准，並經十一月二十四日第51/97/M號法令修改之《澳門保安部隊軍事化人員通則》第八十條a）項的規定，透過本批示被委任的人員，其開始執行職務之日期為二零零九年三月九日。

二零零九年三月五日於澳門保安部隊事務局

代局長　陳炳森副警務總監

-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 51/97/M, de 24 de Novembro:

Chefe assistente	n.º 400 091	Cheong Chi Wang;
»	» 401 091	Chan Chi Wai;
»	» 403 031	Lam Chon Sang;
»	» 404 031	Lei Long Kit;
»	» 421 971	Wong Chi Hou;
»	» 402 091	Chan Meng;
»	» 408 981	Cheong Kin Wa;
»	» 403 091	Tsang David;
»	» 434 951	Lei Heong Weng;
»	» 404 091	Sam Ka Hou.

O início do exercício de funções do pessoal nomeado por este despacho, é reportado a 9 de Março de 2009, nos termos do artigo 80.º, alínea *a*), do EMFSM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 51/97/M, de 24 de Novembro.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 5 de Março de 2009. — O Director dos Serviços, substituto, *Chan Peng Sam*, superintendente.

治 安 警 察 局

批 示 摘 錄

摘錄自保安司司長於二零零九年二月二十六日作出的批示：

根據現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十七條之規定，批准警員編號240951王文楓，由二零零八年十二月十六日起，由“附於編制”狀況轉為“編制內”狀況。

二零零九年三月二日於治安警察局

代局長　馬耀權副警務總監

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para a Segurança, de 26 de Fevereiro de 2009:

Wong Man Fung, guarda n.º 240 951 — passa da situação de «adido ao quadro» para a situação de «no quadro», nos termos do artigo 97.º do EMFSM, em vigor, a partir de 16 de Dezembro de 2008.

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 2 de Março de 2009. — O Comandante, substituto, *Ma Io Kun,* superintendente.

衛 生 局

批 示 摘 錄

按照社會文化司司長於二零零八年九月二十四日作出的批示：

李曉光——根據十一月十五日第81/99/M號法令第四十八條第三款之規定，由二零零九年一月九日起，以個人勞動合同方

SERVIÇOS DE SAÚDE

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 24 de Setembro de 2008:

Li Xiaoguang — admitido por contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, como assistente hospitalar, 3.º esca-

式獲聘用為第三職階醫院主治醫生，為期一年，薪俸點為620點。

按局長於二零零八年九月二十五日之批示：

梁,妙燕，為本局編制外合同第一職階護士，由二零零八年十月十一日起更改合同第三條款，轉為第二職階護士。

按照局長於二零零八年十月十六日之批示：

梁,杏芝和何,妙娜，分別為本局編制外合同第一職階及第二職階三等文員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，重新訂立散位合同，擔任第一職階二等技術輔導員之職務，為期六個月，自二零零九年二月二十日起生效。

陳,楚驊，為本局編制外合同第二職階二等文員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，重新訂立散位合同，擔任第一職階二等技術輔導員之職務，為期六個月，自二零零九年二月二十日起生效。

按照社會文化司司長於二零零八年十二月十二日作出的批示：

范韞明，為本局個人勞動合同第三職階醫院主治醫生，由二零零九年一月六日起獲續約一年。

按照行政長官於二零零八年十二月十六日作出的批示：

Maria Cristina Reis de Miranda e Morais，為本局個人勞動合同第二職階醫院主任醫生，由二零零九年一月二日起獲續約一年，並更改合同第四條款第一項，轉為第三職階醫院主任醫生。

José Carlos da Cunha Martins Pereira，為本局個人勞動合同第三職階醫院主治醫生，由二零零九年一月六日起獲續約一年。

António de Pinho Pereira及Maria Teresa de Jesus Bettencourt Pinto Nobre de Oliveira，為本局個人勞動合同第三職階醫院主任醫生，各自由二零零九年一月二十五日及二月一日起獲續約一年。

José Gabriel Delgado Vicente Lima，為本局個人勞動合同第二職階醫院主任醫生，由二零零九年二月一日起獲續約一年。

lão, índice 620, ao abrigo do artigo 48.º, n.º 3, do Decreto-Lei n.º 81/99/M, de 15 de Novembro, a partir de 9 de Janeiro de 2009.

Por despacho do director dos Serviços, de 25 de Setembro de 2008:

Leong, Mio In, enfermeiro, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, a partir de 11 de Outubro de 2008.

Por despachos do director dos Serviços, de 16 de Outubro de 2008:

Leong, Hang Chi e Ho, Miu Na, terceiros-oficiais, 1.º escalão e 2.º escalão, respectivamente, contratados além do quadro, destes Serviços — celebrados novos contratos de assalariamento, pelo período de seis meses, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com a redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 20 de Fevereiro de 2009.

Chan, Cho Wa, segundo-oficial, 2.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — celebrado novo contrato de assalariamento, pelo período de seis meses, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com a redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 20 de Fevereiro de 2009.

Por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 12 de Dezembro de 2008:

Fan Yunming, assistente hospitalar, 3.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 6 de Janeiro de 2009.

Por despachos de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 16 de Dezembro de 2008:

Maria Cristina Reis de Miranda e Morais, chefe de serviço hospitalar, 2.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, e alterada a cláusula 4.ª, alínea *1*), do mesmo contrato com referência à mesma categoria, 3.º escalão, a partir de 2 de Janeiro de 2009.

José Carlos da Cunha Martins Pereira, assistente hospitalar, 3.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 6 de Janeiro de 2009.

António de Pinho Pereira e Maria Teresa de Jesus Bettencourt Pinto Nobre de Oliveira, chefes de serviço hospitalar, 3.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de um ano, a partir de 25 de Janeiro e 1 de Fevereiro de 2009, respectivamente.

José Gabriel Delgado Vicente Lima, chefe de serviço hospitalar, 2.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 1 de Fevereiro de 2009.

按照局長於二零零九年一月七日作出的批示：

鄭嘉琪，為本局個人勞動合同第一職階二等技術輔導員，由二零零九年二月一日起獲續約六個月。

按照本局代局長於二零零九年一月十四日作出的批示：

何嘉恩、李金花、陳敬英、鄧賽莊及陳嘉敏，為本局個人勞動合同護士，由二零零九年一月二十八日起獲續約三個月。

按照本局代局長於二零零九年一月十九日作出的批示：

陳詠恩，為本局個人勞動合同護士，由二零零九年二月五日起獲續約三個月。

按照局長於二零零九年一月二十九日之批示：

陳,潔茵，為本局散位合同第一職階二等高級資訊技術員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，重新訂立編制外合同，擔任第一職階二等高級資訊技術員之職務，為期六個月，自二零零九年三月一日起生效。

李,嘉輝，為本局散位合同第一職階二等技術員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，重新訂立編制外合同，擔任第一職階二等技術員之職務，為期六個月，自二零零九年三月一日起生效。

應郭嘉儀之要求，其在本局擔任第二職階三等文員職務的編制外合同，自二零零九年二月三日起予以解除。

下列本局散位合同人員，按下指職級及日期起獲續期一年：

陳,志凱，為第五職階熟練工人，由二零零九年二月十五日起生效；

李,松江，為第六職階半熟練工人，由二零零九年二月七日起生效；

鄺,慧心，為第一職階熟練助理員，由二零零九年二月十一日起生效；

衛生服務助理員（級別1）

第一職階：

譚,于恆，由二零零九年二月六日起生效；

陳,群英及黃,志強，由二零零九年二月十一日起生效；

Por despacho do director dos Serviços, de 7 de Janeiro de 2009:

Chiang Ka Kei, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de seis meses, a partir de 1 de Fevereiro de 2009.

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 14 de Janeiro de 2009:

Ho Ka Ian, Lei Kam Fa, Chan Keng Ieng, Tang Choi Chong e Chan Ka Man, enfermeiros, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de três meses, a partir de 28 de Janeiro de 2009.

Por despacho do director dos Serviços, substituto, de 19 de Janeiro de 2009:

Chan Weng Ian, enfermeiro, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de três meses, a partir de 5 de Fevereiro de 2009.

Por despachos do director dos Serviços, de 29 de Janeiro de 2009:

Chan, Kit Ian, técnico superior de informática de 2.ª classe, 1.º escalão, assalariado, destes Serviços — celebrado novo contrato além do quadro, pelo período de seis meses, na mesma categoria e escalão, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com a redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Março de 2009.

Lei, Ka Fai, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, assalariado, destes Serviços — celebrado novo contrato além do quadro, pelo período de seis meses, na mesma categoria e escalão, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com a redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Março de 2009.

Kuok Ka I — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como terceiro-oficial, 2.º escalão, nestes Serviços, a partir de 3 de Fevereiro de 2009.

Os assalariados abaixo mencionados, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de um ano, na categoria e data a cada um indicadas:

Chan, Chi Hoi, operário qualificado, 5.º escalão, a partir de 15 de Fevereiro de 2009;

Lei, Chong Kong, operário semiqualificado, 6.º escalão, a partir de 7 de Fevereiro de 2009;

Kong, Wai Sam, auxiliar qualificado, 1.º escalão, a partir de 11 de Fevereiro de 2009.

Auxiliares de serviços de saúde, nível 1:

Do 1.º escalão:

Tam, U Hang, a partir de 6 de Fevereiro de 2009;

Chan, Kuan Ieng e Wong, Chi Keong, a partir de 11 de Fevereiro de 2009;

陳,秋雲及王,雪菲，由二零零九年二月十八日起生效；

郭,少媚，由二零零九年二月二十日起生效；

章,黃霞，由二零零九年二月二十五日起生效；

李,用，由二零零九年二月二十六日起生效；

蔡,銀意及梁,杰卿，由二零零九年三月一日起生效。

第二職階：

郭,志華，由二零零九年二月二日起生效。

第三職階：

陳,淑萍、鄭,玉梅、范,麗卿、馮,啟能、劉,社源、李,秀蓮及袁,連歡，由二零零九年二月四日起生效；梁,愛琼，由二零零九年二月十二日起生效。

第四職階：

容,雨芬、馮,潔冰、趙,月明、曾,彩蓮，分別由二零零九年二月三日、二月四日、二月二十二日及二月二十八日起生效。

第五職階：

林,玉平及梁,美娟，由二零零九年二月三日起生效；

李,日明，由二零零九年二月五日起生效；郭,園英，由二零零九年二月十五日起生效。

按照行政長官於二零零九年一月三十日作出的批示：

Maria Dulce Maia Trindade，為本局個人勞動合同第三職階公共衛生主任醫生，由二零零九年二月一日起獲續約一年。

按局長於二零零九年二月九日之批示：

應周嘉倩及黃偉詩之要求，其在本局擔任第一職階護士職務的散位合同，各自二零零八年十二月三十日及二零零九年一月十九日起予以解除。

應葉社愛之要求，其在本局擔任第一職階二等高級技術員職務的編制外合同，自二零零九年三月十六日起予以解除。

按局長於二零零九年二月十日之批示：

應王嘉寶之要求，其在本局擔任第一職階二等技術輔導員職務的散位合同，自二零零九年三月二日起予以解除。

按局長於二零零九年二月十六日之批示：

譚,家偉，為本局散位合同第一職階熟練工人，由二零零九年三月一日起獲續約六個月。

Chan, Chao Wan e Wong, Sut Fei, a partir de 18 de Fevereiro de 2009;

Kuok, Sio Mei, a partir de 20 de Fevereiro de 2009;

Cheong, Wong Ha, a partir de 25 de Fevereiro de 2009;

Lei, Iong, a partir de 26 de Fevereiro de 2009;

Choi, Ngan I e Leong, Kit Heng, a partir de 1 de Março de 2009.

Do 2.º escalão:

Kuok, Chi Wa, a partir de 2 de Fevereiro de 2009.

Do 3.º escalão:

Chan, Sok Peng, Cheang, Iok Mui, Fan, Lai Heng, Fong, Kai Ning, Lao, Se Un, Lei, Sao Lin e Un, Lin Fun, a partir de 4 e Leong, Oi Keng, a partir de 12 de Fevereiro de 2009.

Do 4.º escalão:

Iong, U Fan, Fong, Kit Peng, Chio, Ut Meng e Chang, Choi Lin, a partir de 3, 4, 22 e 28 de Fevereiro de 2009, respectivamente.

Do 5.º escalão:

Lam, Ioc Peng e Leong, Mei Kun Santos, a partir de 3 de Fevereiro de 2009;

Lei, Iat Meng e Kuok, Un Ieng, a partir de 5 e 15 de Fevereiro de 2009, respectivamente.

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 30 de Janeiro de 2009:

Maria Dulce Maia Trindade, chefe de serviço de saúde pública, 3.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 1 de Fevereiro de 2009.

Por despachos do director dos Serviços, de 9 de Fevereiro de 2009:

Chau Ka Sin e Wong Wai Si — rescindidos, a seu pedido, os contratos de assalariamento como enfermeiros, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 30 de Dezembro de 2008 e 19 de Janeiro de 2009, respectivamente.

Ip Se Oi — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 16 de Março de 2009.

Por despacho do director dos Serviços, de 10 de Fevereiro de 2009:

Wong Ka Pou — rescindido, a seu pedido, o contrato de assalariamento como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 2 de Março de 2009.

Por despacho do director dos Serviços, de 16 de Fevereiro de 2009:

Tam, Ka Vai, operário qualificado, 1.º escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de seis meses, a partir de 1 de Março de 2009.

按照副局長於二零零九年二月二十六日之批示：

宣告編號第51號之藥行准照失效，商號名稱為“平安藥行”，營業地點為澳門長崎街35號新華大廈一樓1-B05室，准照持有人為平安醫療藥品有限公司，總辦事處位於澳門長崎街35號新華大廈一樓。

（是項刊登費用為 $353.00）

核准以下成藥之註冊：

“氫溴酸右美沙芬片15mg”20粒裝片劑，其註冊編號為MAC-00200

上述成藥之製造及註冊證書持有人均為“德國大藥廠（澳門）有限公司”。

按照二零零九年二月二十六日本局一般衛生護理副局長的批示：

黃建彤——應其要求，取消第E-1424號護士執業牌照之許可。

（是項刊登費用為 $274.00）

關敏霞——應其要求，中止第M-1245號醫生執業牌照之許可，為期兩年。

（是項刊登費用為 $274.00）

按照二零零九年二月二十七日本局一般衛生護理代副局長的批示：

鄧穎欣——應其要求，中止第E-1258號護士執業牌照之許可，為期兩年。

（是項刊登費用為 $274.00）

按照二零零九年三月二日本局一般衛生護理副局長的批示：

取消趙劍芳第E-0908號護士執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

（是項刊登費用為 $314.00）

按照二零零九年三月三日本局一般衛生護理副局長的批示：

許穎欣——應其要求，中止第E-1673號護士執業牌照之許可，為期兩年。

（是項刊登費用為 $274.00）

Por despachos do subdirector dos Serviços, de 26 de Fevereiro de 2009:

Declaro caducado o alvará n.º 51 da «Drogaria Peace», com local de funcionamento na Rua de Nagasaki, n.º 35, Edf. San Va, 1.º andar, compartimento n.º 1-B05, Macau, cuja titularidade pertence à Peace-Médica e Farmacêutica Lda., com sede na Rua de Nagasaki, n.º 35, Edf. San Va, 1.º andar, Macau.

(Custo desta publicação $ 353,00)

Autorizado o registo da especialidade farmacêutica seguinte:

DEXTROMETHORPHAN HYDROBROMIDE TABLETS 15 mg, com embalagem de 20 comprimidos, com o número de registo MAC-00200.

Sendo o laboratório fabricante e titular do registo, o «Laboratório Farmacêutico Alemão (Macau) Limitada».

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 26 de Fevereiro de 2009:

Wong Kin Tong — cancelada, a seu pedido, a autorização para o exercício da profissão de enfermeira, licença n.º E-1424.

(Custo desta publicação $ 274,00)

Kuan Man Ha — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-1245.

(Custo desta publicação $ 274,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços, substituto, para os CSG, de 27 de Fevereiro de 2009:

Tang Weng Ian — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de enfermeira, licença n.º E-1258.

(Custo desta publicação $ 274,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços para os CSG, de 2 de Março de 2009:

Chio Kim Fong — cancelada, por não ter cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, com a redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de enfermeira, licença n.º E-0908.

(Custo desta publicação $ 314,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 3 de Março de 2009:

Hoi Weng Ian — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de enfermeira, licença n.º E-1673.

(Custo desta publicação $274,00)

林潤明——應其要求，中止第M-1088號醫生執業牌照之許可，為期兩年。

（是項刊登費用為 $274.00）

二零零九年三月四日於衛生局

副局長　鄭成業

Lam Ion Meng — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-1088.

(Custo desta publicação $ 274,00)

Serviços de Saúde, aos 4 de Março de 2009. — O Subdirector dos Serviços, *Cheang Seng Ip.*

文 化 局

批 示 摘 錄

摘錄自社會文化司司長於二零零九年二月五日作出的批示：

根據七月二十日第31/98/M號法令修訂的十二月十九日第63/94/M號法令第五條a）項及第二十一條第二款規定，以個人勞動合同（不具期限）方式聘用鄭詩詠在本局擔任職務，自二零零九年三月一日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零零九年二月十九日作出的批示：

根據七月二十日第31/98/M號法令修訂的十二月十九日第63/94/M號法令第五條a）項及第二十一條第二款規定，本局與彭家鵬重新簽訂個人勞動合同（不具期限），擔任澳門中樂團音樂總監兼首席指揮，自二零零九年二月二十日起生效。

摘錄自簽署人於二零零九年二月二十五日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的散位合同續期一年：

冼坤妹、阮惠英及陳婉薇——第四職階助理員，自二零零九年三月二日起生效；

阮麗珊——第五職階助理員，自二零零九年三月三日起生效；

何耀忠及陳國華——第四職階熟練助理員及第四職階熟練工人，自二零零九年三月八日起生效；

António Ramos Lucindo——第七職階熟練工人，自二零零九年三月十二日起生效；

潘錦儀和林玉娥——第四職階助理員，自二零零九年三月十五日起生效；

戚國林——第七職階熟練工人，自二零零九年三月二十六日起生效；

INSTITUTO CULTURAL

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 5 de Fevereiro de 2009:

Cheang Si Weng — contratada por contrato individual de trabalho (sem termo), para desempenhar funções neste Instituto, nos termos dos artigos 5.º, alínea *a*), e 21.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 63/94/M, de 19 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 31/98/M, de 20 de Julho, a partir de 1 de Março de 2009.

Por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 19 de Fevereiro de 2009:

Pang Ka Pang — celebrado novo contrato individual de trabalho (sem termo), como director artístico e maestro da Orquestra Chinesa de Macau, neste Instituto, nos termos dos artigos 5.º, alínea *a*), e 21.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 63/94/M, de 19 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 31/98/M, de 20 de Julho, a partir de 20 de Fevereiro de 2009.

Por despacho da signatária, de 25 de Fevereiro de 2009:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, para exercerem as funções a cada um indicadas, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor:

Sin Kuan Mui, Un Wai Ieng e Chan In Mei, como auxiliares, 4.º escalão, a partir de 2 de Março de 2009;

Un Lai San, como auxiliar, 5.º escalão, a partir de 3 de Março de 2009;

Ho Io Chong e Chan Kuok Wa, como auxiliar qualificado e operário qualificado, 4.º escalão, respectivamente, a partir de 8 de Março de 2009;

António Ramos Lucindo, operário qualificado, 7.º escalão, a partir de 12 de Março de 2009;

Pun Kam I e Lam Iok Ngo, como auxiliares, 4.º escalão, a partir de 15 de Março de 2009;

Chek Kuok Lam, como operário qualificado, 7.º escalão, a partir de 26 de Março de 2009;

Julieta Maria Esperança Mamblecar——第六職階熟練助理員，自二零零九年四月十四日起生效。

摘錄自簽署人於二零零九年二月二十七日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，梁麗香在本局擔任第三職階二等文員的編制外合同自二零零九年四月一日起續期一年。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條規定，陳道書和Antonieta Pinto Resende Wong在本局分別擔任第五職階助理員及第六職階熟練助理員職務的散位合同各自二零零九年四月二十日及四月二十五日起續期一年。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，以附註形式修改伍家駿碩士在本局擔任職務的編制外合同第三條款，轉為第二職階首席高級技術員，薪俸點為565，並根據現行《行政程序法典》第一百一十八條第二款a）項規定，追溯自二零零九年一月十七日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，何慶冬、鄭淑清及黎彩屏在本局擔任職務的編制外合同續期一年，並以附註形式修改合同第三條款，首位轉為第二職階特級助理技術員，薪俸點為315，其餘轉為第三職階一等技術輔導員，薪俸點為335，各自二零零九年四月一日、四月二日及四月十三日起生效。

二零零九年三月五日於文化局

局長　何麗鑽

Julieta Maria Esperança Mamblecar, auxiliar qualificado, 6.º escalão, a partir de 14 de Abril de 2009.

Por despachos da signatária, de 27 de Fevereiro de 2009:

Leong Lai Heong — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como segundo-oficial, 3.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Abril de 2009.

Chan Tou Su e Antonieta Pinto Resende Wong — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar, 5.º escalão, e auxiliar qualificada, 6.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 20 e 25 de Abril de 2009, respectivamente.

Mestre Ng Ka Chon — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro, como técnico superior principal, 2.º escalão, índice 565, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, com efeitos retroactivos a partir de 17 de Janeiro de 2009, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea *a*), do CPA, em vigor.

Ho Heng Tong, Cheang Sok Cheng e Lai Choi Peng — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos com referência às categorias de técnico auxiliar especialista, 2.º escalão, índice 315, para o primeiro e adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 3.º escalão, índice 335, para os restantes, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1, 2 e 13 de Abril de 2009, respectivamente.

Instituto Cultural, aos 5 de Março de 2009. — A Presidente do Instituto, *Ho Lai Chun da Luz*.

旅 遊 局

因文誤，現重新刊登如下：

批 示 摘 錄

摘錄自社會文化司司長於二零零九年一月十五日作出的批示：

Elsa Maria d'Assunção Silvestre——根據六月二十三日第25/97/M號法令修訂之十二月二十一日第85/89/M號法令第四條第二及第四款，連同十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第一款a）項及第二款a）項之規定，在本局擔任行政暨財政處處長職務的定期委任自二零零九年四月二十一日起續期一年。

准 照 摘 錄

"幸福國際旅遊有限公司"旅行社，葡文為"Agência de Viagens Internacional Felicidade Limitada"及英文為

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Por ter saído inexacto, novamente se publica:

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 15 de Janeiro de 2009:

Elsa Maria d'Assunção Silvestre — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão Administrativa e Financeira destes Serviços, nos termos do artigo 4.º, n.os 2 e 4, do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 25/97/M, de 23 de Junho, conjugado com o artigo 23.º, n.os 1, alínea *a*), e 2, alínea *a*), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 21 de Abril de 2009.

Extractos de licenças

Foi emitida a licença n.º 0153/2009, em 27 de Fevereiro, em nome da sociedade "幸福國際旅遊有限公司", em português

“Felicidade International Travel Agency Limited”，於二零零九年二月二十七日獲發准照第0153號，持牌公司為“幸福國際旅遊有限公司”，葡文為“Agência de Viagens Internacional Felicidade Limitada”及英文為“Felicidade International Travel Agency Limited”。旅行社位於澳門白朗古將軍大馬路450號逸麗花園地下AH舖。

（是項刊登費用為 $441.00）

“翱翔國際旅遊有限公司”旅行社，葡文為“Agência de Viagens Pairo Internacional, Limitada”及英文為“Hover International Travel Agency Limited”，於二零零九年二月二十七日獲發准照第0154號，持牌公司為“翱翔國際旅遊有限公司”，葡文為“Agência de Viagens Pairo Internacional, Limitada”及英文為“Hover International Travel Agency Limited”。旅行社位於澳門北京街174號廣發商業中心12樓G座。

（是項刊登費用為 $451.00）

“大門酒吧”和葡文名稱為“Portal”酒吧在二零零九年三月三日獲發第0485/2009號牌照，持牌人為Abuga A Menos, Annaliza。該酒吧被評定為一級，位於氹仔施督憲正街86號泉滿軒地下D座。

（是項刊登費用為 $304.00）

二零零九年三月三日於旅遊局

局長　安棟樑

«Agência de Viagens Internacional Felicidade Limitada» e em inglês «Felicidade International Travel Agency Limited», para a agência de viagens “幸福國際旅遊有限公司”, em português «Agência de Viagens Internacional Felicidade Limitada» e em inglês «Felicidade International Travel Agency Limited», sita na Avenida do General Castelo Branco, n.º 450, Edifício Jardim Iat Lai, r/c, Loja AH, Macau.

(Custo desta publicação $ 441,00)

Foi emitida a licença n.º 0154/2009, em 27 de Fevereiro, em nome da sociedade “翱翔國際旅遊有限公司”, em português «Agência de Viagens Pairo Internacional, Limitada» e em inglês «Hover International Travel Agency Limited», para a agência de viagens “翱翔國際旅遊有限公司”, em português «Agência de Viagens Pairo Internacional, Limitada» e em inglês «Hover International Travel Agency Limited», sita na Rua de Pequim, n.º 174, Edifício Centro Comercial Kuong Fat, 12.º andar G, Macau.

(Custo desta publicação $ 451,00)

Foi emitida a licença n.º 0485/2009, em 3 de Março, em nome de Abuga A Menos, Annaliza, para o bar denominado “大門酒吧” e em português «Portal» e classificado de 1.ª classe, sito na Rua Direita Carlos Eugénio, n.º 86, Edf. «Chuen Mun Hin», r/c, Bloco «D», Taipa.

(Custo desta publicação $ 304,00)

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 3 de Março de 2009. — O Director dos Serviços, *João Manuel Costa Antunes*.

澳 門 理 工 學 院

批 示 摘 錄

根據二零零九年二月二十四日第01/PRE/2009號澳門理工學院院長批示：

委任鄭雲杰碩士為成人教育及特別計劃中心副主任，任期兩年，由二零零九年三月一日起生效。

根據二零零九年二月二十四日第02/PRE/2009號澳門理工學院院長批示：

繼續委任鄭妙嫻碩士為學術事務部部長，任期兩年，由二零零九年三月一日起生效。

二零零九年三月三日於澳門理工學院

秘書長　辜麗霞

INSTITUTO POLITÉCNICO DE MACAU

Extractos de despachos

Por Despacho do Presidente do Instituto Politécnico de Macau n.º 01/PRE/2009, de 24 de Fevereiro de 2009:

Mestre Zheng Yunjie — nomeado, pelo período de dois anos, vice-coordenador do Centro de Formação Contínua e Projectos Especiais, a partir de 1 de Março de 2009.

Por Despacho do Presidente do Instituto Politécnico de Macau n.º 02/PRE/2009, de 24 de Fevereiro de 2009:

Mestre Cheang Mio Han — renovada a nomeação, pelo período de dois anos, como chefe do Serviço de Assuntos Académicos, a partir de 1 de Março de 2009.

Instituto Politécnico de Macau, aos 3 de Março de 2009. — A Secretária-geral, *Ku Lai Ha.*

土 地 工 務 運 輸 局

批 示 摘 錄

摘錄自運輸工務司司長於二零零八年十二月十七日作出的批示：

鄭冠業及劉鎮濠——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七及第二十八條之規定，以散位合同方式獲聘任為本局第一職階二等技術輔導員，合同由二零零九年三月二日起生效，為期六個月。

摘錄自運輸工務司司長於二零零九年一月八日作出的批示：

羅瑾瑜、曾文山及麥達堯——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七及第二十八條之規定，以散位合同方式獲聘任為本局第一職階二等高級技術員，合同由二零零九年三月二日起生效，為期六個月。

梁華熙、黃守儒、龍保雲、黃潔珩及梁祖雄——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七及第二十八條之規定，以散位合同方式獲聘任為本局第一職階二等技術員，合同由二零零九年三月二日起生效，為期六個月。

王嘉寶——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七及第二十八條之規定，以散位合同方式獲聘任為本局第一職階二等技術輔導員，合同由二零零九年三月二日起生效，為期六個月。

梁詠嫦、李妙青及何永堅——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七及第二十八條之規定，以散位合同方式獲聘任為本局第一職階三等行政文員，合同由二零零九年三月二日起生效，為期六個月。

摘錄自運輸工務司司長於二零零九年二月二日作出的批示：

譚潔貞——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七及第二十八條之規定，以散位合同方式獲聘任為本局第一職階二等技術員，合同由二零零九年三月二日起生效，為期六個月。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.mo Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 17 de Dezembro de 2008:

Cheang Kwun Yip e Lau Chun Ho — contratados por assalariamento, pelo período de seis meses, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 2 de Março de 2009.

Por despachos do Ex.mo Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 8 de Janeiro de 2009:

Lo Kan U, Chang Man San e Mak Tat Io — contratados por assalariamento, pelo período de seis meses, como técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 2 de Março de 2009.

Leong Wa Hei, Wong Sao Iu, Long Pou Wan, Vong Kit Hang e Leong Chou Hung — contratados por assalariamento, pelo período de seis meses, como técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei nº 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 2 de Março de 2009.

Wong Ka Pou — contratada por assalariamento, pelo período de seis meses, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 2 de Março de 2009.

Leong Weng Seong, Lei Mio Cheng e Ho Weng Kin — contratados por assalariamento, pelo período de seis meses, como terceiros-oficiais administrativos, 1.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 2 de Março de 2009.

Por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 2 de Fevereiro de 2009:

Tam Kit Cheng — contratada por assalariamento, pelo período de seis meses, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 2 de Março de 2009.

摘錄自運輸工務司司長於二零零九年二月三日作出的批示：

嚴學明、何耀龍、潘宇聰，第二職階二等高級技術員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第一、三及四款之規定，其等編制外合同獲得續期一年，由二零零九年二月四日起生效，並同時將其等職級轉為第一職階一等高級技術員，合同其他條件維持不變。

摘錄自簽署人於二零零九年二月十二日作出的批示：

鄺玉玲，第六職階助理員——根據十二月二十一日第86/89/M號法令第十一條第一、三及五款，及第二十條，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第七款規定以附註形式更改其散位合同，並按十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條第二款a）項之規定，追溯自二零零八年十二月十五日起轉為第七職階助理員，合同其他條件維持不變。

二零零九年三月二日於土地工務運輸局

局長　賈利安

Por despachos do Ex.mo Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 3 de Fevereiro de 2009:

Im Hok Meng, Ho Io Long e Pun I Chung, técnicos superiores de 2.ª classe, 2.º escalão — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, e alteradas as categorias para técnicos superiores de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos do artigo 26.º, n.os 1, 3 e 4, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, mantendo-se as demais condições contratuais, a partir de 4 de Fevereiro de 2009.

Por despacho do signatário, de 12 de Fevereiro de 2009:

Kuong Iok Leng, auxiliar, 6.º escalão — alterado, por averbamento, o seu contrato de assalariamento com referência à mesma categoria, 7.º escalão, nos termos do artigo 11.º, n.os 1, 3 e 5, conjugado com o artigo 20.º, ambos do Decreto-Lei n.º 86/89/M, e ao abrigo do artigo 27.º, n.º 7, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, com efeitos retroactivos, a partir de 15 de Dezembro de 2008, nos termos do artigo 118.º, n.º 2, alínea *a*), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro, mantendo-se as restantes condições contratuais.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 2 de Março de 2009. — O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion*.

地圖繪製暨地籍局

批示摘錄

按照運輸工務司司長於二零零九年一月八日作出的批示：

根據十二月二十八日第62/98/M號法令所修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第三款c）項及第二十八條的規定，以散位合同方式聘用歐家維、庄祖耀、蕭冠榮及郭嘉儀擔任本局第一職階二等地形測量員，薪俸點為225點，為期六個月，前三位由二零零九年一月二十九日起生效，最後一位由二零零九年二月三日起生效。

根據十二月二十八日第62/98/M號法令所修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，與林家輝簽訂為期一年

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.mo Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 8 de Janeiro de 2009:

Ao Ka Wai, Chong Chou Io, Sio Kun Weng e Kuok Ka I — contratados por assalariamento, pelo período de seis meses, como topógrafos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 225, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º, n.º 3, alínea *c*), e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 29 de Janeiro para os três primeiros e 3 de Fevereiro de 2009 para o último.

Lam Ka Fai — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como topógrafo de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 225, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro,

的編制外合同，擔任第一職階二等地形測量員，薪俸點為225點，由二零零九年二月三日起生效。

二零零九年三月三日於地圖繪製暨地籍局

代局長　張紹基

na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 3 de Fevereiro de 2009.

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 3 de Março de 2009. — O Director dos Serviços, substituto, *Cheong Sio Kei*.

港 務 局

批 示 摘 錄

摘錄自二零零九年二月十九日運輸工務司司長批示：

根據十二月二十一日第85/89/M號法令第四條規定，本局第三職階顧問高級技術員黃錦輝擔任副局長的定期委任自二零零九年五月二十日起獲續期一年。

根據十二月二十一日第85/89/M號法令第四條規定，本局第二職階顧問高級技術員李榮勝擔任廳長的定期委任自二零零九年五月二十日起獲續期一年。

摘錄自二零零九年二月二十六日本局局長批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及二十八條規定，第一職階助理員劉綺紅在本局擔任職務的散位合同，自二零零九年五月七日起續約一年，合同所訂定的條件維持不變。

二零零九年三月四日於港務局

局長　黃穗文

CAPITANIA DOS PORTOS

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.mo Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 19 de Fevereiro de 2009:

Vong Kam Fai, técnico superior assessor, 3.º escalão, desta Capitania — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como subdirector, nos termos do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 20 de Maio de 2009.

Lei Veng Seng, técnico superior assessor, 2.º escalão, desta Capitania — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como chefe de departamento, nos termos do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 20 de Maio de 2009.

Por despacho da directora, de 26 de Fevereiro de 2009:

Lao I Hong, auxiliar, 1.º escalão, desta Capitania — renovado o contrato de assalariamento, mantendo nas mesmas cláusulas estipuladas do contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 7 de Maio de 2009.

Capitania dos Portos, aos 4 de Março de 2009. — A Directora, *Wong Soi Man*.

郵 政 局

批 示 摘 錄

摘錄自運輸工務司司長於二零零九年一月二十三日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經同月同日第80/92/M號法令及十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以散位合同方式聘用Lai Jiing Liang，自二零零九年三月

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 23 de Janeiro de 2009:

Lai Jiing Liang — contratado por assalariamento, pelo período de seis meses, como intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 440, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção dos Decretos-Leis n.os 80/92/M, ambos de 21 de

二日起在本局擔任第一職階二等翻譯員職務，薪俸點為440，為期六個月。

二零零九年三月二日於郵政局

局長　羅庇士

Dezembro, e 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 2 de Março de 2009.

Direcção dos Serviços de Correios, aos 2 de Março de 2009. — O Director dos Serviços, *Carlos Alberto Roldão Lopes*.

房 屋 局

批 示 摘 錄

摘錄自運輸工務司司長於二零零九年二月五日的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，以編制外合同方式聘用危廷在本局擔任第一職階二等技術員的職務，薪俸點為350，自二零零九年三月二日起生效，為期一年。

聲 明

為著應有效力，茲聲明，本局第三職階顧問高級技術員José Joaquim Dias，因其編制外合同期滿，自二零零九年三月一日起終止職務。

二零零九年三月二日於房屋局

局長　鄭國明

INSTITUTO DE HABITAÇÃO

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 5 de Fevereiro de 2009:

Ngai Ting — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 2 de Março de 2009.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que José Joaquim Dias, técnico superior assessor, 3.º escalão, deste Instituto, cessou funções, no termo do prazo do seu contrato além do quadro, a partir de 1 de Março de 2009.

Instituto de Habitação, aos 2 de Março de 2009. — O Presidente do Instituto, *Chiang Coc Meng*.

環 境 委 員 會

批 示 摘 錄

摘錄自運輸工務司司長於二零零九年二月二十四日作出的批示：

黃蔓紅碩士、楊健思碩士及馮詠阡碩士，第二職階二等高級技術員，在二零零九年二月四日第五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的評核成績中分別排名第一名至第三名的合格應考人，根據十二月二十一日第86/89/M號法令第十條第一款及第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款

CONSELHO DO AMBIENTE

Extracto de despacho

Por despachos do Ex.mo Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 24 de Fevereiro de 2009:

Mestres Vong Man Hung, Ieong Kin Si e Fong Weng Chin, técnicos superiores de 2.ª classe, 2.º escalão, classificados do 1.º ao 3.º lugares, respectivamente, no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 5/2009, II Série, de 4 de Fevereiro — nomeados, definitivamente, técnicos superiores de 1.ª classe, 1.º escalão, do quadro de pessoal deste Conselho, nos termos dos artigos 10.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, e 22.º, n.º 8, alínea *a*), do ETAPM, aprovado pelo

a）項的規定，獲確定委任為本委員會人員編制第一職階一等高級技術員。

根據六月二日第20/97/M號法令第三條之規定，黃蔓莊碩士繼續維持其超額人員狀況。

二零零九年二月二十七日於環境委員會

執行委員會代主席　黃蔓莊

Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Mestre Vong Man Hung mantém-se na situação de supranumerário, nos termos do artigo 3.º do Decreto-Lei n.º 20/97/M, de 2 de Junho.

Conselho do Ambiente, aos 27 de Fevereiro de 2009. — A Presidente da Comissão Executiva, substituta, *Vong Man Hung.*

交 通 事 務 局

批 示 摘 錄

摘錄自運輸工務司司長於二零零八年十二月十六日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以散位合同方式聘用李欣在本局擔任第一職階二等技術員，薪俸點為350，為期六個月，自二零零九年二月十六日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零零八年十二月十九日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以散位合同方式聘用李漢邦在本局擔任第一職階二等技術員，薪俸點為350，為期六個月，自二零零九年二月十六日起生效。

摘錄自局長於二零零九年一月二日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，江約翰在本局擔任第三職階首席技術輔導員的散位合同自二零零九年二月十四日起獲續期一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，李成就在本局擔任第三職階一等驗車考牌員的散位合同自二零零九年二月九日起獲續期一年。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS DE TRÁFEGO

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 16 de Dezembro de 2008:

Lei Ian — contratada por assalariamento, pelo período de seis meses, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 16 de Fevereiro de 2009.

Por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 19 de Dezembro de 2008:

Lei Hon Pong — contratado por assalariamento, pelo período de seis meses, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 16 de Fevereiro de 2009.

Por despachos do director dos Serviços, de 2 de Janeiro de 2009:

Conceição João Horacio Batalha Da — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como adjunto-técnico principal, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 14 de Fevereiro de 2009.

Lei Seng Chao — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como inspector-examinador de 1.ª classe, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 9 de Fevereiro de 2009.

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，李少芳在本局擔任第六職階助理員的散位合同自二零零九年二月二十日起獲續期一年。

摘錄自局長於二零零九年一月九日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，甘錦意、林春龍、吳健權及李金洪在本局擔任第五職階半熟練工人的散位合同，分別自二零零九年三月一日、二月二十五日、二月十六日及二月十五日起獲續期一年。

摘錄自局長於二零零九年一月十九日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，麥志興、歐國全及鄭金梅在本局擔任的散位合同自二零零九年二月一日起獲續期一年，並以附註方式修改合約第三條款，轉為收取相等於第二職階半熟練工人的薪俸點140的薪俸。

摘錄自局長於二零零九年一月二十九日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，黃健安、龔偉夫及勞培基在本局擔任第一職階熟練工人的散位合同自二零零九年二月一日起獲續期一年。

摘錄自運輸工務司司長於二零零九年二月二日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用阮潔玲在本局擔任第一職階二等技術員，薪俸點為350，為期一年，自二零零九年三月一日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以散位合同方式聘用鄧勵芳在本局擔任第一職階二等技術員，薪俸點為350，為期六個月，自二零零九年二月十六日起生效。

二零零九年三月五日於交通事務局

代局長　鄭岳威

Lei Sio Fong — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar, 6.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 20 de Fevereiro de 2009.

Por despachos do director dos Serviços, de 9 de Janeiro de 2009:

Kam Kam I, Maung Myo Nyunt, Ng Kin Kun e Lei Kam Hong — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, como operários semiqualificados, 5.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Março, 25, 16 e 15 de Fevereiro de 2009, respectivamente.

Por despachos do director dos Serviços, de 19 de Janeiro de 2009:

Mak Chi Heng, Ao Kuok Chun e Cheang Kam Mui — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos com referência à categoria de operários semiqualificados, 2.º escalão, índice 140, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Fevereiro de 2009.

Por despachos do director dos Serviços, de 29 de Janeiro de 2009:

Vong Kin On, Kong Wai Fu e Lou Pui Kei — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, como operários qualificados, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Fevereiro de 2009.

Por despachos do Ex.mo Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 2 de Fevereiro de 2009:

Un Kit Ling — contratada além do quadro, pelo período de um ano, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Março de 2009.

Tang Lai Fong — contratada por assalariamento, pelo período de seis meses, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 16 de Fevereiro de 2009.

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 5 de Março de 2009. — O Director dos Serviços, substituto, *Chiang Ngoc Vai*.

政府機關通告及公告 AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS

商業及動產登記局

CONSERVATÓRIA DOS REGISTOS COMERCIAL E DE BENS MÓVEIS

2009 年 02 月之商業登記 **Registo comercial relativo ao mês de Fevereiro de 2009**

自然人商業企業主之首次登記 registo inicial do empresário comercial, pessoa singular

商業名稱 Firma
中文 chinês : 歐陽秀芬
葡文 português : AO IEONG SAO FAN
自然人住所 domicílio : 澳門筷子基海南灣街２３９號威翠花園１１樓Ｄ室
登記編號 N° do registo: 21330 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黃耀雄個人企業主
葡文 português : WONG IO HONG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔杭州街７６號海怡花園第３座１５樓Ｔ室
登記編號 N° do registo: 21331 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 方振興個人企業主
葡文 português : FONG CHAN HENG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門台山牧場街建富新邨業富閣１８樓Ｅ
登記編號 N° do registo: 21332 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 關芯個人企業主
葡文 português : KUAN SAM E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門南灣擺華巷德泰大廈第３座６樓Ｉ座 Travessa da Paiva, Edifício Tak Tai, Bloco 3, 6/I, em Macau
登記編號 N° do registo: 21333 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中宏物業顧問行
葡文 português : CHUNG WANG PROPRIEDADES CONSULTADORIA
英文 inglês : CHUNG WANG PROPERTY CONSULTANTS
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔拉哥斯街１９號雄昌花園第３座８樓Ｓ室
登記編號 N° do registo: 21334 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黃清平
葡文 português : WONG CHENG PENG
自然人住所 domicílio : 澳門祐漢新村第九街６號康泰樓Ｆ３３７室
登記編號 N° do registo: 21335 (CO)

商業名稱 Firma
葡文 português : ESTANISLAO, ILDEFONSO JR. BLANCO
自然人住所 domicílio : Rua Ultramar, n° 12-A, Edifício Kiu Son, 1° andar, em Macau
登記編號 N° do registo: 21336 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黎碧玉個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門臘八街１６號宏福大廈３樓 Rua 18 de Dezembro, Edifício Van Fok, 3°, em Macau
登記編號 N° do registo: 21337 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 李震賢個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔南京街利茂大廈６樓ＡＡ室
登記編號 N° do registo: 21338 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 呂俊威
葡文 português : LOI CHUN WAI
自然人住所 domicílio : 澳門美副將大馬路９號栢蕙花園第１座２１樓Ｅ室
登記編號 N° do registo: 21339 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 施性聰
葡文 português : SI SENG CHONG
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環涌河新街海濱花園第１０座８樓Ｃ座
登記編號 N° do registo: 21340 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 梁智恆個人企業主
葡文 português : LEONG CHI HANG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門筷子基和樂大馬路嘉應花園第１座１８樓Ａ
登記編號 N° do registo: 21341 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 蔡偉平個人企業主
葡文 português : CHOI VAI PENG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門龍嵩正街８號Ｅ祐生大廈第２座２樓Ｂ
登記編號 N° do registo: 21342 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 何金聰個人企業主
葡文 português : HO KAM CHUNG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門新口岸高美士街８０號金豐大廈１座１６樓Ｃ室
登記編號 N° do registo: 21343 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 羅麗影
自然人住所 domicílio : 澳門娥眉橫街新濤閣４樓Ｔ
登記編號 N° do registo: 21344 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黎鴻輝個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔沙維斯街伯樂花園第５座１８Ｆ
登記編號 N° do registo: 21345 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 李啓超
葡文 português : LEI KAI CHIO
自然人住所 domicílio : 澳門下環街１１號順豐台４樓Ａ
登記編號 N° do registo: 21346 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鄧世賢個人企業主
葡文 português : TANG SAI IN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門新雅馬路福海花園福星閣６／Ｅ
登記編號 N° do registo: 21347 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鍾威良
葡文 português : CHONG, WAI LEONG
自然人住所 domicílio : 澳門光復街５號百年大廈２樓Ａ座
登記編號 N° do registo: 21348 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鄧出
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔大埔街泉裕豪庭８／Ａ
登記編號 N° do registo: 21349 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 廖松峰個人企業主
葡文 português : LIO CHONG FONG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門提督馬路２８－３０號２０／Ｉ
登記編號 N° do registo: 21350 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 曾志雄Ａ
自然人住所 domicílio : 澳門三巴仔街１１號德昌大廈４樓Ｄ
登記編號 N° do registo: 21351 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陳國宏個人企業主
葡文 português : CHAN KUOK WANG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門台山菜園涌邊街威苑花園Ｂ座２１樓Ｗ
登記編號 N° do registo: 21352 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黃成個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門海灣南街威翠花園Ｃ座２３／ＡＥ
登記編號 N° do registo: 21353 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 謝正碩個人企業主
葡文 português : CHE CHENG SEAK E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門河邊新街鹽巷３號金勝大廈４樓Ｇ座
登記編號 N° do registo: 21354 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 何健亮個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門爹美刁施拿地大馬路水上街市典雅灣１５樓Ａ座
登記編號 N° do registo: 21355 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 和記鋼鐵裝修工程
自然人住所 domicílio : 澳門長安街４－６號嘉洲花園地下Ｈ鋪
登記編號 N° do registo: 21356 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 吳麗芬Ａ個人企業主
葡文 português : NG LAI FAN A E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門青洲大馬路逸麗花園第６座９樓ＡＶ
登記編號 N° do registo: 21357 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 龔德華
葡文 português : KONG TAK WA
自然人住所 domicílio : 澳門台山中街４０２號逸麗花園９樓ＡＶ
登記編號 N° do registo: 21358 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 劉郁佳個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環涌河新街１９１號裕華大廈第３座１１樓Ａ
登記編號 N° do registo: 21359 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 岑惠妮個人企業主
葡文 português : SAM WAI NEI E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門士多紐拜斯大馬路６３Ｂ－６５Ａ地下
登記編號 N° do registo: 21360 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黎詩穎
葡文 português : LAI SI VENG
自然人住所 domicílio : 澳門劏狗環海邊馬路２７－２９號碧瑤閣第１座地下Ａ
登記編號 N° do registo: 21361 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 周玉甜個人企業主
葡文 português : CHOW YUK TIM E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門果欄街５５號地下
登記編號 N° do registo: 21362 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 王戈個人企業主
葡文 português : WONG KWO E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔孫逸仙博士大馬路百利寶花園百合閣１５樓Ｃ
登記編號 N° do registo: 21363 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 岑卓鋒
自然人住所 domicílio : 澳門何賢紳士大馬路３９號柏濤花園１樓Ａ
登記編號 N° do registo: 21364 (CO)

商業名稱 Firma
葡文 português : .
自然人住所 domicílio : Rua do Canal Novo, 97, Edifício Kin Wa, Bloco V, 14° F, em Macau
登記編號 N° do registo: 21365 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 林志輝個人企業主
葡文 português : LAM CHI FAI E.I.
英文 inglês : LAM CHI FAI
自然人住所 domicílio : 澳門墨山巷１號泉裕花園３樓Ｅ座
登記編號 N° do registo: 21366 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 李文泛個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環海邊馬路建華大廈第１座３樓Ａ８２號
登記編號 N° do registo: 21367 (CO)

常設代表處之關閉 encerramento de representações permanentes

商業名稱 Firma
英文 inglês : SWISS INSURANCE MANAGEMENT (HONG KONG) LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街２０２Ａ至２４６號澳門金融中心６樓Ｇ室 Rua de Pequim, n°s 202A-246, Edifício Centro Financeiro, G/6, em Macau
資本 capital : MOP$20.000,00
登記編號 N° do registo: 1867 (SO)

法人商業企業主之設立 acto constitutivo do empresário comercial, pessoa colectiva

商業名稱 Firma
中文 chinês : 漢斯公關有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE RELAÇÃO PÚBLICA DE HONS LIMITADA
英文 inglês : HONS PUBLIC RELATIONS COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路５５５號置地廣場１１樓１１０８室
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 32642 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 曼狄市場策劃有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE PLANEAMENTO DE MARKETING MEU DESIGN, LIMITADA
英文 inglês : MY DESIGN MARKETING LIMITED
法人住所 sede : 澳門馬場大馬路２６７號百利新邨第３座３樓Ｔ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 32643 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 全界發展一人有限公司
葡文 português : INDEPENDENT WORLD DESENVOLVIMENTO SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : INDEPENDENT WORLD DEVELOPMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門商業大馬路２５１Ａ至３０１號友邦廣場１５樓０４室
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 32644 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 涉珂斯投資一人有限公司
葡文 português : AYUMIX INVESTIMENTO SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : AYUMIX INVESTMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門商業大馬路２５１Ａ至３０１號友邦廣場１５樓０４室
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 32645 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新宇宙建築及安全管理有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE CONSTRUÇÃO CIVIL E GESTÃO DE SEGURANÇA NOVO UNIVERSAL LIMITADA
英文 inglês : NEW UNIVERSAL CONSTRUCTION AND SAFETY MANAGEMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔大連街花城利業大廈７樓Ｘ室
資本 capital : MOP$30.000,00
登記編號 N° do registo: 32646 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 亞洲瓶業（澳門）有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE FRASCO ÁSIA LIMITADA
英文 inglês : ASIA BOTTLES (MACAU) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔孫逸仙博士大馬路７５號曼克頓３１樓Ａ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 32647 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 磊基工程有限公司
葡文 português : LEI JI ENGENHARIA COMPANHIA LIMITADA
法人住所 sede : 澳門高樓街３５號樂高大廈５樓Ａ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 32648 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 索思設計及策劃有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE PROJECTOS E DESIGN SOLUTIONS LIMITADA
英文 inglês : SOLUTIONS DESIGN AND PLANNING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門美的路主教街３５Ａ—３５Ｂ美的閣地下
資本 capital : MOP$300.000,00
登記編號 N° do registo: 32649 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : ＤＩＹ自由人一人有限公司
法人住所 sede : 澳門馬交石街１２１號東華新村第６座５樓Ａ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 32650 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新東成發展有限公司
法人住所 sede : 澳門波爾圖街３４１號金苑大廈１６樓Ｆ
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 32651 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 金智國際有限公司
葡文 português : GOLD CONCEPT INTERNACIONAL LIMITADA
英文 inglês : GOLD CONCEPT INTERNATIONAL LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路３６９號京澳大廈１７樓Ｂ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 32652 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 狄軒室內設計顧問有限公司
葡文 português : DIN PROJECTO DE INTERIORES CONSULTADORIA LIMITADA
英文 inglês : DIN INTERIOR DESIGN CONSULTANT CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門巴素打爾古街３６號康樂大廈３樓Ｂ座
資本 capital : MOP$50.000,00
登記編號 N° do registo: 32653 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 德泰聯有限公司
葡文 português : DAK TAI LUEN, LIMITADA
英文 inglês : DAK TAI LUEN LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路５９４號澳門商業銀行大廈１６樓
資本 capital : MOP$30.000,00
登記編號 N° do registo: 32654 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 高積貿易有限公司
葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL MILAGRE LDA.
英文 inglês : MILAGRE TRADING LTD.
法人住所 sede : 澳門牧場街新城市工業大廈４樓Ｌ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 32656 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 希特國際（澳門）有限公司
葡文 português : HETER INTERNACIONAL (MACAU) LDA.
英文 inglês : HETER INTERNATIONAL CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場１８１－１８７號光輝集團商業中心３樓Ｏ室
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 32657 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 同心系統服務有限公司
葡文 português : CORE SERVIÇO DE SISTEMA LDA.
英文 inglês : CORE SYSTEM SERVICE LTD.
法人住所 sede : 澳門連勝圍４號地下Ａ１座舖

資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 32658 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 浪花（澳門）噴泉機電工程有限公司
法人住所 sede : 澳門黑沙環菜園路２１８號百利商場地下Ｚ舖
資本 capital : MOP$200.000,00
登記編號 N° do registo: 32659 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 江門市東正塑料有限公司
葡文 português : JIANG MEN TUNG CHING PLÁSTICO LDA.
英文 inglês : JIANG MEN TUNG CHING PLASTIC LTD.
法人住所 sede : 澳門漁翁街海洋工業大廈第１期８Ｈ
資本 capital : MOP$30.000,00
登記編號 N° do registo: 32660 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 昊臻地產有限公司
葡文 português : FOMENTO PREDIAL HOU CHON LIMITADA
英文 inglês : HOU CHON PROPERTY LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙環騎士圍８號祐昇大廈第３座２樓６Ｃ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 32661 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 盛溢地產投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO IMOBILIÁRIO SENG IEK, LIMITADA
英文 inglês : SENG IEK REAL ESTATE INVESTMENT COMPANY, LIMITED
法人住所 sede : 澳門蘭花前地１２８號運順新邨地下ＢＧ
資本 capital : MOP$50.000,00
登記編號 N° do registo: 32662 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 盛業裝修設計顧問有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE DECORAÇÃO E DESENHO CONSULTADORIA SENG IP, LIMITADA
英文 inglês : SENG IP DECORATION & DESIGN CONSULTANTS COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門蘭花前地１２８號運順新邨地下ＢＧ
資本 capital : MOP$50.000,00
登記編號 N° do registo: 32663 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門科技學院有限公司
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路南方大廈３樓ＡＡ
資本 capital : MOP$30.000,00
登記編號 N° do registo: 32664 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新視覺亞洲投資一人有限公司
葡文 português : NEW VISION ASIA INVESTIMENTO SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA

英文 inglês : NEW VISION ASIA INVESTMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門商業大馬路２５１Ａ至３０１號友邦廣場１５樓０４室
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 32665 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 倬濠地產發展（亞洲）有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO IMOBILIÁRIO SMART HERO (ASIA), LIMITADA
英文 inglês : SMART HERO REAL ESTATE DEVELOPMENT (ASIA) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅保博士街國際銀行大廈４字樓全層
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 32666 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門寶龍生物科技有限公司
法人住所 sede : 澳門黑沙環第六街１８號合時工業大廈地下Ａ舖
資本 capital : MOP$150.000,00
登記編號 N° do registo: 32667 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 思亞升學（澳門）有限公司
葡文 português : CJR INSTRUÇÃO (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : CJR EDUCATION (MACAU) LTD.
法人住所 sede : 澳門高士德大馬路１—Ｈ號寶發大廈地下Ａ座
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 32668 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陳衡記凍肉食品有限公司
法人住所 sede : 澳門提督馬路１６Ａ—Ｄ號通利工業大廈４樓Ａ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 32669 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 巴馬國際金融管理顧問有限公司
葡文 português : COMPANHIA INTERNACIONAL DE CONSULTADORIA DE GESTÃO FINANCEIRA PAMA, LDA.
英文 inglês : PAMA INTERNATIONAL FINANCIAL AND MANAGEMENT CONSULTING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門美基街１８號偉達大廈１樓Ａ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 32670 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門風雜誌社有限公司
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路南方大廈３樓ＡＡ
資本 capital : MOP$30.000,00
登記編號 N° do registo: 32671 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 樂業工程有限公司
法人住所 sede : 澳門北京街１７４號廣發商業中心１０樓Ｅ座

資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 32672 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : ＪＥＧＭ一顧問有限公司
葡文 português : JEGM - CONSULTADORIA LIMITADA
英文 inglês : JEGM - CONSULTANCY LIMITED
法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n° 180, Edifício Tong Nam Ah, 16° andar R-T, em Macau
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 32673 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 泓天（澳門）一人有限公司
葡文 português : SKY CRANE (MACAU) SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : SKY CRANE EQUIPMENT (MACAU) CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門路環樟樹街１４號地下
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 32674 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 聚友一人有限公司
葡文 português : GATHERING SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : GATHERING LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔里斯本街５５－１９５號葡京花園順景臺１５樓Ｃ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 32675 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 葡國燒烤有限公司
葡文 português : CHURRASCARIA PORTUGUESA, LIMITADA
英文 inglês : THE GRILL HOUSE, LIMITED
法人住所 sede : Calçada da Rocha, n° 1B, Edifício Va Kong, r/c, Sobreloja AB, em Macau
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 32676 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鋒域國際工程有限公司
法人住所 sede : 澳門黑沙環勞動節街寰宇天下第５座２７樓Ｃ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 32677 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : ＬＩＧＨＴＩＮＧ ＳＣＩＥＮＣＥ澳門有限公司
葡文 português : LIGHTING SCIENCE MACAU LIMITADA
英文 inglês : LIGHTING SCIENCE MACAU LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 665, Unidade B, 16° andar, Edifício Great Will, em Macau
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 32678 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 傳動媒體有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE COMUNICAÇÃO MOVING, LIMITADA
英文 inglês : MOVING MEDIA CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路６００－Ｅ號第一國際商業中心２２樓２２０６室
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 32679 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 喬申國際澳門有限公司
葡文 português : QS INTERNACIONAL MACAU LIMITADA
英文 inglês : QS PEOPLE MACAU LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔南京街濠庭都會第８座２２樓Ｅ座 Rua de Nam Keng, Edifício Nova Taipa City, Bloco 8, 22° andar E, Taipa, em Macau
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 32680 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 厚幅有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ROARING FORTUNE LIMITADA
英文 inglês : ROARING FORTUNE COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門提督馬路１３１號華隆工業大廈１樓Ａ座
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 32681 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 太陽龍好客（澳門）有限公司
葡文 português : HOSPITALIDADE DO DRAGÃO SOL (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : SUN DRAGON HOSPITALITY (MACAO) LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔孫逸仙博士大馬路雍景灣第１座２３樓Ｂ座
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 32682 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 富品味有限公司
葡文 português : FU BAN MEI COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : FU BAN MIY COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔成都街１２０號利偉大廈地下Ｅ座
資本 capital : MOP$28.000,00
登記編號 N° do registo: 32683 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 纖普科技有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLOGIA SIMPLE TECH LIMITADA
英文 inglês : SIMPLE TECH LIMITED
法人住所 sede : 澳門台山巴波沙坊第十一街新城市花園１９座地下ＢＡ舖
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 32684 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 康和醫館有限公司

葡文 português : CONSULTÓRIO MÉDICO HONG WO LIMITADA
法人住所 sede : 澳門連勝馬路９５號富勝樓地下
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 32685 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 佳美清潔一人有限公司
葡文 português : LIMPO DE JIA MEI, SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : JIA MEI CLEANING CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門祐漢新村第八街信託花園金成閣ＧＦ樓ＣＤ室
資本 capital : MOP$200.000,00
登記編號 N° do registo: 32686 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 輝堂清潔一人有限公司
葡文 português : LIMPO DE HUI TANG, SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : HUI TANG CLEANING CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門長壽大馬路信達廣場３座１２樓Ｉ
資本 capital : MOP$200.000,00
登記編號 N° do registo: 32687 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 海澳建築有限公司
葡文 português : HAI AO CONSTRUÇÃO CIVIL, LDA.
英文 inglês : HAI AO CONSTRUCTION LTD.
法人住所 sede : 澳門水坑尾街７８號中建商業大廈１９樓 Rua do Campo, n° 78, Edifício Comercial Zhang Kian, 19° andar, em Macau
資本 capital : MOP$200.000,00
登記編號 N° do registo: 32688 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : ＰＣＭＡ全方一人有限公司
葡文 português : PCMA TOTAL SOLUÇÕES, SOCIEDADE UNIPESSOAL LDA.
英文 inglês : PCMA TOTAL SOLUTIONS, LTD.
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 594, Edifícoi BCM, 14° andar A, em Macau
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 32689 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 健成物流有限公司
葡文 português : KS LOGÍSTICA GLOBAL LIMITADA
英文 inglês : KS GLOBAL LOGISTICS LTD.
法人住所 sede : 澳門氹仔嘉樂庇總督馬路７３０號茵景園地下Ｂ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 32690 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 三角洲橋樑傳媒有限公司
葡文 português : PONTES DO DELTA - MEIOS DE COMUNICAÇÃO, LIMITADA
英文 inglês : DELTA BRIDGES MEDIA LIMITED
法人住所 sede : Calçada do Quartel, n° 3, Coloane, em Macau

資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 32691 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : ＭＪ琳科斯投資一人有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO MJ LINKS, SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : MJ LINKS INVESTMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門商業大馬路２５１Ａ—３０１號友邦廣場１５樓０４室
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 32692 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 生藝投資一人有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO LIFE ARTS, SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : LIFE ARTS INVESTMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門商業大馬路２５１Ａ—３０１號友邦廣場１５樓０４室
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 32693 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 櫻特速投資一人有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO SAKURA SPECIAL, SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : SAKURA SPECIAL INVESTMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門商業大馬路２５１Ａ—３０１號友邦廣場１５樓０４室
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 32694 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 名製作娛樂一人有限公司
葡文 português : FAMOSA - PRODUÇÃO E ENTRETENIMENTO, SOCIEDADE UNIPESSOAL LDA.
英文 inglês : FAMOUS - PRODUCTION AND ENTERTAINMENT CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門區華利街３號百福大廈５樓Ｃ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 32695 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 金榮柏顧問有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CONSULTADORIA GOLDEN PEAK LDA.
英文 inglês : GOLDEN PEAK CONSULTANCY COMPANY LTD.
法人住所 sede : Rua Nova à Guia, nº 28, Edifício Kam Hong, rés-do-chão B, em Macau
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 32696 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 東京櫻花休閒渡假俱樂部有限公司
葡文 português : CLUBE DE LAZER E RESORT TOKYO LONGSTAY LIMITADA
英文 inglês : TOKYO LONGSTAY LEISURE CLUB & RESORT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門友誼巷８０號國際中心第１座地下ＡＦ座
資本 capital : MOP$500.000,00
登記編號 N° do registo: 32697 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中國職業教育學院有限公司
葡文 português : INSTITUIÇÃO DA INSTRUÇÃO VOCACIONAL CHINA, LDA.
英文 inglês : CHINA VOCATIONAL EDUCATION INSTITUTION LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路４０５號中國法律大廈２７樓Ａ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 32698 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新築建設（澳門）有限公司
葡文 português : ARQUITECTURA DE CONSTRUÇÃO E DESIGN, A-NOVA (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : A-NOVEL DESIGN & CONSTRUCTION (MACAO) LTD.
法人住所 sede : 澳門祐漢新邨第八街信託花園１５１號地下Ｄ舖
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 32699 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 賽伯樂數位科技有限公司
葡文 português : CYBERROUTES DIGITAL TECHNOLOGIA LDA.
英文 inglês : CYBERROUTES DIGITAL TECHNOLOGY LTD.
法人住所 sede : 澳門商業大馬路５地段澳門財富中心５樓
資本 capital : MOP$50.000,00
登記編號 N° do registo: 32700 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 祥發國際投資集團有限公司
葡文 português : GRUPO DE INVESTIMENTO INTERNACIONAL BOM DESENVOLVIMENTO, LIMITADA
英文 inglês : SHINEFUND INTL INVESTMENT GROUP LIMITED
法人住所 sede : 澳門關閘馬路利達新村第２期１２樓Ｔ座
資本 capital : MOP$26.000,00
登記編號 N° do registo: 32701 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 美利高車行有限公司
葡文 português : MEI LAI KOU AUTOMÓVEIS LIMITADA
英文 inglês : MEI LAI KOU MOTORS LIMITED
法人住所 sede : 澳門青洲街宏佳工業大廈２３２號地下Ｂ
資本 capital : MOP$50.000,00
登記編號 N° do registo: 32702 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 大贏珠寶錶飾有限公司
法人住所 sede : 澳門氹仔嘉樂庇總督馬路７１７－７２３號信虹花園地下Ａ舖
資本 capital : MOP$50.000,00
登記編號 N° do registo: 32703 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳海廣告傳媒有限公司
法人住所 sede : 澳門巴波沙大馬路利達新邨（第１、２期）２３樓Ｕ座
資本 capital : MOP$30.000,00
登記編號 N° do registo: 32704 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 白雪有限公司
葡文 português : SHIRAYUKI LDA.
英文 inglês : SHIRAYUKI LTD.
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路９號龍圖閣６樓Ｂ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 32705 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 木標電器維修服務有限公司
葡文 português : EURO INDEX ELECTRICO APARELHO MANUTENÇÃO SERVIÇO LIMITADA
英文 inglês : EURO INDEX ELECTRIC APPLIANCE MAINTENANCE SERVICE LIMITED
法人住所 sede : 澳門高士德大馬路３ＢＢ地下
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 32706 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳羅進出口貿易有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO MACAU-ROMANIA, LIMITADA
英文 inglês : MACAO-ROMANIA IMPORT AND EXPORT TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路８１５號才能商業中心１及２樓 Avenida da Praia Grande, n° 815, Edifício Centro Comercial Talento, 1° e 2° andares, em Macau
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 32707 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 福士國商貿易澳門一人有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO FUKUSHI INTERNACIONAL, SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : FUKUSHI INTERNATIONAL TRADING MACAU LIMITED
法人住所 sede : 澳門商業大馬路２５１Ａ—３０１號友邦廣場１５樓０４室
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 32708 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 南天（國際）有限公司
葡文 português : SOUTH SKY (INTERNACIONAL) LIMITADA
英文 inglês : SOUTH SKY (INTERNATIONAL) LIMITED
法人住所 sede : 澳門高地烏街２９號金賢閣１４樓Ｃ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 32709 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中國（澳門）恆星科技大學有限公司
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場光輝集團商業大廈１７樓Ａ
資本 capital : MOP$30.000,00
登記編號 N° do registo: 32710 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鸞懋醫療有限公司
葡文 português : LUN MAO MEDICAL COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : LUN MAO MEDICAL COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門巴掌圍斜巷１９號南粵商業中心６樓Ａ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 32711 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中恆信業貿易發展有限公司
法人住所 sede : 澳門氹仔濠庭都會第９座２９樓Ａ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 32712 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 豐澳食品有限公司
葡文 português : COMIDAS FOODMAC LIMITADA
英文 inglês : FOODMAC LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔奧林匹克大馬路雍景灣第２座３３樓Ｂ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 32713 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 寶華迷你倉有限公司
葡文 português : POU VA - SERVIÇOS DE MINI ARMAZENAMENTO LIMITADA
英文 inglês : POU VA MINI STORAGE COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Avenida Leste do Hipódromo, n°s 15-69, Edifício Industrial Fok Tai, 15° andar B, em Macau
資本 capital : MOP$250.000,00
登記編號 N° do registo: 32714 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 西灣會所管理服務有限公司
葡文 português : SAI VAN GESTÃO E PRESTAÇÃO DE SERVIÇOS CLUBES LIMITADA
英文 inglês : SAI VAN CLUB MANAGEMENT SERVICES LIMITED
法人住所 sede : 澳門民國大馬路５２號地下至１字樓
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 32715 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 大成實業一人有限公司
葡文 português : COMERCIAL E INDUSTRIAL DASENG, SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : DASENG INDUSTRIAL COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門平線巷１號勝昌商業大廈３樓
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 32716 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門茶餐廳餐飲管理有限公司
葡文 português : MACAU RESTAURANTE GESTÃO DE RESTAURAÇÃO LDA.
英文 inglês : MACAU RESTAURANT F & B MANAGEMENT CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路２５—３１號華榕大廈ＧＦ樓Ｂ室
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 32717 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 名店坊有限公司
葡文 português : VINTO LIMITADA
英文 inglês : VINTO CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路３３號地下
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 32718 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 高創廣告媒體策劃有限公司
葡文 português : HI VINCI ORGANIZAÇÃO DE MEDIA E PUBLICIDADE (MACAU) LDA.
英文 inglês : HI VINCI A&P MEDIA (MACAU) CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門氹仔海洋花園大馬路海洋花園榆苑２２樓Ｅ，Ｆ座
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 32719 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : ＭＳＳ鋼材有限公司
葡文 português : MSS AÇO LIMITADA
英文 inglês : MSS STEEL LIMITED
法人住所 sede : 澳門商業大馬路２５１Ａ－３０１號友邦大廈２０樓 Avenida Comercial de Macau, n°s 251A-301, Edifício AIA Tower, 20° andar, em Macau
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 32720 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : ＭＳＳ倉儲有限公司
葡文 português : MSS ARMAZENAMENTO LIMITADA
英文 inglês : MSS STORAGE LIMITED
法人住所 sede : 澳門商業大馬路２５１Ａ－３０１號友邦大廈２０樓 Avenida Comercial de Macau, n°s 251A-301, Edifício AIA Tower, 20° andar, em Macau
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 32721 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 培格恩投資一人有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO PAGON, SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : PAGON INVESTMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門商業大馬路２５１Ａ－３０１號友邦廣場１５樓０４室
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 32724 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳捷電腦有限公司
法人住所 sede : 澳門黑沙環祐漢第一街祐佳大廈２樓南光數碼城Ｃ－１舖
資本 capital : MOP$50.000,00
登記編號 N° do registo: 32725 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 九州衛星電視有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE TELEVISÃO POR SATÉLITE JIUZHOU, LIMITADA

法人住所 sede : 澳門南灣大馬路７５９號５樓 Avenida da Praia Grande, n° 759, 5° andar, em Macau
資本 capital : MOP$810.000,00
登記編號 N° do registo: 32726 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 佳源商貿一人有限公司
葡文 português : COMÉRCIO DE JIAYUAN, SOCIEDADE UNIPESSOAL LDA.
英文 inglês : JIAYUAN TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路４０５號中國法律大廈２７樓Ａ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 32727 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 蔡氏一人有限公司
法人住所 sede : 澳門青洲大馬路美居廣場新勝閣１９Ｋ座
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 32728 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 天迪市場推廣有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE MARKETING TND LIMITADA
英文 inglês : TND MARKETING LTD.
法人住所 sede : 澳門下環小市街和昌大廈４／Ａ
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 32729 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 友記電機冷氣工程有限公司
法人住所 sede : 澳門深巷仔１５號地下Ｂ
資本 capital : MOP$30.000,00
登記編號 N° do registo: 32730 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 永興雪櫃冷氣工程有限公司
法人住所 sede : 澳門沙梨頭海邊街５３號地下
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 32731 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 愛卡拉ＯＫ有限公司
葡文 português : AMOR KARAOKE LDA.
英文 inglês : LOVE KARAOKE LTD.
法人住所 sede : 澳門新口岸波爾圖街光輝商業中心地下Ｖ舖
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 32732 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 寶石一貿易一人有限公司
葡文 português : GEM - COMÉRCIO SOCIEDADE UNIPESSOAL LDA.
英文 inglês : GEM - TRADING COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路激成工業大廈第１期１０／Ｄ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 32733 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 弘博開源技術有限公司
葡文 português : WIDEBOX OPEN SOURCE TECNOLOGIA LIMITADA
英文 inglês : WIDEBOX OPEN SOURCE TECHNOLOGY LIMITED
法人住所 sede : 澳門消防隊巷９號Ｆ地下
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 32734 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 安泰建築工程有限公司
法人住所 sede : 澳門帶水圍永豐花園１樓Ａ座
資本 capital : MOP$200.000,00
登記編號 N° do registo: 32735 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 達冠海外升學諮詢中心有限公司
葡文 português : PCM CENTRO DE CONSULTADORIA DE EDUCAÇÃO NO EXTERIOR, LDA.
英文 inglês : PCM OVERSEAS EDUCATION CONSULTANCY, LTD.
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場１８０號東南亞商業中心１０樓Ａ座 Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n° 180, Centro Comercial Tong Nam Ah, 10° andar A, em Macau
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 32736 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 游龍財務管理顧問有限公司
葡文 português : LAWRENCE - CONSULTADORIA DE GESTÃO FINANCEIRA, LIMITADA
英文 inglês : LAWRENCE FINANCIAL MANAGEMENT CONSULTANTS LIMITED
法人住所 sede : 澳門北京街１２６號怡德商業中心１２樓Ｅ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 32737 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 金龍財務管理顧問有限公司
葡文 português : GARY - CONSULTADORIA DE GESTÃO FINANCEIRA, LIMITADA
英文 inglês : GARY FINANCIAL MANAGEMENT CONSULTANTS LIMITED
法人住所 sede : 澳門北京街１２６號怡德商業中心１２樓Ｅ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 32738 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 魯瓦克一人有限公司
葡文 português : COMPANHIA LUWAK SOCIEDADE UNIPESSOAL LDA.
英文 inglês : LUWAK COMPANY LTD.
法人住所 sede : 澳門江沙路里８號龍景樓３樓Ｂ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 32739 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新暉酒店用品供應（澳門）有限公司
葡文 português : SUNNY - FORNECIMENTO DE ARTIGOS HOTELEIROS (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : SUNNY HOTEL SUPPLIES (MACAU) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路２５號互助會大廈５樓３７室
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 32740 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 紅市場產量有限公司
葡文 português : PRODUÇÕES MERCADO VERMELHO LIMITADA
英文 inglês : RED MARKET PRODUCTIONS LIMITED
法人住所 sede : Rua do Almirante Costa Cabral, 50, Edifício Meridian Court, 16° andar A, em Macau
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 32741 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 康達聯科信息技術（澳門）有限公司
葡文 português : INFORMAÇÃO E TECNOLOGIA DE MACAU COM-LINK, LDA.
英文 inglês : COM-LINK INFORMATION & TECHNOLOGY (MACAO) CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路４０５號中國法律大廈２７樓Ａ座
資本 capital : MOP$300.000,00
登記編號 N° do registo: 32742 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 創通國際投資發展有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E DESENVOLVIMENTO INTERNACIONAL CHONG TONG LIMITADA
英文 inglês : CHONG TONG INTERNATIONAL INVESTMENT AND DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場１８１—１８７號光輝商業中心１２樓Ｔ座
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 32743 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 毅高澳門有限公司
葡文 português : ECCO MACAU LIMITADA
英文 inglês : ECCO MACAO LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街１７４號廣發商業中心１０樓Ｄ室
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 32744 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 盈國豐進出口貿易一人有限公司
法人住所 sede : 澳門氹仔大連街威翠花園１５樓Ｔ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 32745 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 奕陽貿易有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE COMERCIAL YI YANG LIMITADA
英文 inglês : YI YANG TRADING COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路八達新邨亨利樓１８樓ＢＢ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 32746 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門一知萬食品有限公司
法人住所 sede : 澳門祐漢新邨長壽大馬路２１號勝意樓Ｂ０４９座地下
資本 capital : MOP$30.000,00
登記編號 N° do registo: 32747 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 利豐物流有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE LOGÍSTICA LEI FUNG LIMITADA
英文 inglês : LEI FUNG LOGISTICS COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔永誠街萬暉花園地下Ｅ舖
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 32748 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 光源節能有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE POUPANÇA ENERGÉTICA KWUNG YUN LIMITADA
法人住所 sede : 澳門大三巴老人院前地３８號恆輝大廈地下ＬＪＢ
資本 capital : MOP$50.000,00
登記編號 N° do registo: 32749 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 富邦集團投資貿易有限公司
法人住所 sede : 澳門佛山街５１號新建業商業中心１５樓Ｉ座
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 32750 (SO)

商業名稱 Firma
葡文 português : RED HOUSE COMUNICAÇÃO LIMITADA
法人住所 sede : Avenida dos Jardins do Oceano, n° 568-B, Edifício Elm Court, 21° andar B, Taipa, em Macau
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 32751 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 英良國際有限公司
葡文 português : INTERNACIONAL YING LEUNG LIMITADA
英文 inglês : YING LEUNG INTERNATIONAL LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路３６７號京澳商業大廈１６樓Ａ座
資本 capital : MOP$30.000,00
登記編號 N° do registo: 32752 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 能華（澳門）科技節能環保有限公司
葡文 português : NENHUA (MACAU) TECNOLOGIAS PARA A POUPANÇA DE ENERGIA E A PROTECÇÃO DO AMBIENTE, LDA.

英文 inglês : NENHUA (MACAO) TECHNOLOGY ENERGY SAVING AND ENVIRONMENTAL PROTECTION CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場光輝集團商業大廈４樓Ｕ、Ｔ座
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 32753 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 聖世金海企業有限公司
葡文 português : EMPRESA DE SHENG SHI JIN HAI LDA.
英文 inglês : SHENG SHI JIN HAI ENTERPRISE LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場１８１至１８７號光輝集團商業中心１０樓Ｊ—Ｎ座
資本 capital : MOP$600.000,00
登記編號 N° do registo: 32754 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 西村商業計劃投資一人有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E PLANEAMENTO NEGOCIOS NISHIMURA, SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : NISHIMURA BUSINESS PLANNING INVESTMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門商業大馬路２５１Ａ—３０１號友邦廣場１５樓０４室
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 32755 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門宏馨文化投資集團有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE GRUPO INVESTIMENTO CULTURAL HONG XIN (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : HONG XIN CULTURE INVESTMENT GROUP (MACAU) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門關閘馬路６４號怡南大廈地下Ｄ舖
資本 capital : MOP$30.000,00
登記編號 N° do registo: 32756 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門賽車運動發展有限公司
葡文 português : DESENVOLVIMENTO DESPORTO MOTORIZADO DE MACAU LIMITADA
英文 inglês : MOTORSPORT DEVELOPMENT (MACAU) LTD.
法人住所 sede : Estrada Almirante Magalhães Correira, 239, Edifício Hoi Wan, 19 Z, Taipa, em Macau
資本 capital : MOP$50.000,00
登記編號 N° do registo: 32757 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 長隆集團（澳門）有限公司
葡文 português : GRUPO CHIME-LONG (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : CHIME-LONG GROUP (MACAU) CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門鮑思高圓形地１２５號喜鳳臺２３樓Ｂ單位 Rotunda de S. João Bosco, n° 125, Hei Fong Toi, 23° andar, B, em Macau
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 32758 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 運雄集團有限公司
葡文 português : GRUPO LUCKY GRAND LIMITADA

英文 inglês : LUCKY GRAND GROUP LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路４０９號中國法律大廈２５樓 Avenida da Praia Grande, n° 409, Edifício China Law, 25° andar, em Macau
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 32759 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 都天集團有限公司
葡文 português : GRUPO DUTY LIMITADA
英文 inglês : DUTY GROUP LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔南京街雄昌花園第２座２０樓Ｌ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 32760 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 桃源有限公司
葡文 português : TOU UN LIMITADA
英文 inglês : SHAMBALA PROPERTY LIMITED
法人住所 sede : 澳門商業大馬路２５１Ａ至３０１號友邦廣場１５０４室
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 32761 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳誠汽車服務中心有限公司
法人住所 sede : 澳門航海學校街２５８－３１０號豐順新村第５座地下Ｋ鋪
資本 capital : MOP$30.000,00
登記編號 N° do registo: 32762 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門凱旋投資策劃有限公司
葡文 português : PLANTA DE INVESTIMENTO MACAU VICTORY, LDA.
英文 inglês : MACAO VICTORY INVESTMENTS CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路中國法律大廈２７樓Ａ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 32763 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 顯雲工程有限公司
法人住所 sede : 澳門氹仔奧林匹克大馬路３３號華寶花園第３座９樓Ｏ室
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 32764 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 女牛王公關及製作有限公司
葡文 português : CATTLE KINGDOM COMPANHIA DE RELAÇÃO PÚBLICA E PRODUÇÃO LIMITADA
英文 inglês : CATTLE KINGDOM PR EVENT & PRODUCTIONS COMPANY LTD.
法人住所 sede : 澳門士多鳥拜斯大馬路７－９號豐裕大廈６樓Ｃ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 32765 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 恩昊建築工程有限公司
葡文 português : IAN HOU OBRAS DE CONSTRUÇÃO COMPANHIA LIMITADA
法人住所 sede : 澳門氹仔孫逸仙博士大馬路泉裕豪庭８樓Ａ
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 32766 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : ＫＩＨ（澳門）有限公司
葡文 português : KIH (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : KIH (MACAU) LTD
法人住所 sede : Avenida da Amizade, n° 555, Edifício Landmark, 13° andar, Sala 1308, em Macau
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 32767 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 環球和諧一人有限公司
葡文 português : GLOBAL HARMONY SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : GLOBAL HARMONY LIMITED
法人住所 sede : 澳門商業大馬路２５１Ａ－３０１號友邦廣場１５樓０４室
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 32768 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : Ｉ・Ｆ・Ａ投資一人有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO I.F.A, SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : I.F.A INVESTMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門商業大馬路２５１Ａ－３０１號友邦廣場１５樓０４室
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 32769 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 荷之亞投資一人有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO LOTUS ASIA, SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : LOTUS ASIA INVESTMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門商業大馬路２５１Ａ－３０１號友邦廣場１５樓０４室
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 32770 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新紀元有限公司
葡文 português : COMPANHIA NOVO SÉCULO, LIMITADA
英文 inglês : NEW AGE COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場１８０號東南亞商業中心６樓Ｖ座 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n° 180, Edifício Tong Nam Ah Central Comércio, 6° andar V, em Macau
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 32771 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 南灣湖娛樂飲食管理有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE DIVERSÕES E RESTAURAÇÃO DE GESTÃO NAM WAN WU LIMITADA

英文 inglês : NAM WAN WU ENTERTAINMENTS & CATERING MANAGEMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街怡德商業中心１２樓Ｆ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 32772 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 阿拓樂一人有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ATORA, SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : ATORA LIMITED
法人住所 sede : 澳門商業大馬路２５１Ａ－３０１號友邦廣場１５樓０４室
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 32773 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : ＳＴＯＫＥＳ工業及商業有限公司
葡文 português : COMPANHIA INDUSTRIAL E COMERCIAL STOKES, LIMITADA
英文 inglês : STOKES INDUSTRIES COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Amizade, n° 555, Edifício Macau Landmark, Torre do Banco Seng Heng, 15° andar, em Macau
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 32774 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 大利珠寶行有限公司
葡文 português : TAI LEI JOALHARIA, COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : TAI LEI JEWELRY COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門倫斯泰特大馬路３９２號皇朝廣場地下ＡＭ至ＡＰ Avenida Sir Anders Ljungstedt, n° 392, Edifício Dynasty Plaza, r/c, AM a AP
資本 capital : MOP$50.000,00
登記編號 N° do registo: 32775 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 北京水餃一人有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE MASSAS DE RECHEADAS PEQUIM SOCIEDADE UNIPESSOAL LDA.
英文 inglês : PEQUIM DUMPLING CO., LTD.
法人住所 sede : Rua Matapau, n° 114-A, Edifício Ieng Long Lao, r/c, em Macau
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 32776 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 荃新百貨有限公司
法人住所 sede : 澳門波爾圖街３４１號金苑大廈１１樓Ｅ
資本 capital : MOP$50.000,00
登記編號 N° do registo: 32777 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 興浩實業（澳門）有限公司
葡文 português : SOCIEDADE INDUSTRIAL E COMERCIAL HENG HO (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : HENG HO INDUSTRIAL (MACAU) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門高地烏街９號Ｃ地下
資本 capital : MOP$100.000,00

登記編號 N° do registo: 32778 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 天怡企業（澳門）有限公司
葡文 português : JOYSKY EMPRESA (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : JOYSKY ENTERPRISES (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門上海街１７５號澳門中華總商會大廈１１樓Ｆ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 32779 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 興盛企業有限公司
葡文 português : EMPRESA HING SENG, LIMITADA
英文 inglês : HING SENG ENTERPRISE LIMITED
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路漁人碼頭阿姆斯特丹館００１鋪
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 32780 (SO)

商業名稱 Firma
葡文 português : AV ATELIÊ, LDA.
法人住所 sede : Rua Nova de S. Lázaro, n° 39A, r/c, em Macau
資本 capital : MOP$25.200,00
登記編號 N° do registo: 32781 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門飛沃創意文化產業有限公司
法人住所 sede : 澳門氹仔布拉干薩街濠景花園３２座２２Ｆ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 32782 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 佳鑫有限公司
葡文 português : SOCIEDADE EXCELÊNCIA E PROSPERIDADE, LIMITADA
英文 inglês : EXCELLENT AND PROSPERITY COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門水坑尾街７８號中建商業大廈８樓８０２室
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 32783 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新晉建材（工程）有限公司
法人住所 sede : 澳門和樂大馬路美居廣場第３期嘉應花園地下ＣＦ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 32784 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 光凌（澳門離岸商業服務）有限公司
葡文 português : HONLYN (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA
英文 inglês : HONLYN (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路６８９至６９７號大華大廈５樓Ｄ座
資本 capital : MOP$100.000,00

登記編號 N° do registo: 32785 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 佩詩有限公司
葡文 português : PUI SZE LDA.
英文 inglês : PUI SZE LTD.
法人住所 sede : 澳門連勝馬路９５號Ａ地下
資本 capital : MOP$50.000,00
登記編號 N° do registo: 32786 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 富盈環保模板系統工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE OBRA DE SISTEMA DE COFRAGEM EM CONSERVAÇÃO AMBIENTAL FU IENG LIMITADA
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場２５８號建興龍廣場１３樓Ｋ
資本 capital : MOP$30.000,00
登記編號 N° do registo: 32787 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 和旺國際投資有限公司
葡文 português : INVESTIMENTO INTERNACIONAL DE HE WANG, LDA.
英文 inglês : HE WANG INTERNATIONAL INVESTMENT CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路４０５號中國法律大廈２７樓Ａ座
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 32788 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 公眾企業有限公司
葡文 português : EMPRESA DE KUNG CHONG, LIMITADA
英文 inglês : KUNG CHONG ENTERPRISE LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場３３６至３４２號誠豐商業中心８樓Ｑ座
資本 capital : MOP$30.000,00
登記編號 N° do registo: 32789 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : ＥＤＰ—亞洲能量方案有限公司
葡文 português : EDP - ÁSIA SOLUÇÕES ENERGÉTICAS LIMITADA
英文 inglês : EDP - ENERGY SOLUTIONS ASIA LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 759, 5° andar, em Macau
資本 capital : MOP$1.500.000,00
登記編號 N° do registo: 32790 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中澳傳媒文化發展有限公司
葡文 português : MACAU-CHINA MEDIA DE CULTURA DESENVOLVIMENTO LDA.
英文 inglês : MACAU-CHINA CULTURE MEDIA DEVELOPMENT CO.,LTD.
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場２５８號建興龍廣場４樓Ｃ—Ｄ座
資本 capital : MOP$400.000,00
登記編號 N° do registo: 32791 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : ＰＡＧＥＳ Ｎ ＣＨＡＰＴＥＲＳ出版社有限公司
葡文 português : PAGES N CHAPTERS EDITORA LIMITADA
英文 inglês : PAGES N CHAPTERS PUBLISHING LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路７５９號祐興大廈２樓２００７室
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 32792 (SO)

商業名稱 Firma
葡文 português : KAM KIO ENGENHARIA LDA.
法人住所 sede : Avenida de Marciano Baptista, n° 18, Chong Fuk Centro Comercial, 6° andar E, em Macau
資本 capital : MOP$30.000,00
登記編號 N° do registo: 32793 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新中泰實業投資有限公司
法人住所 sede : 澳門士多紐拜斯大馬路喜鳳台１０樓Ａ
資本 capital : MOP$30.000,00
登記編號 N° do registo: 32794 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 埃爾夫國際有限公司
葡文 português : ALF INTERNACIONAL LDA.
英文 inglês : ALF INTERNATIONAL CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門祐漢第八街１１１號泉碧花園ＡＯ地舖
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 32795 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 天星數碼有限公司
葡文 português : A ESTRELA DIGITAL COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : A STAR LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅保博士街２７號
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 32796 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 三順環保裝備（澳門）有限公司
法人住所 sede : 澳門勞動節街２３１號廣福安花園地下ＡＧ舖
資本 capital : MOP$3.000.000,00
登記編號 N° do registo: 32797 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 合作企業有限公司
葡文 português : EMPRESA DE HAP CHOK, LIMITADA
英文 inglês : HAP CHOK ENTERPRISE LIMITED
法人住所 sede : 澳門馬交石巷１０６號白雲花園地下Ｕ舖
資本 capital : MOP$30.000,00
登記編號 N° do registo: 32798 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 溢利包裝運輸貿易有限公司
法人住所 sede : 澳門沙梨頭海邊街２８－２８Ａ號新昌工業大廈２樓
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 32799 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 立誠經濟投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO ECONÓMICO LI CHENG LIMITADA
英文 inglês : LI CHENG ECONOMIC INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路４０９號中國法律大廈６樓
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 32800 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 宏興實業投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO COMERCIAL E INDUSTRIAL HONG XING LIMITADA
英文 inglês : HONG XING COMMERCIAL AND INDUSTRY INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路４０９號中國法律大廈６樓
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 32801 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : ＤＮＦ項目策劃有限公司
葡文 português : DNF - EVENTOS, LIMITADA
英文 inglês : DNF - EVENTS LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 517, Edifício Comercial Nam Tung, 16° andar, em Macau
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 32802 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 太平洋投資諮詢有限公司
葡文 português : COMPANHIA CONSULTORA DE INVESTIMENTO PACIFIC, LDA.
英文 inglês : PACIFIC INVESTMENT & CONSULTING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門馬德里街９９號環宇豪庭第２座７樓Ｇ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 32803 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 尚佳語言服務有限公司
葡文 português : BONS SERVIÇOS LÍNGUISTICOS LDA.
英文 inglês : NICE LANGUAGE SERVICES LTD.
法人住所 sede : 澳門氹仔海洋花園第五街海洋花園紅梅苑５樓Ｇ座
資本 capital : MOP$60.000,00
登記編號 N° do registo: 32804 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 天聯建築工程有限公司
法人住所 sede : 澳門黑沙環永安街３４－３８號信託廣場地下
資本 capital : MOP$100.000,00

登記編號 N° do registo: 32805 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : Ｆ１１投資一人有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO F11, SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : FORTUNE ELEVEN INVESTMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門商業大馬路２５１Ａ－３０１號友邦廣場１５樓０４室
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 32806 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 琉球心一人有限公司
葡文 português : RYUKYU'S MIND, SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : RYUKYU'S MIND LIMITED
法人住所 sede : 澳門商業大馬路２５１Ａ－３０１號友邦廣場１５樓０４室
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 32807 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 特尼谷澳門一人有限公司
葡文 português : TURNING MACAU, SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : TURNING MACAU LIMITED
法人住所 sede : 澳門商業大馬路２５１Ａ－３０１號友邦廣場１５樓０４室
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 32808 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 創新佳投資一人有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO INNOVATION PLUS, SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : INNOVATION PLUS INVESTMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門商業大馬路２５１Ａ－３０１號友邦廣場１５樓０４室
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 32809 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 金駿博彩中介有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE PROMOÇÃO DE JOGOS JIN JUN LIMITADA
英文 inglês : JIN JUN GAMING PROMOTION COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路６００Ｅ號第一國際商業中心２３樓
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 32810 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門力信發展有限公司
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場２５８號建興龍廣場１９樓Ｌ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 32811 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 佛笑樓３餐廳有限公司

葡文 português : RESTAURANTE FAT SIU LAU 3, LIMITADA
英文 inglês : FAT SIU LAU 3 RESTAURANT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門福隆新巷／宜安街１８號 Travessa da Felicidade, n° 18, em Macau
資本 capital : MOP$40.000,00
登記編號 N° do registo: 32812 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 欣洛有限公司
葡文 português : YAN LOK LIMITADA
英文 inglês : YAN LOK LIMITED
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路１５７號激成工業中心第２期５樓Ｉ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 32813 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 金輝盛世商貿有限公司
葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL KAM FAI SENG SAI COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : KAM FAI SENG SAI TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門東北大馬路海名居地下ＡＥ舖
資本 capital : MOP$30.000,00
登記編號 N° do registo: 32814 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 繽繽美容院有限公司
葡文 português : SALÃO DE BELEZA BENG BENG LIMITADA
英文 inglês : BENG BENG BEAUTY HOUSE LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路６３４號地下
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 32815 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 國中貿易（澳門）有限公司
葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL CONTROLO (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : CONTROL TRADING (MACAO) CO., LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔廣東大馬路百達花園第１座１４樓Ａ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 32816 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 道泉有限公司
葡文 português : E SPRINGS LIMITADA
英文 inglês : E SPRINGS LIMITED
法人住所 sede : 澳門亞豐素雅布基街４２號地下Ｂ舖
資本 capital : MOP$501.000,00
登記編號 N° do registo: 32817 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 女皇美髮美甲有限公司
葡文 português : RAINHA CABELO E UNHA DESIGN LIMITADA
英文 inglês : EMPRESS HAIR & NAIL DESIGN CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門倫斯泰特大馬路１８６號光輝苑地下ＡＲ舖

資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 32818 (SO)

解散及因完成清算而消滅 dissolução e extinção pelo encerramento de liquidação

商業名稱 Firma
中文 chinês : 游澳門有限公司
葡文 português : YOUAOMEN LDA.
英文 inglês : YOUAOMEN CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門黑沙環斜路９號新益花園第４座３３樓Ａ室
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 27980 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 宏景製衣有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE VESTUÁRIO VISION, LIMITADA
英文 inglês : VISION APPAREL COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙環海邊馬路９７－１１９號永堅工業大廈１３樓Ｄ座
資本 capital : MOP$500.000,00
登記編號 N° do registo: 22846 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 聖安立巴黎時裝皮具有限公司
葡文 português : SAINT HONORE PARIS - MODA E COURO, LIMITADA
英文 inglês : SAINT HONORE PARIS, FASHION AND LEATHER, LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路５９９號地下ＢＲ／Ｃ
資本 capital : MOP$30.000,00
登記編號 N° do registo: 26191 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 迅捷休閒運動用品有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ARTIGOS DESPORTIVOS ZETA, LIMITADA
英文 inglês : ZETA SPORTS UTILITY COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門海邊新街３號地下
資本 capital : MOP$25.200,00
登記編號 N° do registo: 25863 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 成業商業顧問（澳門）有限公司
葡文 português : SUCESSO CONSULTORES COMERCIAIS (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : SUCCESSFUL CONSULTANTS (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門殷皇子馬路１６號金來大廈第１期３樓Ｌ座 Avenida Infante D. Henrique, n° 16, Edifício Kam Loi, Bl 1, 2 L , em Macau
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 13974 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 帛琉貿易暨旅遊諮詢有限公司
葡文 português : CONSULTADORIA DE COMERCIO E TURISMO PALAU LIMITADA
英文 inglês : PALAU COMMERCE & TOURISM CONSULTING LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路３６７號京澳商業大廈１６樓Ａ座 Avenida da Praia Grande, n° 367, Keng Ou Commercial Building, 16° andar A, em Macau

資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 24955 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 榮基建築工程有限公司
葡文 português : VINCI CONSTRUÇÕES E ENGENHARIA LDA.
英文 inglês : VINCI CONSTRUCTION AND ENGINEERING CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門筷子基和樂街宏德工業大廈８樓Ａ
資本 capital : MOP$35.000,00
登記編號 N° do registo: 26336 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : ＩＤ國際澳門離岸商業服務有限公司
葡文 português : ID INTERNACIONAL COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU LIMITADA
英文 inglês : ID INTERNATIONAL MACAO COMMERCIAL OFFSHORE LIMITED
法人住所 sede : Rua de São Domingos, n° 16-I, Centro Comercial Hin Lei, 4° andar, E-55, em Macau
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 19731 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 敦明物業顧問有限公司
葡文 português : TANMING CONSULTADORIA DE IMOBILIÁRIO LIMITADA
英文 inglês : TANMING PROPERTIES CONSULTANT LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街１７４號廣發商業中心８樓Ｄ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 20931 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : ＭＡＧ物流有限公司
葡文 português : MAG APOIO LOGÍSTICO, LIMITADA
英文 inglês : MAG LOGISTICS LIMITED
法人住所 sede : Aeroporto Internacional de Macau, Terminal de Carga, 2° andar F, Pac On, Taipa, em Macau
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 16854 (SO)

商業名稱 Firma
羅馬拼音 romanização: FUN LOK HOI SAM SENG IAO HAN CONG SI
葡文 português : O MUNDO DA FANTASIA - ACTIVIDADES DE RECREIO, LIMITADA
英文 inglês : WONDERFUL WORLD, LIMITED
法人住所 sede : Rua do Campo, n°s 20B-22, Centro Comercial "Broadway", 1° andar, em Macau
資本 capital : MOP$6.000.000,00
登記編號 N° do registo: 8478 (SO)

商業名稱 Firma
羅馬拼音 romanização: POU TOU CHI IP IAO HAN CONG SI
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO PREDIAL TREASURE ISLAND, LIMITADA
英文 inglês : TREASURE ISLAND INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Avenida Almeida Ribeiro, n°s. 19-21, apartamento 310,
資本 capital : MOP$300.000,00
登記編號 N° do registo: 3294 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 三贏投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO TRIPLO VENCEDOR LIMITADA
英文 inglês : TRIPLE WIN INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門菜園路信達廣場第２座８樓Ｌ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 31026 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 百順生活有限公司
葡文 português : VIDA PASSION, LIMITADA
英文 inglês : PASSION LIVING LTD.
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場１８１號—１８７號光輝（集團）商業中心３樓Ｒ室
資本 capital : MOP$500.000,00
登記編號 N° do registo: 26411 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 華宇空運快遞有限公司
葡文 português : WA U - DISTRIBUIÇÃO E TRANSPORTE AÉREO, LIMITADA
英文 inglês : WA U - DELIVERY AND AIR TRANSPORT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路第一國際商業中心十九樓
資本 capital : MOP$1.000.000,00
登記編號 N° do registo: 14702 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 駿豪投資物業有限公司
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場１６０至２０６號東南亞商業中心１５樓Ｋ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 22529 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 進業工程一人有限公司
葡文 português : TSUN YIP ENGENHARIA - SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : TSUN YIP ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙環台山健富新村１期１樓Ａ室
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 27295 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : ＮＨＴＣ澳門有限公司
葡文 português : NHTC MACAU COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : NHTC MACAU COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路７５９號５樓
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 22789 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 普廸科技有限公司
葡文 português : ANTOM TECNOLOGIA, LIMITADA
英文 inglês : ANTOM TECHNOLOGY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路２６５號金麗閣４樓Ｄ座

資本 capital : MOP$30.000,00
登記編號 N° do registo: 16858 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : ＴＢＭ翻譯暨咨詢有限公司
葡文 português : TBM TRADUÇÕES E CONSULTADORIA, LDA.
英文 inglês : TBM TRANSLATION AND CONSULTING SERVICES, LTD.
法人住所 sede : 澳門氹仔海洋花園第五街１４２號紅梅苑２４樓Ｈ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 29639 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 灝機貿易發展一人有限公司
葡文 português : COMÉRCIO E DESENVOLVIMENTO HAO OPORTUNIDADE SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : HAO OPPORTUNITY TRADING LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅保博士街皇子商業大廈１６樓Ａ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 28880 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 華樂館搬運一人有限公司
法人住所 sede : 澳門巴素打爾古街１８７號華景大廈５樓Ｅ
資本 capital : MOP$26.000,00
登記編號 N° do registo: 23199 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 海城物業地產有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO PREDIAL OCEAN CITY, LIMITADA
英文 inglês : OCEAN CITY PROPERTY LIMITED
法人住所 sede : 澳門聖德倫街４７４號獲多利大廈地下Ｊ座
資本 capital : MOP$30.000,00
登記編號 N° do registo: 21864 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 正原國際（澳門）有限公司
葡文 português : CHENG UN INTERNACIONAL (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : GENUINE INTERNATIONAL (MACAU), LIMITED
法人住所 sede : 澳門林茂海邊大馬路信濤灣１１樓Ａ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 29667 (SO)

商業名稱 Firma
葡文 português : CETEL - CENTRO DE EQUIPAMENTOS TÉCNICOS, LIMITADA
法人住所 sede : Rua dos Pescadores, n° 294, Edifício Industrial Novel, 9° andar, em Macau
資本 capital : MOP$600.000,00
登記編號 N° do registo: 1993 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 德隆國際發展（澳門）有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE DESENVOLVIMENTO INTERNACIONAL (MACAU) TAK LUNG, LIMITADA

英文 inglês : TAK LUNG INTERNATIONAL DEVELOPMENT (MACAU) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門北京街１７４號廣發商業中心１２樓Ｉ座
資本 capital : MOP$60.000,00
登記編號 N° do registo: 21465 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 美聯資產管理顧問有限公司
葡文 português : MIDLAND CONSULTORES DE GESTÃO DE PATRIMÓNIOS, LIMITADA
英文 inglês : MIDLAND WEALTH MANAGEMENT CONSULTANT LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔大連街３５７號寶龍花園Ｅ４地舖
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 22459 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 佳意有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE COZY LIMITADA
英文 inglês : COZY LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙環斜路新益花園第三座６樓Ｖ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 19042 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 侯氏（澳門）有限公司
葡文 português : SH (MACAU), COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : SH (MACAU) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路２５號互助會大廈５樓３７室
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 26208 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 凱裕工程（澳門）有限公司
葡文 português : HOMY ENGENHARIA (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : HOMY ENGINEERING (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門上海街１７５號中華總商會大廈１０樓Ａ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 25266 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 迅安汽車有限公司
葡文 português : SON ON AUTOMÓVEIS, LIMITADA
英文 inglês : SON ON AUTOMOTIVE COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門東北大馬路１０１號南澳花園地下Ｍ及Ｎ舖
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 17369 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 康洛針織有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE MALHAS HONG LOK, LIMITADA
英文 inglês : HONG LOK KNITTING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門惠愛街３８號愛暉大廈３樓
資本 capital : MOP$100.000,00

登記編號 N° do registo: 2387 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 艾迪耐斯（國際）有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ADDNICE (INTERNACIONAL) LDA.
英文 inglês : ADDNICE (INTERNATIONAL) COMPANY LTD.
法人住所 sede : 澳門東北大馬路１９２號金海山花園第１２座５樓Ｅ
資本 capital : MOP$50.000,00
登記編號 N° do registo: 21937 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 群馬物業投資有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO IMOBILIÁRIO GANDARINHA LIMITADA
英文 inglês : GANDARINHA PROPERTY INVESTMENT LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 759, 5° andar, em Macau
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 30312 (SO)

常設代表處之設立 criação de representação permanente

商業名稱 Firma
英文 inglês : THE THOMSON CORPORATION PTE. LTD.
法人住所 sede : Avenida Dr. Rodrigo Rodrigues, n°s 223-225, Edifício Nam Kwong, 13° andar, em Macau
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 32655 (SO)

商業名稱 Firma
英文 inglês : CREATIVE TECHNOLOGY (ASIA PACIFIC) CO., LIMITED
法人住所 sede : Avenida Doutor Mário Soares, Edifício Banco da China, 28/F, Departamento c, em Macau
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 32722 (SO)

商業名稱 Firma
英文 inglês : EVERBUILD INTERNATIONAL LIMITED
法人住所 sede : Rua dos Pescadores, n° 294, Edifício Industrial novel, 10° andar, em Macau
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 32723 (SO)

法人住所之變更 mudança de sede

商業名稱 Firma
中文 chinês : 保得器材供應有限公司
葡文 português : POLYTEK - FORNECIMENTO DE EQUIPAMENTO, LIMITADA
英文 inglês : POLYTEK EQUIPMENT SUPPLY LIMITED
法人住所 sede : 澳門馬交石街３４號南華新邨第６座地下Ｃ座
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 20867 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 高端（澳門）有限公司
葡文 português : TOPTECH (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : TOPTECH (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場３５５—４４１號獲多利中心１７樓M座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 24426 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 亞洲創造（澳門）有限公司
葡文 português : COMPANHIA K & C CREATION (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : K & C CREATION (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門蘇亞街３４—Ａ號金滿樓地下
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 31007 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 興勝（澳門）有限公司
葡文 português : HANISON (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : HANISON (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場１８１—１８７號光輝集團商業中心１２樓Ｑ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 22790 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 華高達室內裝修（澳門）有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE DECORAÇÃO INTERIOR TRIGON (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : TRIGON INTERIOR FITTING-OUT WORKS (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場１８１—１８７號光輝集團商業中心１２樓Ｑ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 22788 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 環球油脂（澳門）離岸商業服務有限公司
葡文 português : GLOBAL ADVANCE ÓLEOS E GORDURAS COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU LIMITADA
英文 inglês : GLOBAL ADVANCE OILS & FATS (MACAO) COMMERCIAL OFFSHORE LIMITED
法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路３０７號至３２３號中國銀行大廈１８樓Ｂ Avenida Dr. Mário Soares, n°s 307-323, Edifício do Banco China, 18° andar B, em Macau
資本 capital : MOP$800.000,00
登記編號 N° do registo: 16825 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 美國東方生物工程（澳門）有限公司
葡文 português : AMÉRICA ORIENTAL BIOENGENHARIA (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : AMERICAN ORIENTAL BIOENGINEERING (MACAU) INC.
法人住所 sede : 澳門馬濟時總督大馬路１６５號東南亞花園地下ＡＶ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 29333 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 濠景花園物業管理有限公司

葡文 português : JARDINS NOVA TAIPA, GESTÃO DE PROPRIEDADES LIMITADA
英文 inglês : NOVA TAIPA GARDENS PROPERTY MANAGEMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場３９８號中航大廈１１樓
資本 capital : MOP$10.000,00
登記編號 N° do registo: 10709 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 濠庭都會物業管理有限公司
葡文 português : NOVA CITY ADMINISTRAÇÃO DE PROPRIEDADE LIMITADA
英文 inglês : NOVA CITY PROPERTY MANAGEMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場３９８號中航大廈１１樓
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 24710 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 金寶鑽發展有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO DIAMANTE INTENSO LIMITADA
英文 inglês : INTENSIVE DIAMOND DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門議事亭前地３１號永興大廈１樓Ｂ
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 29444 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黃鄭顧問工程師（澳門）有限公司
葡文 português : WONG & CHENG CONSULTORES DE ENGENHARIA CIVIL (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : WONG & CHENG CONSULTING ENGINEERS (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門花王堂街１４號Ａ地下
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 15704 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 羅林顧問（澳門）有限公司
葡文 português : CONSULTADORIA BRIAN E RAWLING (MACAU) LDA.
英文 inglês : BRIAN E RAWLING ASSOCIATES (MACAU) LTD.
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路６６５號志豪大廈１６樓Ｂ Avenida da Praia Grande, n° 665, Edifício Great Will, 16th Floor, Suite B, em Macau
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 22344 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 福州國際澳門職業介紹所有限公司
葡文 português : AGÊNCIA DE EMPREGO FUZHOU INTERNACIONAL MACAU LIMITADA
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場１５９—２０７號光輝集團商業中心４樓Ｓ座，Ｒ座，１４樓Ｗ座，１９樓Ｑ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 17939 (SO)

商業名稱 Firma
葡文 português : AGILITY LOGÍSTICA MACAU COMPANHIA LIMITADA
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路５９４號商業銀行大廈１４樓
資本 capital : MOP$100.000,00

登記編號 N° do registo: 27245 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 宇通投資發展有限公司
法人住所 sede : 澳門青洲河邊馬路１２８１號金來工業大廈３樓Ｈ座
資本 capital : MOP$150.000,00
登記編號 N° do registo: 18622 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : ＯＰ國際有限公司
葡文 português : OP INTERNACIONAL LIMITADA
英文 inglês : OP INTERNATIONAL LIMITED
法人住所 sede : Rua de Xangai, n° 175, Edifício Associação Comercial de Macau, 19° andar A, B, em Macau
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 18184 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 能達（澳門）建築工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA NUN TAT (MACAU), LDA.
英文 inglês : NUN TAT (MACAU) CONSTRUCTION & ENGINEERING CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門氹仔柯維納馬路７８號匯景花園第３座１４樓Ｊ室
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 25244 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 利盈貿易有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE COMERCIALIZAÇÃO LEI YAN LIMITADA
英文 inglês : LEI YAN TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門關閘馬路１０１—１０５號太平工業大廈地下
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 27672 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 增鑫實業有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE COMERCIAL E INDUSTRIAL ZENG XIN, LIMITADA
英文 inglês : ZENG XIN ENTERPRISE COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門祐漢新村第八街９７號泉碧花園１座１３樓ＡＣ室
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 27130 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 天恆地產有限公司
葡文 português : TIN HAN FOMENTO PREDIAL LIMITADA
英文 inglês : TIN HAN PROPERTY AGENCY LTD.
法人住所 sede : 澳門新勝街４８號地下
資本 capital : MOP$26.000,00
登記編號 N° do registo: 29372 (SO)

商業名稱 Firma

羅馬拼音 romanização: CHENGDA KOK CHAI MAO IEK IAO HAN CONG SI
葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL CHENGDA INTERNACIONAL, LIMITADA
英文 inglês : CHENGDA INTERNATIONAL TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路８５號１３樓Ａ
資本 capital : MOP$80.000,00
登記編號 N° do registo: 11579 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 百盛空調（澳門）有限公司
法人住所 sede : 澳門台山牧場巷６１號澳門大廈Ｂ座地下Ｃ鋪
資本 capital : MOP$50.000,00
登記編號 N° do registo: 20462 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 信科代理有限公司
羅馬拼音 romanização: SON FÓ TÓI LEI IAU HAN CONG SI
葡文 português : AGENTE DE SEGUROS PHA, LIMITADA
英文 inglês : PHA INSURANCE AGENCY COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門提督馬路６４號中星商業中心Ｓ／Ｌ ＡＵ鋪
資本 capital : MOP$60.000,00
登記編號 N° do registo: 8832 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 立見自動商業服務有限公司
葡文 português : SOCIEDADE COMERCIAL DE SERVIÇOS AUTOMÁTICA LAP GIN, LIMITADA
英文 inglês : LGAUTO COMMERCIAL SERVICE COMPANY, LTD.
法人住所 sede : 澳門和樂坊一街４０號地下
資本 capital : MOP$50.000,00
登記編號 N° do registo: 19949 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中澳旅行社有限公司
葡文 português : CHONG OU AGÊNCIA DE VIAGENS E TURISMO, LIMITADA
英文 inglês : CHONG OU TRAVEL AGENCY LIMITED
法人住所 sede : 澳門馬德里街２３５號珠江大廈地下Ｍ鋪及１樓
資本 capital : MOP$1.000.000,00
登記編號 N° do registo: 10019 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 藝明文化藝術（澳門）有限公司
葡文 português : YIMING CULTURA E ARTE (MACAU) COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : YIMING CULTURE & ART (MACAU) COMPANY LTD.
法人住所 sede : 澳門氹仔南京街３７８號帝庭軒地下Ｇ鋪
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 32058 (SO)

商業名稱 Firma
羅馬拼音 romanização: KEI SENG KEI TIN KONG CHENG (OU MUN) IAO HAN CONG SI
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA KATSWING E&M (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : KATSWING E&M ENGINEERING (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : Avenida 1 de Maio, n° 351, Polytec Garden, Torre 2, 3° andar M e N, em Macau

資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 13275 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 明資酒店餐飲管理有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE GESTÃO DE HOTEL E RESTAURAÇÃO MENG CHI LDA.
英文 inglês : MR HOSPITALITY MANAGEMENT CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場２５８號建興龍廣場１９樓Q
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 32441 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 順意豐速運（澳門）有限公司
葡文 português : S.Y.F. EXPRESSO (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : S.Y.F. EXPRESS (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路４１７—４２９號南灣商業中心１７樓E座 Avenida da Praia Grande, n°s 417-429, Edifício Centro Comercial da Praia Grande, 17° andar E, em Macau
資本 capital : MOP$450.000,00
登記編號 N° do registo: 31504 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 構思有限公司
葡文 português : QOOS LDA.
英文 inglês : QOOS LTD.
法人住所 sede : Avenida Comercial de Macau, n°s 251A-301, AIA Tower, 11° andar, Sala 1103A, em Macau
資本 capital : MOP$30.000,00
登記編號 N° do registo: 28762 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 灝天廣告製作有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE PUBLICIDADE GRAND SKY DE MACAU LDA.
英文 inglês : GRAND SKY ADVERTISING CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門文第士巷８號Ａ地下
資本 capital : MOP$40.000,00
登記編號 N° do registo: 29380 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 軒木工程有限公司
葡文 português : EMPRESA DE OBRAS HIN MOK LIMITADA
法人住所 sede : Estrada Lou Lim Ieok, 7-I, Edifício Va Tak Kok, 2° andar A, Taipa, em Macau
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 24273 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 信義房地產有限公司
法人住所 sede : 澳門美的路主教街１７號美景台第４座１樓O
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 26951 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : ＤＰ推廣國際有限公司—澳門離岸商業服務
葡文 português : DP PROMOÇÃO INTERNACIONAL LIMITADA - COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU
英文 inglês : DP MARKETING INTERNATIONAL LIMITED - MACAO COMMERCIAL OFFSHORE
法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路３０７至３２３號中國銀行大廈１８樓C Avenida Dr. Mário Soares, n°s 307-323, Edifício do Banco da China, 18° andar C, em Macau
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 26798 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 進峰物業投資有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO PREDIAL JIN FENG, LIMITADA
英文 inglês : JIN FENG PROPERTY INVESTMENT, LIMITED
法人住所 sede : 澳門菜園新街８３及８９號建富新邨置富閣地下Ｙ—Ｚ鋪
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 17808 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 尚玉建築工程有限公司
葡文 português : BE-GEM OBRAS DE CONSTRUÇÃO, LIMITADA
英文 inglês : BE-GEM CONSTRUCTION ENGINEERING LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場１８０號東南亞商業中心８樓Ｏ座
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 22755 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 奧萬泰國際有限公司
葡文 português : O'MANNA INTERNACIONAL, LIMITADA
英文 inglês : O'MANNA INTERNATIONAL COMPANY LTD.
法人住所 sede : 澳門黑沙環海邊馬路７４號建華大廈第１０座地下Ｄ鋪 Estrada Marginal da Areia Preta, n° 74, Edifício Kin Wa, Bloco 10, r/c Loja D, em Macau
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 21353 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 唯思科技有限公司
葡文 português : WIZ TECNOLOGIA COMPANHIA, LDA.
英文 inglês : WIZ TECHNOLOGY CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門水坑尾街婦聯大廈７Ｎ
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 27747 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : ＫＩＤＳ’ ＧＡＬＬＥＲＹ澳門有限公司
葡文 português : KIDS ' GALLERY MACAU LIMITADA
英文 inglês : KIDS ' GALLERY MACAU LTD.
法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路４７—５３號澳門廣場２１樓Ａ—Ｂ座 Avenida do Infante D. Henrique, n°s 47-53, Macau Square, 21° andar A-B, em Macau
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 30586 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中國百年建築工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO ENGENHARIA CHINA CENTENARY LIMITADA
英文 inglês : CHINA CENTENARY CONSTRUCTION ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門巴士度街１８號怡昌閣地下 Rua de António Basto, nº 18, Edifício I Cheong Kok, r/c, em Macau
資本 capital : MOP$500.000,00
登記編號 Nº do registo: 24406 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 匯億物流有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE LOGÍSTICA WUI IEK, LIMITADA
英文 inglês : POLYMAX LOGISTICS LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙環海邊馬路４５號保利達工業中心５樓Ｆ、Ｇ、Ｋ、Ｌ、Ｍ、Ｎ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 30157 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新昌工程（澳門）有限公司
葡文 português : ENGENHARIA HSIN CHONG (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : HSIN CHONG ENGINEERING (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門路氹城望德聖母灣大馬路威尼斯人渡假村第五、第六期地盤寫字樓 Estrada da Baía de N. Senhora da Esperança, The Venetian Macao-Resort-Hotel, 5-6 Site, Taipa, em Macau
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 17744 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 美聯移民顧問（澳門）有限公司
葡文 português : MIDLAND CONSULTORES DE IMIGRAÇÃO (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : MIDLAND IMMIGRATION CONSULTANCY (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路５６７號大西洋銀行大廈１２樓全層
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 19578 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 悅灃廣告策劃一人有限公司
葡文 português : FRUITFUL SOLUÇÕES DE PUBLICIDADE SOCIEDADE UNIPESSOAL LDA.
英文 inglês : FRUITFUL ADVERTISING SOLUTIONS LTD.
法人住所 sede : 澳門提督馬路１６３—Ａ號合和工業大廈１１Ｂ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 32479 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 啓基制服有限公司
葡文 português : KKT UNIFORME, LIMITADA
英文 inglês : KKT INTERNATIONAL, LTD.
法人住所 sede : 澳門劏狗環巷１１號亨景大廈１樓Ｇ室
資本 capital : MOP$27.000,00
登記編號 Nº do registo: 27473 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 東濠１１３有限公司
葡文 português : 113 EAST, LIMITADA
英文 inglês : 113 EAST COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Rua de Santo António, n° 10, Edifício Nga Keng, Bloco 1, r/c-A, em Macau
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 28501 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 惠洋幕牆科技有限公司
葡文 português : COMPANHIA FACHADA TECNOLOGIAS MERRY OCEAN , LIMITADA
英文 inglês : MERRY OCEAN FACADE TECHNOLOGIES LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路３６９號京澳大廈１７樓Ｂ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 30213 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳汎互聯網服務一人有限公司
葡文 português : TOTALMENTE MACAU - SERVIÇOS DE INTERNET, SOCIEDADE UNIPESSOAL LDA.
英文 inglês : TOTALLY MACAO LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場１８０號東南亞商業中心１０樓Ｇ座 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n° 180, Tong Nam Ah Commercial Centre, 10° andar G, em Macau
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 26631 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 駿匯禮品有限公司
葡文 português : AGÊNCIA DE PRENDAS CHON WAI, LIMITADA
英文 inglês : CHON WAI SOUVENIR LIMITED
法人住所 sede : 澳門見眼圍５號明輝大廈地下
資本 capital : MOP$50.000,00
登記編號 N° do registo: 18606 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門長江網絡有限公司
葡文 português : CHEUNG KONG REDE COMPANHIA LDA.
英文 inglês : CHEUNG KONG NETWORK COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場１６０—２０６號東南亞商業中心１１樓Ｌ室
資本 capital : MOP$167.000,00
登記編號 N° do registo: 26703 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 自然美生物科技（澳門）有限公司
葡文 português : NATURAL BEAUTY BIO-TECNOLOGIA (MACAU) COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : NATURAL BEAUTY BIO-TECHNOLOGY (MACAO) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Estrada da Baía de N. Senhora da Esperança, s/n°, The Venetian Macao-Resort-Hotel, The Grand Canal Shoppes, Shop n° 2128
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 25908 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 珂羅娜時裝澳門有限公司
葡文 português : COMPANHIA CORONA MODA MACAU LIMITADA
英文 inglês : CORONA FASHION MACAU LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔望德聖母灣大馬路威尼斯人度假村大運河購物中心２２１２ａ號舖
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 30353 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 惠萊針織製衣有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE MALHAS E VESTUÁRIO WELLUCK LIMITADA
英文 inglês : WELLUCK KNITTING GARMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門俾利喇街１３７至１４５號寶豐工業大廈８樓Ｂ座
資本 capital : MOP$300.000,00
登記編號 N° do registo: 833 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 聯發生貿易有限公司
葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL LUN FAT SANG, LIMITADA
英文 inglês : LUN FAT SANG TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門何賢紳士大馬路澳門批發市場１樓２２２—ＡＤ鋪
資本 capital : MOP$200.000,00
登記編號 N° do registo: 30336 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 水靈建造有限公司
葡文 português : AGUA VIVA CONSTRUÇÕES - MACAU LIMITADA
英文 inglês : LIFE WATER CONSTRUCTION - MACAU LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 665, Edifício Great Will, Unidade A, 16° andar, em Macau
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 29494 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 聯永（０８）工程有限公司
葡文 português : UNION ETERNAL (08) ENGENHARIA LIMITADA
英文 inglês : UNION ETERNAL (08) ENGINEERING LIMITED
法人住所 sede : Estrada Lou Lim Ieok, 7-I, Edifício Va Tat Kok, 2° andar A, Taipa, em Macau
資本 capital : MOP$32.000,00
登記編號 N° do registo: 30363 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 青木貿易（澳門）有限公司
葡文 português : GREENWOOD COMERCIAL (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : GREENWOOD TRADING (MACAO) LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路６８９—６９７號大華大廈５樓Ｃ座
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 25108 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 隆達（國際）貿易有限公司
葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL LONG DA (INTERNACIONAL) LIMITADA

英文 inglês : LONG DA (INTERNATIONAL) TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門馬揸度博士大馬路亨達大廈Ｃ鋪地下
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 22712 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 長城燒烤餐飲有限公司
葡文 português : ESTABELECIMENTO DE COMIDAS CHURASQUEIRA CHEONG SENG, LIMITADA
英文 inglês : CHEONG SENG RESTAURANT LIMITED
法人住所 sede : 澳門媽閣斜巷１７Ａ—１９號泉登樓地下
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 19434 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 南輝清潔服務一人有限公司
法人住所 sede : 澳門筷子基船澳街２５０號綠楊花園利和閣４座地下Ｄ
資本 capital : MOP$30.000,00
登記編號 N° do registo: 31722 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 歐亞通顧問一人有限公司
葡文 português : EURO-PACÍFICO CONSULTORIA, SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : EURO-PACIFIC CONSULTANCY, SINGLE SHAREHOLDER LIMITED
法人住所 sede : Avenida Dr. Sun Yat Sen, n° 694, Fok Yun, Chun Hung Garden, 13° andar H, Taipa, em Macau
資本 capital : MOP$50.000,00
登記編號 N° do registo: 20517 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : ＭＥＴＡＬＰＬＡＳ貿易（澳門）有限公司
葡文 português : METALPLAS COMERCIAL (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : METALPLAS TRADING (MACAO) LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路６８９—６９７號大華大廈５樓Ｃ座
資本 capital : MOP$50.000,00
登記編號 N° do registo: 29356 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新嘉裕投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO SAN KA U, LIMITADA
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場２５８號建興龍廣場２２樓Ｅ室 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n° 258, Edifício Kin Heng Long Plaza, 22° andar B, em Macau
資本 capital : MOP$30.000,00
登記編號 N° do registo: 16911 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 毅能機電顧問工程有限公司
葡文 português : ADVANCED POWER CONSULTORIA E SERVIÇOS DE ENGENHARIA DE ELECTRICOS, MECÂNICOS, LDA.
英文 inglês : ADVANCED POWER E&M CONSULTANT ENGINEERING, LTD.
法人住所 sede : 澳門巴波沙大馬路２９８號太平工業大廈第２座１３樓
資本 capital : MOP$60.000,00

登記編號 N° do registo: 16284 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 奧利華科技有限公司
葡文 português : OLV TECNOLOGIA LIMITADA
英文 inglês : OLV TECHNOLOGIES LIMITED
法人住所 sede : 澳門巴波沙大馬路２９８號太平工業大廈第２座１３樓
資本 capital : MOP$30.000,00
登記編號 N° do registo: 18817 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : ＡＳＩＡＬＡＮＤ人力資源服務有限公司
葡文 português : AGÊNCIA DE RECURSOS HUMANOS ASIALAND, LIMITADA
英文 inglês : ASIALAND PROMOTIONS AND GERERAL RECRUITMENT SERVICES, LIMITED
法人住所 sede : 澳門高冠街５—Ｂ號大成樓地下 Rua da Mitra, n° 5-B, Edifício Tai Seng, r/c, em Macau
資本 capital : MOP$50.000,00
登記編號 N° do registo: 30692 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 德康美酒有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE VINHO TH, LIMITADA
英文 inglês : TH FINE WINES LIMITED
法人住所 sede : 澳門馬揸度博士大馬路４３１—４８７號南豐工業大廈１４樓Ｈ座 Avenida do Dr. Francisco Vieira Machado, n°s 431-487, Edifício Industrial Nam Fung, 14° andar H, em Macau
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 17785 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 羅德禮繼承有限公司
葡文 português : F. RODRIGUES (SUCESSORES), LIMITADA
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 599, Edifício Comercial Rodrigues, 2° andar e 13° andar A, em Macau
資本 capital : MOP$1.050.000,00
登記編號 N° do registo: 279 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 統生投資（澳門）有限公司
葡文 português : UNITED WISE INVESTIMENTO (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : UNITED WISE INVESTMENT (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔望德聖母灣大馬路威尼斯人度假村酒店大運河購物中心２６１９號舖 Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, s/n°, Venetian Macao-Resort Hotel,The Grand Canal Shoppes,Loja 2619,Taipa
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 30160 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 達冠（澳門）有限公司
葡文 português : PACIFIC CROWN (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : PACIFIC CROWN (MACAU) LTD.

法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n° 180, Centro Comercial Tong Nam Ah, 10° andar A, em Macau
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 22549 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 三馬（澳門）有限公司
葡文 português : COMPANHIA SAMBA (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : SAMBA (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場２６３號中土大廈６樓Ｎ座 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n° 263, Edifício China Civil Plaza, 6° andar N, em Macau
資本 capital : MOP$38.000,00
登記編號 N° do registo: 22360 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門錦倫旅行社有限公司
葡文 português : AGÊNCIA DE VIAGENS E DE TURISMO GRAY LINE DE MACAU LIMITADA
英文 inglês : GRAY LINE TOURS OF MACAU, LIMITED
法人住所 sede : 澳門水坑尾街１７９號地下
資本 capital : MOP$1.500.000,00
登記編號 N° do registo: 9873 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 彩庄貿易一人有限公司
葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL CHOI CHONG SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : CHOI CHONG TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門菜園涌北街１６６號威苑大廈Ｂ座２０樓Ｐ座
資本 capital : MOP$50.000,00
登記編號 N° do registo: 30547 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 運通集團有限公司
葡文 português : SOCIEDADE EXPRESS GRUPO LIMITADA
英文 inglês : EXPRESS GROUP COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門祐漢新村第六街黃金商場Ｍ樓Ｐ室
資本 capital : MOP$500.000,00
登記編號 N° do registo: 13672 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 利寶萊工程有限公司
葡文 português : LEE BO LOY ENGENHARIA, LIMITADA
英文 inglês : LEE BO LOY ENGINEERING LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場２５８號建興龍廣場５樓Ｅ
資本 capital : MOP$30.000,00
登記編號 N° do registo: 29335 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 以諾工程顧問有限公司
葡文 português : I LOK CONSULTADORIA DE ENGENHARIA, COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : HIMP ENGINEERING CONSULTANTS LTD.
法人住所 sede : 澳門北京街５４號怡海大廈１７樓Ｊ座

資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 31404 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 思達聞資訊服務有限公司
葡文 português : STARWIN INFORMAÇÃO SERVIÇOS LDA.
英文 inglês : STARWIN INFORMATION SERVICES LTD.
法人住所 sede : 澳門東望洋新街２３１號泉同樓第１座地下Ｂ座
資本 capital : MOP$30.000,00
登記編號 N° do registo: 19963 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 寶豐工程有限公司
葡文 português : VICTORY ENGENHARIA LIMITADA
英文 inglês : VICTORY ENGINEERING LTD.
法人住所 sede : 澳門黑沙環涌河新街建華新村第６座１２樓Ｃ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 26206 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 易達投資有限公司
葡文 português : ISEEK INVESTIMENTOS LIMITADA
英文 inglês : ISEEK INVESTMENTS LIMITED
法人住所 sede : Rua Central da Areia Preta, n° 566, Edifício La Cité, Bloco III, 22° andar D, em Macau
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 26643 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 港業建築工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA CONSTRUÇÃO KONG YIP, LIMITADA
英文 inglês : KONG YIP CONSTRUCTION ENGINEERING LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙灣海邊大馬路保利達花園第５座９樓ＡＮ座 Estrada Marginal Areia Preta, Edifício Pou Lei Tat Fa Un, Bloco 5, 9° andar, AN, em Macau
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 20759 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 光輝（澳門）電器工程有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE ENGENHARIA ELÉCTRICA KUONG FAI (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : KWONG FAI (MACAU) ELECTRICAL COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門筷子基白朗古將軍大馬路１０９號粵德大廈１樓Ｃ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 31082 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 永全順實業一人有限公司
葡文 português : WENG CHUN SON COMERCIAL E INDUSTRIAL - SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : WENG CHUN SON INDUSTRIAL COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸巴黎街大豐廣場曉豐閣１３樓Ｏ座
資本 capital : MOP$30.000,00

登記編號 N° do registo: 24265 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 屹通信息科技發展（澳門）有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLOGIAS DE INFORMÁTICA P&C (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : P & C INFORMATION TECHNOLOGY (MACAU) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Avenida Artur Tamagnini Barbosa, s/n°, Edifício Centro Com. Yu I Kok, Loja AK-1, em Macau
資本 capital : MOP$500.000,00
登記編號 N° do registo: 32142 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 香港森美廚櫃（澳門）有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE EQUIPAMENTOS DE COZINHA SAM MEI DE HONG KONG (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : SAMMY'S KITCHEN & BATH LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場２５８號建興龍廣場４樓Ｓ座
資本 capital : MOP$30.000,00
登記編號 N° do registo: 24688 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 永安建築機械五金有限公司
法人住所 sede : 澳門三巴仔橫街１１２號永輝大廈地下Ｃ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 23203 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門壹家建材有限公司
葡文 português : MACAU UNIQUE HOME, COMPANHIA DE MATERIAIS DE CONSTRUÇÃO LIMITADA
英文 inglês : MACAU UNIQUE HOME BUILDING MATERIALS COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門祐漢市場街２１６號美蓮大廈１樓ＢＭ舖
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 25646 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 韓昌國際投資科技有限公司
葡文 português : HAIU CHANG INTERNACIONAL - INVESTIMENTOS DE TECNOLOGIA, LIMITADA
英文 inglês : HAIU CHANG INTERNATIONAL INVESTMENT TECHNOLOGY CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門祐漢市場街２１６號美蓮大廈１樓ＢＭ舖
資本 capital : MOP$30.000,00
登記編號 N° do registo: 30750 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 冰雪印刷管理（澳門）有限公司
葡文 português : ICICLE GESTÃO DE IMPRESSÃO (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : ICICLE PRINT MANAGEMENT (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門漁翁街３５４—４０８號南豐工業大廈２期１２樓Ｆ座 Rua dos Pescadores, n°s 354-408, Edifício Industrial Nam Fung, Fase 2, 12° andar F, em Macau
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 26273 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 力信檢測（澳門）有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE ANÁLISE NATION, LIMITADA
英文 inglês : NATION TECHNICAL SERVICE CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路４０５號中國法律大廈２７樓Ａ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 30906 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 萬博（澳門）有限公司
葡文 português : VEMBER (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : VEMBER (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Amizade, n° 555, Edifício Landmark, 13° andar, Sala 1309, em Macau
資本 capital : MOP$1.000.000,00
登記編號 N° do registo: 30392 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : ＡＥＳ專業教育移民（澳洲）服務有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE SERVIÇOS DE EMIGRAÇÃO E EDUCAÇÃO PROFISSIONAL AES (AUSTRÁLIA), LDA.
英文 inglês : AES (MACAU) LTD.
法人住所 sede : 澳門北京街１２６號怡德商業中心１８樓Ｆ座
資本 capital : MOP$150.000,00
登記編號 N° do registo: 24623 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 輝宏工程有限公司
葡文 português : FAI WANG ENGENHARIA LDA.
英文 inglês : FAI WANG ENGINEERING CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門公局市場巷３號ＡＲ／Ｃ
資本 capital : MOP$30.000,00
登記編號 N° do registo: 17038 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新嘉裕工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA SAN KA U, LIMITADA
英文 inglês : SAN KA U ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場２５８號建興龍廣場２２樓Ｃ Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n° 258, Edifício Kin Heng Long Plaza, 22° andar, C, em Macau
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 29892 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳美家國際投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA INTERNACIONAL INVESTIMENTO OMEIGA, LIMITADA
英文 inglês : OMEIGA INTERNATIONAL CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門氹仔哥英布拉街Ｓ／Ｎ濠庭都會悅濠軒６樓Ｂ
資本 capital : MOP$35.000,00
登記編號 N° do registo: 32103 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 榮業裝修工程（澳門）有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE OBRAS DE DECORAÇÕES WING YIP (MACAU) LDA.
英文 inglês : WING YIP (MACAU) DECORATE ENGINEERING CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門菜園路５０５號唯德花園第３座地下ＡＩ Rua dos Hortelãos, nº 505, Edifício Victor Garden, Bloco 3, r/c AI, em Macau
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 26247 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 史丹德建材（澳門）有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE MATERIAIS DE CONSTRUÇÕES (MACAU) STANDARD LIMITADA
英文 inglês : STANDARD SUPPLIES MATERIALS (MACAO) LIMITED
法人住所 sede : Rua Dois do Bairro da Areia Preta, nº 51, Edifício San Mei On, r/c, em Macau
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 23800 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 志光國際企業有限公司
葡文 português : EMPRESA INTERNACIONAL CHE KON, LDA.
英文 inglês : CHE KON INTERNATIONAL ENTERPRISE CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門美基街１８號偉達大廈地下Ａ
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 Nº do registo: 26664 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 龍盟博彩中介有限公司
葡文 português : LONG MANG PROMOÇÃO DE JOGOS LIMITADA
英文 inglês : LONG MANG GAMING PROMOTION LIMITED
法人住所 sede : 澳門美基街１８號偉達大廈地下Ａ
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 Nº do registo: 28300 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 海高工程（澳門）有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA HOI KO (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : HOI KO ENGINEERING (MACAU) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門何蘭園正街３６－Ｂ茂業商業大廈２樓
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 17358 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 金世紀消防電器工程有限公司
法人住所 sede : 澳門菜園涌街１５號台山平民大廈Ｂ座４樓４０９室
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 25967 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 唐人街有限公司
葡文 português : YAWARAT LIMITADA
法人住所 sede : Calçada de Santo Agostinho, nº 19, 7º andar, em Macau
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 32339 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中電工程（澳門）有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA CLP (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : CLP ENGINEERING (MACAO) LIMITED
法人住所 sede : Avenida do Almirante Lacerda, nº 123, Edifício Industrial Hip Va, 3º andar B, em Macau
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 Nº do registo: 21160 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門佳作有限公司
葡文 português : CRIAÇÕES DE MACAU LIMITADA
英文 inglês : MACAU CREATIONS LIMITED
法人住所 sede : 澳門燒灰爐街４Ａ號美景大廈１１樓Ａ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 30347 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 安法（澳門）有限公司
葡文 português : ARNHOLD (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : ARNHOLD (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門商業大馬路２５１Ａ至３０１號友邦廣場２０樓 Avenida Comercial de Macau, nºs 251A-301, AIA Tower, Level 20, em Macau
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 21896 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新有發工程（澳門）有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA SUN YAU FAT (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : SUN YAU FAT ENGINEERING (MACAU) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔柯維納馬路７８號匯景花園第３座１４樓Ｊ室
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 25229 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 宏傑澳門離岸業務諮詢顧問有限公司
葡文 português : MANIVEST COMPANHIA DE CONSULTADORIA E DE NEGÓCIOS OFFSHORE DE MACAU LIMITADA
英文 inglês : MANIVEST MACAO OFFSHORE BUSINESS CONSULTING LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街１０３號怡德商業中心１９樓Ｂ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 16834 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 千里眼（澳門）有限公司
葡文 português : COMPANHIA TELEEYE (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : TELEEYE (MACAO) CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場１８０號東南亞商業中心１０樓Ｊ室 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, nº 180, Edifício Tong Nam Ah Centro Comercial, 10º andar J, em Macau
資本 capital : MOP$50.000,00
登記編號 Nº do registo: 17533 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 永恒建築貿易有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO CIVIL E DE COMERCIO WING HANG LIMITADA
英文 inglês : WING HANG CONSTRUCTION AND TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門公局市場巷３號ＡＲ／Ｃ
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 10998 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新利風喉有限公司
葡文 português : SUN LEE CONDUTAS DE AR LIMITADA
英文 inglês : SUN LEE AIR DUCT LIMITED
法人住所 sede : 澳門公局市場巷３號ＡＲ／Ｃ
資本 capital : MOP$30.000,00
登記編號 N° do registo: 26239 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 安元工程有限公司
葡文 português : AN YUAN ENGENHARIA, LDA.
英文 inglês : AN YUAN ENGINEERING CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場１８０號東南亞商業中心２０樓Ｓ單位
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 27415 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 德裕（澳門）建築有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO TAK YUE (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : TAK YUE (MACAO) CONSTRUCTION COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門海灣南街３１３號威翠花園Ｃ座１６樓ＡＫ
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 20580 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 國安消防工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE OBRAS DE PREVENÇÃO CONTRA INCÊNDIO KUOK ON LDA.
英文 inglês : KUOK ON FIRE ENGINEERING CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門工匠街２３號Ａ誠銘大廈地下 Rua dos Colonos, n° 23A, Edifício Seng Meng, r/c, em Macau
資本 capital : MOP$30.000,00
登記編號 N° do registo: 19310 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 嘉匯工程有限公司
葡文 português : EMPRESA DE ENGENHARIA CONSOLIDATED, LIMITADA
英文 inglês : CONSOLIDATED ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場２５８號建興龍廣場２２樓Ｂ Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n° 258, Edifício Kin Heng Long Plaza, 22° andar B, em Macau
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 1972 (SO)

商業名稱 Firma

羅馬拼音 romanização: I TAT MAO IEK FAT CHIN IAO HAN CONG SI
葡文 português : SOCIEDADE DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO E DECORAÇÃO I TAT, LIMITADA
英文 inglês : I TAT TRADING DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街１２６號怡德商業中心５樓Ｂ室
資本 capital : MOP$50.000,00
登記編號 N° do registo: 8591 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 展德有限公司
葡文 português : SOCIEDADE ZHAN DE LIMITADA
英文 inglês : ZHAN DE COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門北京街１２６號怡德商業中心５樓Ｅ座
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 28226 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 威龍工程（澳門）有限公司
葡文 português : KUEN WAI ENGENHARIA (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : KUEN WAI ENGINEERING (MACAU) LTD.
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場２５８號建興龍廣場１７樓Ｑ座
資本 capital : MOP$50.000,00
登記編號 N° do registo: 29460 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 富安物業國際投資有限公司
葡文 português : FU AN IMOBILIÁRIO INTERNACIONAL INVESTIMENTO LIMITADA
英文 inglês : FU AN PROPERTY INTERNATIONAL INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙灣馬場海邊馬路３０３號華景園２座１３樓Ｐ室
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 30314 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 恒信國際測量師行有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE AVALIADORES API LIMITADA
英文 inglês : API SURVEYORS LIMITED
法人住所 sede : 澳門雅廉訪大馬路４６號雅廉花園９樓Ｇ座
資本 capital : MOP$28.000,00
登記編號 N° do registo: 16042 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 海泳建築置業有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE CONSTRUÇÃO E FOMENTO PREDIAL HOI WING, LIMITADA
英文 inglês : HOI WING CONSTRUCTION DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門蘭花前地３５０號信和廣場地下Ｅ舖
資本 capital : MOP$280.000,00
登記編號 N° do registo: 9327 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 明豐建築工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA MENG FUNG LDA.
英文 inglês : MENG FUNG CONSTRUCTION & ENGINEERING CO., LTD.

法人住所 sede : 澳門巴波沙大馬路新城市花園第１０座永勝閣２樓H
資本 capital : MOP$50.000,00
登記編號 N° do registo: 30094 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新思構科技有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLOGIA XIN SI GOU, LIMITADA
英文 inglês : MACAUHELP TECHNOLOGY LIMITED
法人住所 sede : 澳門提督馬路３２號永祥大廈地下Ｂ座
資本 capital : MOP$40.000,00
登記編號 N° do registo: 25674 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : ＫＢＬ—置業投資有限公司
葡文 português : KBL - INVESTIMENTOS PREDIAIS LIMITADA
英文 inglês : KBL - PROPERTY INVESTMENTS LIMITED
法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n°s 411-417, Dynasty Plaza, 19° andar R, em Macau
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 30053 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 賽伯樂數位科技有限公司
葡文 português : CYBERROUTES DIGITAL TECHNOLOGIA LDA.
英文 inglês : CYBERROUTES DIGITAL TECHNOLOGY LTD.
法人住所 sede : 澳門商業大馬路５地段澳門財富中心５樓
資本 capital : MOP$50.000,00
登記編號 N° do registo: 32700 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 種子翻譯和廣告文案有限公司
葡文 português : SEMENTE TRADUÇÕES E COMUNICAÇÃO LIMITADA
英文 inglês : SEMENTE TRANSLATIONS AND COPYWRITING LIMITED
法人住所 sede : Rua 5 dos Jardins do Oceano, Edifício Cherry Court, 12° andar M, em Macau
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 31255 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳聯人力資源服務股份有限公司
葡文 português : MACAU UNITED - COMPANHIA DE SERVIÇOS DE RECURSOS HUMANOS, S.A.
英文 inglês : MACAU UNITED HUMAN RESOURCES SERVICES CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路６９３號大華大廈９樓Ｄ，Ｅ座 Avenida da Praia Grande, n° 693, Edifício Tai Wah, 9° andar D & E, em Macau
資本 capital : MOP$3.000.000,00
登記編號 N° do registo: 27658 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 美國東方生物工程（澳門）有限公司
葡文 português : AMÉRICA ORIENTAL BIOENGENHARIA (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : AMERICAN ORIENTAL BIOENGINEERING (MACAU) INC.
法人住所 sede : 澳門馬濟時總督大馬路１６５號東南亞花園地下ＡＶ

資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 29333 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中歐貿易一人有限公司
葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL CHINA-EURO SOCIEDADE UNIPESSOAL LDA.
英文 inglês : CHINA-EURO TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路１９５號南嶺工業大廈８樓Ｄ Avenida de Venceslau de Morais, n° 195, Edifício Industrial Nam Leng, 8° andar D, em Macau
資本 capital : MOP$30.000,00
登記編號 N° do registo: 17633 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 盈菲國際（澳門）現金速遞有限公司
葡文 português : PACIFIC ACE (MACAU) - ENTREGA DE VALORES, LIMITADA
英文 inglês : PACIFIC ACE (MACAU) REMITTANCE, LIMITED
法人住所 sede : Travessa do Soriano, n° 15, Edifício Centro Comercial Ou Chong, r/c e c/v, Loja D, em Macau
資本 capital : MOP$2.000.000,00
登記編號 N° do registo: 11779 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 超濠集團股份有限公司
葡文 português : GRAND PARADISE GRUPO S.A.
英文 inglês : GRAND PARADISE GROUP LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場３９８號中航大廈１１樓 Alameda Dr. Carlos D'assumpção, n° 398, Edifício CNAC, 11° andar, NAPE, em Macau
資本 capital : MOP$1.000.000,00
登記編號 N° do registo: 20480 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 美國太子行（澳門）有限公司
葡文 português : PRINCE OF PEACE (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : PRINCE OF PEACE (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門營地大街５４號地下
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 20488 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 達新物業管理有限公司
羅馬拼音 romanização: TAT SAN MAT IP KUN LEI IAO HAN KONG SI
葡文 português : COMPANHIA DE ADMINISTRAÇÃO DE PROPRIEDADES TECSAN, LIMITADA
英文 inglês : TECSAN MANAGEMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Avenida do Almirante Magalhães Correia, n° 228, Edifício Kin Wa, Bloco X, 10° andar B, em Macau
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 3243 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 嘉偉物業管理有限公司
葡文 português : SOCIEDADE GESTÃO PROPRIEDADES KA WAI, LIMITADA

法人住所 sede : 澳門黑沙環第五街１號文豐工業大廈２樓
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 15963 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 廣安物業管理有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE GESTÃO E ADMINISTRAÇÃO DE EDIFÍCIOS KUONG ON, LIMITADA
英文 inglês : KUONG ON BUILDING MANAGEMENT AND ADMINISTRATION COMPANY, LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙環第五街１號文豐工業大廈２樓
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 8860 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 進亮物業管理有限公司
羅馬拼音 romanização: CHON LEONG MAK IP KUN LEI IAO HAN CONG SI
葡文 português : SOCIEDADE DE GESTÃO DE PROPRIEDADES CHON LEONG, LIMITADA
英文 inglês : CHON LEONG ESTATE MANAGEMENT, LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙環第五街１號文豐大廈２樓
資本 capital : MOP$50.000,00
登記編號 N° do registo: 10173 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 進偉物業管理有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ADMINISTRAÇÃO DE PROPRIEDADE CHON WAI, LIMITADA
英文 inglês : CHON WAI PROPERTY ADMINISTRATION COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙環第五街１號文豐工業大廈２樓
資本 capital : MOP$50.000,00
登記編號 N° do registo: 7078 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 進安物業管理有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE ADMINISTRAÇÃO DE PROPRIEDADE CHON ON, LIMITADA
英文 inglês : CHON ON PROPERTY MANAGEMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙環第五街１號文豐工業大廈２樓
資本 capital : MOP$50.000,00
登記編號 N° do registo: 10529 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門紡織品有限公司
葡文 português : TÊXTEIS (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : MACAU TEXTILE LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Amizade, n° 555, Edifício Macau Landmark, Torre do Banco Seng Heng, 15° andar, em Macau
資本 capital : MOP$4.000.000,00
登記編號 N° do registo: 759 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 華星實業有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE COMERCIAL E INDUSTRIAL STARBRIGHT, LIMITADA
英文 inglês : STARBRIGHT ENTERPRISE CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路４０５號中國法律大廈２７樓Ａ座

資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 27941 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 偉士得綠化（澳門）有限公司
葡文 português : WASTECH ARBORIZAÇÃO (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : WASTECH MULTIGREEN (MACAU), LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場１８０號東南亞商業中心１５樓Ｄ座 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n° 180, Centro Comercial Tong Nam Ah, 15° andar D, em Macau
資本 capital : MOP$50.000,00
登記編號 N° do registo: 26367 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 金達利人力資源管理有限公司
葡文 português : KAM TAT LEI - RECURSO HUMANO, ADMINISTRAÇÃO, LIMITADA
英文 inglês : KAM TAT LEI HUMAN RESOURCE & ADMINISTRATION CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場１８１—１８７號光輝商業中心１４樓Ｗ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 28991 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 金達利清潔貿易有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE LIMPEZA E COMÉRCIO KAM TAT LEI LIMITADA
英文 inglês : KAM TAT LEI CLEANING & TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場１８１—１８７號光輝商業中心１４樓Ｗ座
資本 capital : MOP$26.000,00
登記編號 N° do registo: 27125 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 堅福發展有限公司
葡文 português : GREENFORD DESENVOLVIMENTO LIMITADA
英文 inglês : GREENFORD DEVELOPMENT LTD.
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路３６７—３７７號京澳大廈８樓Ｄ室
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 21060 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 進盈有限公司
葡文 português : M ONE, LIMITADA
英文 inglês : M ONE, LIMITED
法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路４３—５３Ａ澳門廣場２１樓Ｃ室
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 29025 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 長煦信息技術咨詢有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CONSULTADORIA TÉCNICA DE INFORMAÇÃO IGM, LIMITADA
英文 inglês : IGM SERVICES LTD.
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場１８１—１８７號光輝集團商業中心２１樓Ｉ—Ｋ室
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 30891 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 名億投資發展（澳門）有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E DESENVOLVIMENTO MENG YI (MACAU) LDA.
英文 inglês : MENG YI INVESTMENT & DEVELOPMENT (MACAU) LTD.
法人住所 sede : 澳門東望洋新街２３１號泉同樓第１座地下Ｂ座
資本 capital : MOP$30.000,00
登記編號 N° do registo: 26515 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門鳴天數碼科技有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE DIGITAIS TECNOLOGIA MENTAL MACAU, LIMITADA
英文 inglês : MACAU MENTAL DIGITAL TECHNOLOGY LIMITED
法人住所 sede : 澳門東望洋新街２３１號泉同樓第１座地下Ｂ座
資本 capital : MOP$500.000,00
登記編號 N° do registo: 20172 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 科盈投資發展有限公司
葡文 português : KE YING INVESTIMENTO & DESENVOLVIMENTO LDA.
英文 inglês : KE YING INVESTMENT & DEVELOPMENT LTD.
法人住所 sede : 澳門東望洋新街２３１號泉同樓第１座地下Ｂ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 17092 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 霸高國際（澳門離岸商業服務）有限公司
葡文 português : BARGO INTERNACIONAL (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA
英文 inglês : BARGO INTERNATIONAL (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路２２３—２２５號南光大廈８樓Ｌ１座
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 28067 (SO)

所營事業之變更 alteração do objecto

商業名稱 Firma
葡文 português : B & C - COMÉRCIO, TRANSPORTES INTERNACIONAIS E SERVIÇOS, LIMITADA
英文 inglês : B & C - TRADE, INTERNATIONAL TRANPORTS AND SERVICES, LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Amizade, n° 888, Edifício Amizade, 1° andar A, em Macau
資本 capital : MOP$50.000,00
登記編號 N° do registo: 13346 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 保誠物業發展顧問有限公司
葡文 português : PRO-ACT - DESENVOLVIMENTO PREDIAL E CONSULTORES, LIMITADA
英文 inglês : PRO-ACT - PROPERTY DEVELOPMENT AND CONSULTANCY LIMITED
法人住所 sede : Avenida de Amizade, n° 876, 3° andar, apartamento 309, em Macau
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 16137 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 宏遠護衛有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE SERVIÇOS DE SEGURANÇA WINNERWAY, LIMITADA
英文 inglês : WINNERWAY SECURITY GUARDS COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場１８１—１８７號光輝（集團）商業中心７樓Ｋ—Ｐ座 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, nºs 181-187, Edifício Kong Fai Comercial, 7º andar, K-P, em Macau
資本 capital : MOP$200.000,00
登記編號 Nº do registo: 13656 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 粵海裝飾配套工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE OBRAS DE DECORAÇÃO YUT HOI, LDA.
英文 inglês : YUT HOI DECORATION CONSTRUCTION COMPANY, LTD.
法人住所 sede : 澳門三層樓街９號Ａ祥光大廈地下
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 Nº do registo: 18856 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 駿旺建築工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA JOINT WIN, LIMITADA
英文 inglês : JOINT WIN CONSTRUCTION & ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門馬交石炮台馬路金洋花園３樓Ｃ室
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 24913 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : ＭＶＣＩ　ＡＰ澳門營運有限公司
葡文 português : MVCI AP MACAU PROMOÇÃO E VENDAS, LIMITADA
英文 inglês : MVCI AP MACAU MARKETING PTE, LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Amizade, nº 918, World Trade Centre, 13/F - B40, em Macau
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 31868 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 發家網有限公司
葡文 português : 8 CASANET COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : 8 CASANET COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門勞動節大馬路３５１號保利達花園第二座４樓Ｋ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 Nº do registo: 18652 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 傢品屋有限公司
葡文 português : AT HOME COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : AT HOME COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門祐漢新村第二街３４號黃金商場大廈地下Ｈ座
資本 capital : MOP$25.000,00
登記編號 N° do registo: 32237 (SO)

公司資本之變更 alteração do capital social

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中宇科技澳門離岸商業服務有限公司
葡文 português : A-MAX TECNOLOGIA COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU LIMITADA
英文 inglês : A-MAX TECHNOLOGY MACAO COMMERCIAL OFFSHORE COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路４３－５３Ａ澳門廣場９樓Ｅ及Ｆ座
資本 capital : MOP$48.000.000,00
登記編號 N° do registo: 21635 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 樂田物業發展有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE DESENVOLVIMENTO PREDIAL FANTASY LAND LIMITADA
英文 inglês : FANTASY LAND PROPERTY DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路４０５號中國法律大廈２７樓Ｃ座 Avenida da Praia Grande, n° 405, China Law Building, 27° andar C, em Macau
資本 capital : MOP$150.000,00
登記編號 N° do registo: 28963 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳專工程顧問有限公司
葡文 português : MACCONSUL CONSULTORIA DE ENGENHARIA LDA.
英文 inglês : MACCONSUL CONSULTING ENGINEERS LTD.
法人住所 sede : Estrada Nordeste da Taipa, Ocean Garden, Edifício Carnation Court, 9° andar H, Taipa, em Macau
資本 capital : MOP$100.000,00
登記編號 N° do registo: 19810 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳圖集團有限公司
葡文 português : OITO GRUPO SOCIEDADE LIMITADA
英文 inglês : OTTO GROUP LTD.
法人住所 sede : 澳門氹仔告利雅施利華街５５號瑞昌大廈地下Ａ
資本 capital : MOP$30.000,00
登記編號 N° do registo: 28663 (SO)

二零零九年三月五日於商業及動產登記局——局長 譚佩雯

Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis, aos 5 de Março de 2009.

A Conservadora, *Tam Pui Man.*

（是項刊登費用為 $134,820.00）
(Custo desta publicação $ 134 820,00)

民 政 總 署

通 告

第01/SIS/2009號批示

轉授權限

一、根據第01/VPC/2009號批示第一點（四）項的規定，經據位人預先許可，本人現將獲賦予的權力轉授予：

動物檢疫監管處處長徐,裕輝、食物衛生檢驗處處長Paula, José Ernesto、顧問高級技術員Cohen de Brito Teixeira, Carlos Alberto、首席高級技術員蘇,榮富、一等高級技術員羅,婉燕、一等高級技術員陳,芷穎、一等高級技術員李,海濤、第16級別獸醫鍾,健斌、第16級別獸醫葉,秀彩、第16級別獸醫胡,木枝、第15級別獸醫陳,亞琪、第14級別獸醫林,雅詩、第14級別獸醫李,嘉敏、第13級別獸醫徐,穎、第13級別獸醫陸,泳強、第13級別獸醫胡,秀鳳、第13級別獸醫劉,慧蓮、第13級別獸醫葉,婧、第13級別獸醫陳,海峰及第13級別獸醫蔡,淑儀，以便其在所屬範疇：

（一）對進口第7/2003號法律及第368/2006號行政長官批示中涉及進口表B，A組所載的貨物給予許可；

（二）簽署多種貨物出口許可，有關權限按照法律規定屬於民政總署；

（三）發出質量證明書及衛生檢驗檢疫證明書。

二、本轉授權不影響衛生監督部部長對於權力的收回權和監管權。

三、廢止第02/衛生監督部/2008號批示。

四、追認獲授權人自二零零九年一月一日起在本轉授權範圍內作出的一切行為。

五、本批示自公佈日起生效，但不影響上款的規定。

二零零九年三月二日於民政總署

衛生監督部部長　吳秀虹

（是項刊登費用為 $2,140.00）

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS E MUNICIPAIS

Aviso

Despacho n.º 01/SIS/2009

Subdelegação de competências

1. Nos termos do disposto na alínea *4*) do ponto 1 do Despacho n.º 01/VPC/2009, subdelego as minhas competências, com autorização prévia superior, no seguinte pessoal:

No chefe da Divisão de Inspecção e Controlo Veterinário, Choi, U Fai, chefe da Divisão de Inspecção e Higiene Alimentar, Paula, José Ernesto, técnico superior assessor, Cohen de Brito Teixeira, Carlos Alberto, técnico superior principal, Kyaw, Kyaw Tun, técnico superior de 1.ª classe, Loh, Wan Yin, técnico superior de 1.ª classe, Chan, Tsz Wing, técnico superior de 1.ª classe, Lei, Hoi Tou, veterinário do nível 16, Chong, Kin Pan, veterinária do nível 16, Ip, Sao Choi, veterinária do nível 16, Hu, Muzhi, veterinária do nível 15, Chen, Yaqi, veterinária do nível 14, Lam, Nga Si, veterinária do nível 14, Lei, Ka Man, veterinária do nível 13, Choi, Weng, veterinário do nível 13, Lok, Weng Keong, veterinária do nível 13, Wu, Sau Fong, veterinária do nível 13, Lao, Wai Lin, veterinária do nível 13, Ip, Cheng, veterinário do nível 13, Chan, Hoi Fong e veterinária do nível 13, Choi, Sok I, competência para, na sua área de funções:

1) Conceder autorização para importação das mercadorias que constam do grupo A da lista B de importação, anexa à Lei n.º 7/2003, e do Despacho do Chefe do Executivo n.º 368/2006;

2) Assinar a autorização para a exportação de mercadorias diversas, cuja competência para a prática esteja cometida, nos termos da lei em vigor, ao Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais;

3) Emitir certificados de qualidade e certificados sanitários.

2. O presente despacho não prejudica os poderes de avocação e superintendência da chefe dos Serviços de Inspecção e Sanidade.

3. É revogado o Despacho n.º 02/SIS/2008.

4. São ratificados todos os actos praticados pelos subdelegados, conformes com a presente subdelegação, desde 1 de Janeiro de 2009.

5. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 2 de Março de 2009.

A Chefe dos Serviços de Inspecção e Sanidade, *Ung Sau Hong*.

(Custo desta publicação $ 2 140,00)

經 濟 局

名 單

經濟局為填補人員編制高級技術員職程第一職階二等高級技術員（法律範疇）三缺，經於二零零八年五月十四日第二十期《澳門特別行政區公報》第二組公布以考試方式進行普通入職開考的通告。現公布投考人考試成績如下：

合格投考人： 分

1.º 梁,仕仁 5.82

2.º 馮,炳傑 5.27

被淘汰之投考人：

a）根據十二月二十八日第62/98/M號法令所修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第六十五條第三款的規定：五十一名。

——按照刊登於二零零八年五月十四日第二十期《澳門特別行政區公報》第二組的通告，筆試成績低於五分而被淘汰之投考人。

b）根據上述通則之第六十二條第九款的規定：五十名。

——因缺席知識考試而被淘汰之投考人。

按照《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，投考人可自本名單在《澳門特別行政區公報》公布之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

（經二零零九年二月二十日經濟財政司司長的批示確認）

二零零九年三月二日於經濟局

典試委員會：

主席：吳錦松

正選委員：陳子慧

謝偉延

（是項刊登費用為 $1,805.00）

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

Lista

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de três lugares de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área jurídica, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Economia, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 20, II Série, de 14 de Maio de 2008:

Candidatos aprovados: valores

1.º Leong, António 5,82

2.º Fong, Peng Kit 5,27

Candidatos excluídos:

a) Nos termos do n.º 3 do artigo 65.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro: 51.

— Por, na prova de conhecimentos terem uma classificação inferior a cinco pontos percentuais, de acordo com o aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 20, II Série, de 14 de Maio de 2008.

b) Nos termos do n.º 9 do artigo 62.º do supracitado Estatuto: 50.

— Por não terem comparecido à prova de conhecimentos.

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

(Homologada por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 20 de Fevereiro de 2009).

Direcção dos Serviços de Economia, aos 2 de Março de 2009.

O Júri:

Presidente: Ng Kam Chong.

Vogais efectivas: Chan Tze Wai; e

Che Wai In.

(Custo desta publicação $ 1 805,00)

統 計 暨 普 查 局

名 單

統計暨普查局為填補人員編制統計範疇特別制度職程之第一職階首席對外貿易編碼員兩缺，經於二零零九年一月二十一

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

Lista

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois luga-

日第三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行普通晉升開考的招考公告。現公布應考人評核成績如下：

合格應考人： 分

1.º 楊偉政 8.20

2.º 蔡素芬 7.86

按照十二月二十一日第87/89/M號法令第一條核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

（經經濟財政司司長於二零零九年二月二十四日的批示確認）

二零零九年二月十七日於統計暨普查局

典試委員會：

主席：顧問高級技術員 鮑少群

委員：顧問高級技術員 譚光雄

首席高級技術員 劉榮添

（是項刊登費用為 $1,566.00）

res de codificador de comércio externo principal, 1.º escalão, da carreira de regime especial, na área de estatística, do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 3, II Série, de 21 de Janeiro de 2009:

Candidatos aprovados: valores

1.º Yeung Wai Cheng.....8,20

2.º Choi Sou Fan.....7,86

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção que lhe foi dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 24 de Fevereiro de 2009).

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 17 de Fevereiro de 2009.

O Júri:

Presidente: Pao Sio Kuan, técnica superior assessora.

Vogais: Tam Kuong Hong, técnico superior assessor; e

Lao Weng Tim, técnico superior principal.

(Custo desta publicação $ 1 566,00)

退 休 基 金 會

三十日告示

謹此公佈現有民政總署第七職階熟練助理員楊勝之遺孀吳程妹申請其遺屬撫卹金，如有人士認為具權利領取該項撫卹金，應由本告示在《澳門特別行政區公報》刊登之日起計三十天內，向退休基金會申請應有之權益。如於上述期限內未接獲任何異議，則現申請人之要求將被接納。

二零零九年三月四日於退休基金會

行政管理委員會主席 劉婉婷

（是項刊登費用為 $817.00）

FUNDO DE PENSÕES

Édito de 30 dias

Faz-se público que tendo Ng Cheng Mui, viúva de Ieong Seng, que foi auxiliar qualificado, 7.º escalão, do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, requerido a pensão de sobrevivência deixada pelo mesmo, devem todos os que se julgam com direito à percepção da mesma pensão, requerer a este Fundo de Pensões, no prazo de trinta dias, a contar da data da publicação do presente édito no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação será resolvida a pretensão da requerente, findo que seja esse prazo.

Fundo de Pensões, aos 4 de Março de 2009.

A Presidente do Conselho de Administração, *Lau Un Teng.*

(Custo desta publicação $ 817,00)

澳 門 貿 易 投 資 促 進 局

名 單

為履行給予私人機構財政資助的八月二十六日第54/GM/97號批示，澳門貿易投資促進局現刊登二零零八年第四季度受資助的名單：

INSTITUTO DE PROMOÇÃO DO COMÉRCIO E DO INVESTIMENTO DE MACAU

Lista

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos às instituições particulares vem o IPIM publicar a listagem dos apoios concedidos no 4.º trimestre do ano de 2008:

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門時裝協會 Associação Moda Macau	27.08.2008	$ 2,500.00	資助參加“2008第三屆中國大連國際服裝紡織品博覽會”。 Subsídio para participação na «The 3rd China (Dalian) International Garment & Textile Fair».
國際葡語市場企業家商會 Associação Comercial Internacional para os Mercados Lusófonos	14.10.2008	$ 40,820.00	資助參加“第十三屆澳門國際貿易投資展覽會”。 Subsídio para participação na «The 13th Macao International Trade and Investment Fair».
澳門展貿協會 Associação de Comércio e Exposições de Macau	14.10.2008	$ 60,000.00	
澳門女企業家商會 Macau Businesswomen Association	14.10.2008	$ 15,000.00	
永聯貿易行 Agência Comercial Veng Luen	16.10.2008	$ 3,000.00	
澳門管理專業協會 Macau Management Association	20.08.2008	$ 60,000.00	資助參加“世界管理挑戰賽2008”。 Subsídio para participação na «Global Management Challenge 2008».
澳門中小企業協進會 Associação de Pequenas e Médias Empresas de Macau	20.05.2008	$ 70,000.00	宣傳印刷品資助。 Subsídio para impressão de catálogos.
澳門中醫藥學會 Associação dos Investigadores, Praticantes e Promotores da Medicina Chinesa de Macau	06.10.2008	$ 12,000.00	資助參加“2008年澳門世界中醫藥大會”。 Subsídio para participação no «World Congress of Chinese Medicine Macau 2008».
澳門中醫師公會 Associação dos Mestres da Medicina Tradicional Chinesa de Macau	06.10.2008	$ 12,000.00	
澳門華記藥行 Macao Va Kei Ieok Hong	06.10.2008	$ 18,000.00	
澳門明堂有限公司 Meng Tong Companhia Lda	06.10.2008	$ 21,000.00	
貝伊（澳門）有限公司 Confiança (Macau) Companhia Lda.	23.06.2008	$ 18,907.20	資助參加“第十六屆婚紗婚宴、美容珠寶展”。 Subsídio para participação na «16th Wedding, Banquet, Beauty & Jewellery Expo».

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
時尚專業指甲美容護理有限公司 Companhia para o Tratamento e Beleza Profissional de Unhas Si Seong Limitada	23.06.2008	$ 20,416.80	資助參加“第十六屆婚紗婚宴、美容珠寶展”。 Subsídio para participação na «16th Wedding, Banquet, Beauty & Jewellery Expo».
海富花圃 Flores Hoi Fu	23.06.2008	$ 14,407.20	
威龍發展一人有限公司 Investment Wai Lung, Sociedade Unipessoal Limitada	23.06.2008	$ 17,988.00	
新囍點 New Happy Point	17.06.2008	$ 14,745.60	
康日行 Hong Yap Hong	23.06.2008	$ 22,312.80	
傾心形象店 K's Boutique	23.09.2008	$ 12,907.20	資助參加“第十七屆婚紗婚宴、美容珠寶展”。 Subsídio para participação na «17th Wedding, Banquet, Beauty & Jewellery Expo».
信印名門時尚婚紗攝影 Xinyin & Noble Bridal Salon	23.09.2008	$ 9,907.20	
新囍點 New Happy Point	23.09.2008	$ 11,827.20	
新金莎美容護膚中心有限公司 Salão de Beleza Kam Sa	23.09.2008	$ 15,337.20	
多娜美容減肥纖體中心 Salão Beleza Fortuna Beauty	23.09.2008	$ 18,871.20	
Z儷人行有限公司 Z Beauty Company Limited	23.09.2008	$ 31,807.20	
香港森美廚櫃（澳門）有限公司 Sammy's Kitchen & Bath Limited	23.09.2008	$ 12,907.20	
松柏貿易有限公司 Cypress-Agência Comercial Limitada	23.09.2008	$ 9,907.20	
豐盛國際投資集團有限公司 Feng Sheng International Investment Group Limited	23.09.2008	$ 18,007.20	
高田衣帽廠有限公司 Fábrica de Chapéus e Vestuário Kou Tim, Limitada	24.06.2008	$ 9,288.00	資助參加“第八屆中國（深圳）國際品牌服裝服飾交易會”。 Subsídio para participação na «The 8th China (Shenzhen) International Brand Clothing & Accessories Fair».
思濠國際有限公司 Signal International Co. Ltd	27.08.2008	$ 25,132.90	資助參加“德國（柏林）IFA 2008”。 Subsídio para participação na «IFA 2008 in Berlin».

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
聯星娛樂廣告製作 Link Star Amusement & Advertisement Production	25.07.2008	$ 14,539.80	資助參加“第二屆精叻BB兒童展暨數碼家居展”。 Subsídio para participação na «The 2nd Smart Baby Child Expo & Digital Home Expo 2008».
高速電腦有限公司 X-Speed Computador, Limitada	25.07.2008	$ 14,257.20	
麥福特有限公司 Mcfocus Lda	25.07.2008	$ 27,487.20	
清新有限公司 Cheng San Co. Ltd	25.07.2008	$ 13,087.20	
專業燈飾公司 Art. Iluminação Chun Ip	25.07.2008	$ 18,187.20	
駿匯禮品有限公司 Agência de Prendas Chon Wai, Limitada	25.07.2008	$ 14,681.50	
榮興貿易行 Weng Heng Mao Iek Hong	25.07.2008	$ 19,507.20	
卓悅工程 Excellence Engineering	25.07.2008	$ 21,007.20	
捷成咖啡有限公司 Companhia de Café Chip Seng Limitada	25.07.2008	$ 9,276.50	
澳門琴行 Companhia Musical de Macau	25.07.2008	$ 18,787.20	
聯星電腦系統 Star Computer System	25.07.2008	$ 14,414.20	
學勤補習社 Sala de Explicações Study Hard	25.07.2008	$ 11,167.20	
科技電腦有限公司 Fo Kei Computadores Limitada	25.07.2008	$ 15,517.20	
藝天企業香海岸香薰家族 Ngaitin Enterprise-Chelsea	28.08.2008	$ 12,645.40	資助參加“第29屆廣州國際美容美髮化妝用品進出口博覽會”。 Subsídio para participação na «29th Guangzhou International Beauty & Cosmetic Import-Export Expo».
中立食品貿易洋行 Chung Lap Foods Trading	05.11.2008	$ 9,240.00	資助參加“2008中國國際食品工業經貿洽談會”。 Subsídio para participação na «2008 China International Foodstuffs Trade Fair (Huangpu. Zhongshan)».
心思公關顧問 3C & C Consultancy	05.11.2008	$ 4,800.00	
日華實業股份有限公司 Sociedade Industrial Nikka, S.A.	05.11.2008	$ 15,577.10	資助參加“2008亞洲打印耗材展”。 Subsídio para participação na «Rechina Asia Expo 2008».
伊華（澳日）有限公司 Sociedade IWA (Macau-Japão), S.A.R.L.	05.11.2008	$ 16,864.70	

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
樂都印染製衣廠有限公司 Fábrica de Artigos de Vestuário Tinturaria e Estampagem «Lotus» Lda	29.07.2008	$ 18,435.90	資助參加“2008美國拉斯維加斯Womens Wear in Nevada”。 Subsídio para participação na «Womens Wear in Nevada (Las Vegas) 2008».
康納企業管理有限公司 St. Paul's Corner Management Company Ltd	04.11.2008	$ 25,140.00	資助參加“2008紐約亞洲當代藝術博覽會”。 Subsídio para participação na «ACAF NY 2008».
新囍點 New Happy Point	05.12.2008	$ 11,107.20	資助參加“2008聖誕禮品及婚紗精品展”。 Subsídio para participação na «X'mas Wedding Expo 2008».
金橋國際貿易行 Kam Kao Inter. Trading	05.12.2008	$ 9,907.20	
高速電腦有限公司 X-Speed Computador, Limitada	05.12.2008	$ 20,860.80	
漢海集團（國際）有限公司 Hon Hoi Group (International) Company Limited	05.12.2008	$ 25,420.80	
麗斯數碼有限公司 Nice Digital Lda	05.12.2008	$ 9,907.20	
Miss Sixty	05.12.2008	$ 18,907.20	
Nicole Boutique	05.12.2008	$ 18,907.20	
立方科技有限公司 Cubo Technologia Lda.	05.12.2008	$ 15,907.20	
松柏貿易有限公司 Cypress-Agência Comercial Limitada	05.12.2008	$ 9,907.20	
麗斯攝影器材行 Foto Nice	05.12.2008	$ 13,467.60	
新時間手錶專門店 New Times	05.12.2008	$ 14,427.40	
金橋國際貿易行 Kam Kao Inter. Trading	17.12.2008	$ 8,610.00	資助參加“首屆澳門國際動漫節”。 Subsídio para participação na «Macao International Animation & Comic Expo 2008».
恆星數碼沖印 Digital Hang Seng	17.12.2008	$ 17,220.00	
老地方漫畫店	17.12.2008	$ 8,610.00	
自在坊 Athena Garden	17.12.2008	$ 7,950.00	
百利成漫畫天地 Centro Revista Pak Lei Seng	17.12.2008	$ 7,950.00	
日丹藝舍 Sun Raise Art Studio	17.12.2008	$ 8,610.00	
新美數碼沖印 Digitial San Mei	17.12.2008	$ 8,610.00	

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
依時達 Easyrich Trading & Transportation	17.12.2008	$ 8,610.00	資助參加“首屆澳門國際動漫節”。 Subsídio para participação na «Macao International Animation & Comic Expo 2008».
Man Fashion	17.12.2008	$ 8,610.00	
莉莉禮品店 Lei Lei Shop	17.12.2008	$ 8,610.00	
孔祥東音樂藝術教育中心 Centro Educacional de Música e Artes Kong Xiang Dong	17.12.2008	$ 8,610.00	
恆安 Hang On	17.12.2008	$ 8,610.00	
光大數碼科技有限公司 Companhia de Technologia Digital Kuong Tai Limitada	17.12.2008	$ 8,610.00	
誠精品店 Lealdade Acessórios	17.12.2008	$ 8,610.00	
富士山皮具精品 Fuji Mountain Acessórios	17.12.2008	$ 8,610.00	
2K 文化製作 2K Creative	17.12.2008	$ 8,610.00	
音響技術中心 Audio Technical Centre	17.12.2008	$ 8,610.00	
堡壘玩具屋 Loja de Brinquedos «Castle»	17.12.2008	$ 8,610.00	
玩具城（營業稅編號：82231） Loja Brinquedos Cidade (N.º de cadastro: 82231)	17.12.2008	$ 8,610.00	
立方科技有限公司 Cubo Technologia Lda.	17.12.2008	$ 8,610.00	
麥記玩具藏品 Loja de Brinquedos Mak Kei	17.12.2008	$ 8,610.00	
偉迪手工文具行 Papelaria Wendy	17.12.2008	$ 8,610.00	
全記舊書雜架 Chun Kei	17.12.2008	$ 8,610.00	
玩具城（營業稅編號：82229） Loja Brinquedos Cidade (N.º de cadastro: 82229)	17.12.2008	$ 8,610.00	
孖寶玩具公司 Loja Brinquedos Marvel	17.12.2008	$ 8,610.00	
聯星電腦系統 Star Computer System	19.11.2008	$ 7,500.00	資助參加“2008資訊科技週”。 Subsídio para participação na «IT Week 2008».

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
高速電腦有限公司 X-Speed Computador, Limitada	19.11.2008	$ 12,900.00	資助參加“2008資訊科技週”。 Subsídio para participação na «IT Week 2008».
聯星娛樂廣告製作 Link Star Amusement & Advertisement Production	19.11.2008	$ 7,500.00	
駿匯禮品有限公司 Agência de Prendas Chon Wai, Limitada	19.11.2008	$ 7,500.00	
現代商業系統有限公司 Modern Business Systems Ltd	19.11.2008	$ 16,416.00	
數碼世界 Digital World	19.11.2008	$ 6,900.00	
百老匯電腦廣場 Broadway Computer Plaza	19.11.2008	$ 12,900.00	
方心科技電腦有限公司 Depend Technology Computer Limited	19.11.2008	$ 16,188.00	
百城文儀行 Agência Comercial Pak Vec	19.11.2008	$ 16,404.00	
利濠貿易行 Uni-Source Enterprise	19.11.2008	$ 6,900.00	
天基數碼科技有限公司 T.G. Cyber-Tech Co. Ltd	19.11.2008	$ 16,404.00	
亞洲電腦科技網絡有限公司 Asia Technique & Computer Network Company Limited	19.11.2008	$ 12,900.00	
捷達電腦科技 Jet Technology Computer	19.11.2008	$ 6,900.00	
啟益工程有限公司 Kai Iek Engineering Company Limited	04.07.2008	$ 16,608.00	資助參加“第四屆國際酒店設備與用品展”。 Subsídio para participação na «The 4th International Hotel Equipment & Supplies Expo 2008».
檀香山企業有限公司 Tan Heong San Enterprise Limited	19.11.2008	$ 15,498.00	
昇龍會展服務（一人）有限公司 Starlong Conference & Exhibition Service Co. Ltd	19.11.2008	$ 17,838.00	
典豐貿易行 Dim Fung Trading	19.11.2008	$ 16,098.00	
世維行銷採購顧問有限公司 World Class Consulting Company Limited	19.11.2008	$ 26,778.00	

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
瑞福珠寶鐘錶行 Soi Fok Jewellery and Watch Trading	19.11.2008	$ 20,400.00	資助參加“2008世界遺產旅遊博覽會”。 Subsídio para participação na «The World Heritage Travel Expo 2008».
澳門博覽集團有限公司 Macau Expo (Grupo) Limitada	19.11.2008	$ 22,320.00	
天馬旅行社有限公司 Tim Ma Travel Agency Limited	19.11.2008	$ 20,400.00	
新雄星企業（國際）有限公司 San Hong Seng Enterprises (International) Company Limited	19.11.2008	$ 20,400.00	
澳門青旅集團有限公司 Macao Cheng Loi Group Company Limited	19.11.2008	$ 21,720.00	
中澳直通巴士服務有限公司 Chong Ou Direct Bus Services Limited	19.11.2008	$ 22,770.00	
萬國青年旅遊有限公司 Multinational Youth Travel Agency Limited	19.11.2008	$ 23,232.00	
匯樾有限公司 Vui Ut Company Ltd	03.11.2008	$ 38,412.00	資助參加“2008亞洲美食佳釀暨酒店及餐飲設備展”。 Subsídio para participação na «Wine & Gourmet Asia 2008».
JCM Management Holding Limited	03.11.2008	$ 28,140.00	
新嘉華貿易行 San Ka Wa Trading	05.11.2008	$ 22,282.30	資助參加“2008香港亞太區美容展”。 Subsídio para participação na «Cosmoprof Asia 2008».
澳門英記餅家 Macau Yeng Kee Food Co. Ltd	05.11.2008	$ 11,231.00	資助參加“第三屆中國糖果節暨中國國際糖果、餅乾及休閒食品博覽會”。 Subsídio para participação na «The 3rd China Candy Festival & The International Candy & Biscuits and Snacks Expo In China».
女仕豪洋行 Lexx Moda UK	24.09.2008	$ 11,623.50	資助參加“香港時尚匯集”。 Subsídio para participação na «Hong Kong Fashion Access».
女仕豪洋行 Lexx Moda UK	29.08.2008	$ 10,428.80	資助參加“MICAM Italy Show”。 Subsídio para participação no «MICAM Italy Show».
毛翠雯 Mou Choi Man	08.05.2008	$ 12,000.00	實習費用（9-12月）。 Subsídio para estagiário (Setembro-Dezembro).
何桂姍 Ho Kuai San	24.01.2008	$ 10,000.00	獎學金。 Prémios académicos.

二零零九年二月二十六日於澳門貿易投資促進局

代主席　張祖榮

（是項刊登費用為 $14,980.00）

Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau, aos 26 de Fevereiro de 2009.

A Presidente do Instituto, substituta, *Cheong Chou Weng.*

(Custo desta publicação $ 14 980,00)

澳 門 金 融 管 理 局

告 示

茲公佈：澳門金融管理局向IBC有限公司及根據七月五日第32/93/M號法令核准的《金融體系法律制度》第一百二十四條的規定向其股東Xie Jing Feng、黎滿森及陳家驊提起第002/2008號違法行為程序，因其不法經營金融中介業務。自本告示於《澳門特別行政區公報》刊登之日起計三十日為通知期，通知Xie Jing Feng、黎滿森及陳家驊，根據經濟財政司司長於二零零九年二月十六日在作為第002/2008號違法行為程序結論的澳門金融管理局二零零九年一月八日第015/CA號決議上發出的批示，行使獲第6/2005號行政命令確認的第12/2000號行政命令授予的權力，基於IBC有限公司及其股東Xie Jing Feng、黎滿森及陳家驊違反《金融體系法律制度》第一百一十八條第一款的規定，故向其科處$500,000.00（澳門幣五十萬元）的罰款，嫌疑人應對上述罰款負連帶責任，並科處公布處罰的附加制裁，有關處罰須在本地兩份報紙上作出公佈。

根據十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百四十九條b項的規定，被訴人得自通知起計的十五日內，就處罰決定向經濟財政司司長提出聲明異議。

根據《行政程序法典》第四十一條第二款、第一百四十五條第二款b項、第一百五十五條第二款的規定，被訴人得自通知起計的三十日內，就處罰決定向行政長官提出任意訴願。

根據十二月十三日第110/99/M號法令核准的《行政訴訟法典》第二十五條及第二十六條，以及十月四日第52/99/M號法令第十六條之規定，對該行為，得在通知起計的三十日內向行政法院提起司法上訴；

根據十月四日第52/99/M號法令第十四條g項的規定，通知被訴人如不對決定提出申訴時該決定可即時執行。

上述罰款屬自願繳納，被訴人須自處罰批示確定起計十日內，到位於澳門東望洋斜巷24至26號澳門金融管理局大樓出納處繳交罰款（時間為星期一至五為上午九時至十二時三十分，下午二時三十分至五時），逾期不繳者，將根據《金融體系法律制度》第一百三十五條第二款之規定將卷宗送交稅務執行處作強制徵收。

此外，被訴人亦可於辦公時間（星期一至五上午九時至

AUTORIDADE MONETÁRIA DE MACAU

Éditos

Faz-se público que, tendo sido instaurado o processo de infracção n.º 002/2008 pela Autoridade Monetária de Macau, contra a sociedade IBC LIMITADA e, conjuntamente, ao abrigo do artigo 124.º do Regime Jurídico do Sistema Financeiro (RJSF), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 32/93/M, de 5 de Julho, aos seus sócios Xie Jing Feng, Lai Mun Sam e Chan Kar Wah, por exercício ilegal de actividades de intermediação financeira, correm éditos de trinta dias contados da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial*, notificando Xie Jing Feng, Lai Mun Sam e Chan Kar Wah, que, por despacho do Ex.mo Sr. Secretário para a Economia e Finanças, datado de 16 de Fevereiro de 2009, aposto sobre a Deliberação n.º 015/CA, de 8 de Janeiro de 2009, do Conselho de Administração da AMCM, na conclusão do processo de infracção n.º 002/2008, no uso dos poderes delegados pela Ordem Executiva n.º 12/2000, confirmada pela Ordem Executiva n.º 6/2005, foi aplicada uma multa de $ 500 000,00 (quinhentas mil patacas) à sociedade «IBC Limitada» e aos seus sócios Xie Jing Feng, Chan Kar Wah e Lai Mun Sam, por violação do disposto no artigo 118.º, n.º 1, do RJSF, devendo os arguidos responder solidariamente pela multa aplicada, bem como foi aplicada a sanção acessória de publicitação da aplicação desta multa em dois jornais locais.

Desta decisão sancionatória cabe reclamação para o Secretário para a Economia e Finanças a apresentar no prazo de 15 (quinze) dias a contar desta notificação, nos termos da alínea *b*) do artigo 149.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Desta decisão cabe, ainda, recurso hierárquico facultativo para o Chefe do Executivo, a interpor no prazo de 30 (trinta) dias, a contar da data desta notificação, nos termos do n.º 2 do artigo 41.º, da alínea *b*) do n.º 2 do artigo 145.º, e do n.º 2 do artigo 155.º, todos do Código do Procedimento Administrativo.

Este acto é susceptível de recurso contencioso, a interpor para o Tribunal Administrativo, no prazo de 30 (trinta) dias a contar da data desta notificação, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do Código de Processo Administrativo Contencioso, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 110/99/M, de 13 de Dezembro, e do artigo 16.º do Decreto-Lei n.º 52/99/M, de 4 de Outubro.

Em cumprimento da alínea *g*) do artigo 14.º do Decreto-Lei n.º 52/99/M, de 4 de Outubro, notifica-se, ainda, que há lugar à execução imediata da decisão sancionatória caso esta não seja impugnada.

A referida multa é de pagamento voluntário dispondo os autuados de 10 (dez) dias, a contar da data em que se tornar definitivo o despacho punitivo, para proceder à sua liquidação na tesouraria da AMCM, sita na Calçada do Gaio n.os 24 a 26, de 2.ª a 6.ª feira entre as 9,00 e as 12,30 horas, e entre as 14,30 e as 17,00 horas, sem o que o processo será remetido à Repartição de Execuções Fiscais para cobrança coerciva, conforme decorre do n.º 2 do artigo 135.º do RJSF.

Mais se informa que o processo pode ser consultado no Edifício-Sede desta Autoridade, sito na Calçada do Gaio, n.os 24-26, Gabinete Jurídico, 3.º andar, durante o horário normal de expe-

十二時三十分，下午二時三十分至五時）到澳門東望洋斜巷24-26號澳門金融管理局大樓三樓法律事務辦公室參閱本卷宗。

二零零九年二月二十六日於澳門金融管理局

行政委員會：

主席：丁連星

行政委員：潘志輝

（是項刊登費用為 $2,617.00）

diente (de segunda a sexta-feira, da parte da manhã das 9,00 às 12,30 horas, e da parte da tarde das 14,30 às 17,00 horas).

Autoridade Monetária de Macau, aos 26 de Fevereiro de 2009.

Pel'O Conselho de Administração:

Anselmo Teng, presidente.

António José Félix Pontes, administrador.

(Custo desta publicação $ 2 617,00)

澳 門 保 安 部 隊 事 務 局

公 告

按照第13/2002號“規範澳門保安部隊保安學員培訓課程的錄取及修讀制度”之行政法規第二十三條第六款之規定，有關澳門保安部隊第十屆保安學員培訓課程投考人最後排名名單於二零零九年三月十一日張貼在位於兵營斜巷之澳門保安部隊事務局大堂，以供參閱。投考人亦可於澳門保安部隊網頁（www.fsm.gov.mo）查閱其個人評核結果。

二零零九年三月五日於澳門保安部隊事務局

代局長　陳炳森副警務總監

（是項刊登費用為 $919.00）

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

Anúncio

Nos termos do n.º 6 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 13/2002 que regulamenta o regime de admissão e frequência do Curso de Formação de Instruendos das Forças de Segurança de Macau, as listas de ordenação final dos candidatos ao 10.º Curso de Formadores de Instruendos das FSM, encontram-se afixadas no átrio desta Direcção dos Serviços das FSM, sita na Calçada dos Quartéis, no dia 11 de Março de 2009, a fim de serem consultadas, podendo também os candidatos consultar o seu próprio resultado na *webpage* das FSM (www.fsm.gov.mo).

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 5 de Março de 2009.

O Director dos Serviços, substituto, *Chan Peng Sam*, superintendente.

(Custo desta publicação $ 919,00)

司 法 警 察 局

公 告

按照刊登於二零零八年十月八日第四十一期第二組《澳門特別行政區公報》之通告，本局以考核方式進行普通性一般入職開考，取錄合格者進行二等刑事技術輔導員實習，以填補司法警察局編制內刑事技術輔導員人員組別之第一職階二等刑事技術輔導員二十缺，茲通知以下事宜：

（一）確定名單已張貼於龍嵩街本局B座大樓四樓，並

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Anúncios

São avisados os candidatos ao concurso comum, de ingresso, geral, de prestação de provas, para a admissão dos candidatos considerados aptos, com destino à frequência do estágio para adjunto-técnico de criminalística de 2.ª classe, com vista ao preenchimento de vinte lugares de adjunto-técnico de criminalística de 2.ª classe, 1.º escalão, do quadro de pessoal de adjunto-técnico de criminalística da Polícia Judiciária, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 41, II Série, de 8 de Outubro de 2008, do seguinte:

1) A lista definitiva encontra-se afixada, para consulta, nesta Polícia, no 4.º andar do Bloco B, Rua Central, bem como nos

可透過設置於龍嵩街本局A、C兩座地下以及路氹分局地下的“資訊亭”查閱（及可瀏覽本局網頁：www.pj.gov.mo）；

（二）知識考試（筆試）將於二零零九年三月二十九日上午九時三十分，在澳門亞馬喇馬路三號濠江中學內進行，為時三小時。准考人須於考試舉行前三十分鐘到達該地點。

二零零九年三月四日於司法警察局

局長　黃少澤

（是項刊登費用為 $1,260.00）

quiosques de informações instalados no rés-do-chão dos Blocos A e C, Rua Central, e no rés-do-chão da Delegação do COTAI (e também no *website* desta Polícia: www.pj.gov.mo);

2) A prova de conhecimentos (prova escrita) com a duração de três horas, terá lugar na Escola «Hou Kong», sita na Estrada de Ferreira do Amaral, n.º 3, Macau, no dia 29 de Março de 2009, pelas 9,30 horas. Os candidatos admitidos deverão comparecer no local acima indicado trinta minutos antes da realização da mesma prova.

Polícia Judiciária, aos 4 de Março de 2009.

O Director, *Wong Sio Chak*.

(Custo desta publicação $ 1 260,00)

按照刊登於二零零八年三月五日第十期第二組《澳門特別行政區公報》之通告，本局以考試方式進行普通性一般入職開考，以填補司法警察局編制內高級技術員人員組別之第一職階二等高級技術員（中英翻譯範疇）四缺，茲通知以下事宜：

（一）知識口試合格並獲准進入專業面試的准考人名單已張貼於龍嵩街本局B座大樓四樓，並可透過設置於龍嵩街本局A、C兩座地下以及路氹分局地下的“資訊亭”查閱（及可瀏覽本局網頁：www.pj.gov.mo）；

（二）專業面試的地點、日期及時間於上述名單內公佈。

二零零九年三月五日於司法警察局

局長　黃少澤

（是項刊登費用為 $885.00）

São avisados os candidatos ao concurso comum, de ingresso, geral, de prestação de provas, para o preenchimento de quatro lugares de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área de interpretação e tradução — línguas chinesa e inglesa, do grupo de pessoal técnico superior do quadro da Polícia Judiciária, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 10, II Série, de 5 de Março de 2008, do seguinte:

1) A lista dos candidatos aprovados na prova oral de conhecimentos e admitidos à entrevista profissional encontra-se afixada, para consulta, nesta Polícia, no 4.º andar do Bloco B, Rua Central, bem como nos quiosques de informações instalados no rés-do-chão dos Blocos A e C, Rua Central, e no rés-do-chão da Delegação do COTAI (e também no *website* desta Polícia: www.pj.gov.mo);

2) O local, data e hora da entrevista profissional serão indicados na lista supracitada.

Polícia Judiciária, aos 5 de Março de 2009.

O Director, *Wong Sio Chak.*

(Custo desta publicação $ 885,00)

澳 門 監 獄

公 告

按照保安司司長二零零九年三月二日批示，現根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改之十二月二十一日第87/89/M號法令通過的《澳門公共行政工作人員通則》的規定，以審閱文件及有限制的方式進行普通晉升開考，以填補澳門監獄人員編制內以下空缺：

第一職階首席高級技術員一缺；

第一職階首席高級資訊技術員一缺。

ESTABELECIMENTO PRISIONAL DE MACAU

Anúncio

Faz-se público que, por despacho do Exmo Senhor Secretário para a Segurança, de 2 de Março de 2009, se acham abertos os concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, nos termos definidos pelo Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, para o preenchimento dos seguintes lugares do quadro de pessoal do Estabelecimento Prisional de Macau:

Um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão;

Um lugar de técnico superior principal de informática, 1.º escalão.

上述開考通告已張貼於澳門路環竹灣馬路聖方濟各街澳門監獄行政大樓，有意報考者請自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個工作日起計十日內遞交有關資料。

二零零九年三月四日於澳門監獄

獄長　李錦昌

（是項刊登費用為 $1,124.00）

Mais se informa que os avisos de abertura dos referidos concursos se encontram afixados no Edifício Administrativo do Estabelecimento Prisional de Macau, sito na Rua de S. Francisco, s/n, Coloane, Macau, e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Estabelecimento Prisional de Macau, aos 4 de Março de 2009.

O Director, *Lee Kam Cheong.*

(Custo desta publicação $ 1 124,00)

澳門保安部隊高等學校

名單

根據四月十五日第93/96/M號訓令核准之《澳門保安部隊高等學校規章》第一百五十四條d）款的規定，公佈第八屆消防官培訓課程學員之課程最後成績及名次：

學員編號	姓名	課程最後成績	名次
213	張智宏	15.71	1
212	陳志偉	15.56	2
218	林俊生	15.55	3
217	李龍傑	15.54	4
220	黃志濠	15.25	5
214	陳明	14.94	6
219	張建華	14.90	7
211	曾偉邦	14.76	8
216	李向榮	14.59	9
215	沈家豪	14.55	10

二零零九年三月五日於澳門保安部隊高等學校

校長　許少勇消防總監

（是項刊登費用為 $1,328.00）

ESCOLA SUPERIOR DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

Lista

Nos termos da alínea *d*) do artigo 154.º do Regulamento da Escola Superior das Forças de Segurança de Macau, aprovado pela Portaria n.º 93/96/M, de 15 de Abril, faz-se pública a lista de classificações finais do curso e consequentes números de curso dos alunos do 8.º Curso de Formação de Oficiais destinado ao Corpo de Bombeiros:

N.º de corpo de alunos	Nome	Classificação final de curso	Consequente número de curso
213	Cheong Chi Wang	15,71	1
212	Chan Chi Wai	15,56	2
218	Lam Chon Sang	15,55	3
217	Lei Long Kit	15,54	4
220	Wong Chi Hou	15,25	5
214	Chan Meng	14,94	6
219	Cheong Kin Wa	14,90	7
211	David Tsang	14,76	8
216	Lei Heong Weng	14,59	9
215	Sam Ka Hou	14,55	10

Escola Superior das Forças de Segurança de Macau, aos 5 de Março de 2009.

O Director, *Hoi Sio Iong*, chefe-mor do C.B.

(Custo desta publicação $ 1 328,00)

衛生局

通告

本局現進行第5/P/2009號公開招標——“向衛生局供應流行性感冒疫苗”。有意投標者可由二零零九年三月十一日起，

SERVIÇOS DE SAÚDE

Aviso

Faz-se público que se encontra aberto o Concurso Público n.º 5/P/2009 «Fornecimento de Vacina Antigripal aos Serviços de Saúde», cujo programa do concurso e o caderno de encargos

在辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分，前往位於仁伯爵綜合醫院地庫一（C1）之物資供應暨管理處查詢有關投標詳情，並繳付所需費用，以取得本次招標的招標方案和承投規則影印本或於本局網頁（www.ssm.gov.mo）內免費下載。

投標書應交往仁伯爵綜合醫院地下（R/C）衛生局文書科。遞交投標書之截止時間為二零零九年四月六日下午五時四十五分。

開標將於二零零九年四月七日上午十時在位於仁伯爵綜合醫院側之本局行政大樓地下“博物館”舉行。

投標者需向本局司庫科繳交金額$62,000.00（澳門幣陸萬貳仟元正）之現金或抬頭人為“衛生局”之銀行擔保或受益人為“衛生局”之保險擔保作為臨時擔保。

二零零九年三月三日於衛生局

局長　李展潤

（是項刊登費用為 $1,294.00）

se encontram à disposição dos interessados desde o dia 11 de Março de 2009, todos os dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Divisão de Aprovisionamento e Economato, sita na cave 1 do Centro Hospitalar Conde de S. Januário, onde serão prestados esclarecimentos relativos ao concurso, estando os interessados sujeitos ao pagamento do custo das respectivas fotocópias ou ainda mediante a transferência gratuita de ficheiros pela internet no *website* dos S.S. (www.ssm.gov.mo).

As propostas serão entregues na Secção de Expediente Geral destes Serviços, situada no r/c do Centro Hospitalar Conde de S. Januário, e o respectivo prazo de entrega das propostas termina às 17,45 horas do dia 6 de Abril de 2009.

O acto público deste concurso terá lugar em 7 de Abril de 2009, pelas 10,00 horas, na sala do «Museu», situado no r/c do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde junto do C.H.C.S.J.

A admissão ao concurso depende da prestação de uma caução provisória no valor de $ 62 000,00 (sessenta e duas mil patacas) a favor dos Serviços de Saúde, a prestar mediante depósito na Tesouraria destes Serviços ou garantia bancária/seguro-caução.

Serviços de Saúde, aos 3 de Março de 2009.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion.*

(Custo desta publicação $ 1 294,00)

澳 門 大 學

通 告

澳門大學校董會根據經第14/2006號行政命令核准的《澳門大學章程》第十八條第一款（十六）項，及第三十條第三款之規定，於二零零八年五月二日及十二月十九日之會議，決議如下：

一、委任何順文教授為澳門大學副校長，由二零零九年三月十六日起，任期五年。

二零零九年三月四日於澳門大學

校董會主席　謝志偉

（是項刊登費用為 $749.00）

UNIVERSIDADE DE MACAU

Avisos

Nos termos da alínea *16)* do n.º 1 do artigo 18.º e n.º 3 do artigo 30.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006, o Conselho da Universidade de Macau, nas suas sessões realizadas em 2 de Maio e 29 de Dezembro de 2008, delibera:

1. É nomeado, em comissão de serniço, o Professor Doutor Ho, Shun Man Simon como vice-reitor da Universidade de Macau, por um período de cinco anos, a partir de 16 de Março de 2009.

Universidade de Macau, aos 4 de Março de 2009.

O Presidente do Conselho da Universidade, *Tse Chi Wai*.

(Custo desta publicação $ 749,00)

澳門大學校長根據經第14/2006號行政命令核准的《澳門大學章程》第二十九條第三款之規定，作出本決定。

一、授予副校長何順文教授或其代任人作出下列行為的職權：

（一）負責大學學術範疇的工作；

De acordo com o n.º 3 do artigo 29.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006, o reitor da Universidade de Macau decide:

1. Delegar no vice-reitor, professor doutor Ho, Shun Man Simon, ou no seu substituto, os poderes para a prática dos seguintes actos:

1) Zelar pelos assuntos académicos da Universidade;

（二）根據校長批准，與同澳門大學宗旨相符的實體訂立合作與交流協議；

（三）處理有關澳門大學參與所屬組織/機構活動的事宜；

（四）根據法律規定，核准其管轄員工享受年假及接受合理缺勤之解釋；

（五）核准其管轄員工進行法律容許的超時工作；

（六）核准其管轄員工參與不超過七天之培訓、研討會、座談會及其他同類活動；

（七）簽署執行有權限實體決定所需之公函及文件；

（八）決定與其管轄範圍正常運作有關的而未明確的各項事務。

二、本授權不妨礙授權者行使監督權及收回權。

三、對由於行使本授權而作出的行為，得提起必要訴願。

四、經授權人確認後，獲授權人認為有利於部門的良好運作時，可將有關權限轉授予其轄下的主管人員或其代任人。

五、本授權由二零零九年三月十六日起生效。

二零零九年三月四日於澳門大學

校長 趙偉教授

（是項刊登費用為 $1,839.00）

2) Estabelecer acordos de cooperação e intercâmbio com entidades cujos objectivos sejam compatíveis com os da Universidade de Macau, de acordo com a aprovação do reitor;

3) Tratar dos assuntos relativos à participação da Universidade de Macau em organizações/instituições de que ela faz parte;

4) Aprovar o gozo de férias anuais, bem como aceitar a justificação das faltas ao serviço dos trabalhadores subordinados, de acordo com as disposições legais;

5) Aprovar a prestação de serviço em horas extraordinárias por parte dos trabalhadores subordinados, nos termos permitidos por lei;

6) Aprovar a participação dos trabalhadores afectos às unidades que dirige em acções de formação, seminários, discussões e outras actividades semelhantes com a duração de até sete dias;

7) Assinar correspondência oficial e documentos necessários para executar as decisões tomadas pelas entidades competentes;

8) Decidir sobre os assuntos diversos que não estejam expressamente definidos, mas relacionados com o regular funcionamento das unidades sob a sua supervisão.

2. A presente delegação de competências é feita sem prejuízo dos poderes de superintendência e avocação do delegante.

3. Dos actos praticados no exercício da presente delegação cabe recurso hierárquico necessário.

4. Após a confirmação do delegante, o delegado poderá subdelegar os respectivos poderes no pessoal de chefia sob a sua supervisão, ou no seu substituto, caso tal seja considerado conveniente para o funcionamento do respectivo serviço.

5. A presente delegação de competências entra em vigor em 16 de Março de 2009.

Universidade de Macau, aos 4 de Março de 2009.

O Reitor, Professor Doutor *Wei Zhao*.

(Custo desta publicação $ 1 839,00)

根據經第14/2006號行政命令核准的《澳門大學章程》第四十條第二款之規定，經聽取校董會意見後，澳門大學財務管理委員會於二零零九年二月二十六日第六次會議決議如下：

一、授予副校長何順文教授或其代任人作出下列行為的職權：

（一）收取澳大本身的收入及在具公共庫房出納職能的代理銀行存取該等款項；

（二）核准運用載於澳門大學本身預算項目範圍內其管轄範圍的開支，上限至$150,000.00（澳門幣拾伍萬元整）；

De acordo com o n.º 2 do artigo 40.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006, e ouvido o Conselho da Universidade, a Comissão de Gestão Financeira da Universidade de Macau, na sua 6.ª sessão realizada no dia 26 de Fevereiro de 2009, deliberou o seguinte:

1. Delegar no vice-reitor, professor doutor Ho, Shun Man Simon, ou no seu substituto, os poderes para a prática dos seguintes actos:

1) Arrecadar as receitas próprias da UM e o seu levantamento e depósito nos bancos agentes da Caixa Geral do Tesouro;

2) Aprovar a realização de despesas inseridas no orçamento privativo da Universidade de Macau e no âmbito da sua competência, até ao montante de $ 150 000,00 (cento e cinquenta mil patacas);

（三）如屬免除招標、諮詢或訂立書面合同程序的方式取得工程、資產及勞務，其上限則為上款所指金額的一半。

二、本授權不妨礙授權者行使監督權及收回權。

三、對由於行使本授權而作出的行為，得提起必要訴願。

四、本授權由二零零九年三月十六日起生效。

二零零九年三月四日於澳門大學

澳門大學財務管理委員會：

校長　趙偉教授

副校長　Rui Paulo da Silva Martins教授

副校長　黎日隆博士

（是項刊登費用為 $1,634.00）

3) Quando se trate da aquisição de obras, bens e serviços a realizar com dispensa das formalidades de concurso, consulta ou da celebração de contrato escrito, o valor referido no número anterior é reduzido a metade.

2. A presente delegação de competências é feita sem prejuízo dos poderes de superintendência e avocação do delegante.

3. Dos actos praticados no exercício da presente delegação cabe recurso hierárquico necessário.

4. A presente delegação de competências entra em vigor em 16 de Março de 2009.

Universidade de Macau, aos 4 de Março de 2009.

A Comissão de Gestão Financeira da Universidade de Macau:

O Reitor, Professor Doutor *Wei Zhao.*

O Vice-Reitor, Professor Doutor *Rui Paulo da Silva Martins*.

O Vice-Reitor, Doutor *Lai Iat Long*.

(Custo desta publicação $ 1 634,00)

旅 遊 學 院

公 告

茲特公佈，按照社會文化司司長二零零九年二月二十四日之批示，以及根據經十二月二十一日第87/89/M號法令核准並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》的規定，現通過文件審閱及有限制的方式，進行一般晉升開考，對象為旅遊學院公務員，以填補本學院人員編制內技術員職程第一職階特級技術員二缺。

上述開考通告已張貼於望廈山本學院行政暨財政輔助部。有意報考者請自本公告刊登於《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起十日內遞交有關資料。

二零零九年二月二十七日於旅遊學院

代副院長　甄美娟

（是項刊登費用為 $1,124.00）

INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA

Anúncio

Faz-se público que, por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 24 de Fevereiro de 2009, se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos funcionários do Instituto de Formação Turística, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, para o preenchimento de duas vagas de técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de pessoal técnico do quadro de pessoal deste Instituto.

Mais se informa que o aviso de abertura do referido concurso se encontra afixado no Serviço de Apoio Administrativo e Financeiro deste Instituto, sito na Colina de Mong-Há, e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Instituto de Formação Turística, aos 27 de Fevereiro de 2009.

A Vice-Presidente do Instituto, substituta, *Ian Mei Kun*.

(Custo desta publicação $ 1 124,00)

體 育 發 展 基 金

名 單

為履行關於給予私人及私立機構的財政資助的八月二十六日第54/GM/97號批示，體育發展基金現公佈二零零八年第四季度的資助表：

FUNDO DE DESENVOLVIMENTO DESPORTIVO

Lista

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e às instituições particulares, vem o Fundo de Desenvolvimento Desportivo publicar a listagem dos apoios concedidos no 4.º trimestre do ano de 2008:

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門手球總會 Associação de Andebol de Macau	31/10/2008	$ 1,350.00	場租費。 Aluguer de instalações.
	31/10/2008	$ 21,220.00	
	19/11/2008	$ 14,640.00	
	09/12/2008	$ 8,320.00	
	19/12/2008	$ 21,225.00	
	03/12/2008	$ 3,600.00	
	23/10/2008	$ 4,000.00	2008年度暑期活動設備費用。 Despesas de equipamentos das actividades de férias 2008.
	03/10/2008	$ 33,000.00	第二屆亞洲城市手球錦標賽。 2.º Campeonato de Andebol das cidades da Ásia.
澳門水電工會 Associação dos Empregados da C.E.M. e S.A.A.M.	31/12/2008	$ 50,000.00	二零零九年資助。 Subsídios do ano 2009.
澳門武術總會 Associação de Artes Marciais Chinesas de Macau	24/11/2008	$ 888,150.00	租場費。 Aluguer de instalações.
	23/10/2008	$ 175,000.00	第三屆世界傳統武術節。 3.º Festival Mundial de Wushu Tradicional.
	23/10/2008	$ 112,000.00	2008國際武術裁判員考試及國際教練員培訓班。 Exames dos juízes internacionais e acção de formação de treinadores internacionais de 2008.
	15/10/2008	$ 11,675.00	聘請教練。 Contratação de treinador.
	19/11/2008	$ 16,475.00	
	15/12/2008	$ 17,600.00	
	31/12/2008	$ 16,250.00	
	23/10/2008	$ 3,000.00	2008年度暑期活動設備費用。 Despesas de equipamentos das actividades de férias 2008.
	03/12/2008	$ 262,000.00	第二屆世界青少年武術錦標賽。 2.º Campeonato Mundial Júnior de Wushu.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門武術總會 Associação de Artes Marciais Chinesas de Macau	03/10/2008	$ 8,000.00	第四屆世界杯武術散打比賽。 4.ª Taça Mundial de Wushu de San Ta.
	09/12/2008	$ 20,000.00	2008年海峽兩岸及港澳地區太極拳邀請賽。 Torneio de Taijiquan por convites do Estreito de Taiwan, Hong Kong e Macau 2008.
	29/12/2008	$ 377,000.00	舉辦龍騰獅武頌鏡州。 Organização do Sarau Desportivo de Danças do Leão e do Dragão.
澳門田徑總會 Associação de Atletismo de Macau	03/10/2008	$ 6,800.00	馬拉松長跑交流講座。 Seminário Intercambial de Maratona.
	03/10/2008	$ 3,000.00	2008年省港澳青少年田徑邀請賽暨廣東省青少年田徑冠軍賽。 Torneio Júnior de Atletismo de Macau, Hong Kong e Guangdong por convites e Campeonato Júnior de Atletismo de Guangdong.
	11/12/2008	$ 1,200.00	2008年度暑期活動設備費用。 Despesas de equipamentos das actividades de férias 2008.
	10/11/2008	$ 28,950.00	『澳人喜迎國慶， 世界步行日歡樂跑』。 Correndo em comemoração do Dia Nacional e do Dia Mundial da Marcha.
	31/10/2008	$ 84,450.00	場租費。 Aluguer de instalações.
	31/12/2008	$ 59,000.00	2008年度本地賽——補充資助。 Subsídios adicionais de competições locais do ano 2008.
	03/10/2008	$ 609,800.00	2008澳門銀河娛樂國際馬拉松。 Galaxy Entertainment Maratona Internacional de Macau 2008.
	15/10/2008	$ 18,358.00	聘請教練。 Contratação de treinador.
	10/11/2008	$ 23,600.00	
	04/12/2008	$ 23,600.00	
	31/12/2008	$ 47,200.00	
	15/10/2008	$ 3,999.60	調整田徑教練薪酬。 Revisão do salário do treinador de atletismo.
	10/11/2008	$ 14,403.60	
澳門合氣道總會 Associação de Aikikai de Macau	23/10/2008	$ 960.00	租場費。 Aluguer de instalações.
	10/10/2008	$ 14,320.00	
	10/10/2008	$ 36,000.00	第10屆國際合氣道聯盟會議及研習會。 10.º Congresso e Seminário da Federação Internacional de Aikido.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
警務人員協會 Associação de Agentes Policiais de Macau	23/10/2008	$ 390,470.00	2008年度暑期活動其他費用。 Outras despesas das actividades de férias 2008.
澳門橋牌協會 Associação de Bridge de Macau	23/10/2008	$ 137,000.00	第一屆世界智力運動會——橋牌。 1.os Jogos Mundiais de Desporto Intelectual — Bridge.
	23/10/2008	$ 809.00	2008年度暑期活動設備費用。 Despesas de equipamentos das actividades de férias 2008.
中國——澳門龍舟總會 Associação de Barcos de Dragão de Macau — China	19/12/2008	$ 14,400.00	租場費。 Aluguer de instalações.
	23/10/2008	$ 1,400.00	2008年度暑期活動設備費用。 Despesas de equipamentos das actividades de férias 2008.
澳門健美總會 Associação de Culturismo e Fitness de Macau	23/10/2008	$ 18,000.00	備戰亞洲沙灘運動會。 Preparação para Jogos Asiáticos de Praia.
	10/10/2008	$ 25,000.00	IFBB國際健美總會會議 2008。 IFBB Congresso Internacional de Culturismo 2008.
	31/12/2008	$ 40,000.00	亞洲健美裁判執照班。 Curso de licença de juiz de culturismo da Ásia.
澳門單車總會 Associação de Ciclismo de Macau	31/10/2008	$ 59,395.00	場租費。 Aluguer de instalações.
	03/10/2008	$ 80,000.00	2008年世界室內單車錦標賽。 Campeonato Mundial de Ciclismo Acrobático em Recinto Coberto 2008.
	28/11/2008	$ 400,000.00	第13屆環『南中國海』自行車大賽。 13.ª Edição do Campeonato de Ciclismo «Volta ao mar do Sul da China».
	28/11/2008	$ 6,700.00	第12屆港澳室內單車埠際賽。 12.º Interport de Ciclismo Acrobático, Hong Kong-Macau.
	28/11/2008	$ 59,000.00	購買訓練器材。 Aquisição de equipamentos de treino.
	10/11/2008	$ 13,000.00	2008年度暑期活動設備費用。 Despesas de equipamentos das actividades de férias 2008.
	23/10/2008	$ 186,840.00	澳門至佛山（樂從）——單車遊。 Cicloturismo — Macau a Foshan (Lecong).
	23/10/2008	$ 17,185.00	公路單車集訓。 Estágio de atletas de ciclismo.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門獨木舟總會 Associação de Canoagem de Macau	23/10/2008	$ 5,000.00	2008年度暑期活動設備費用。 Despesas de equipamentos das actividades de férias 2008.
	10/11/2008	$ 4,900.00	高級及初級裁判獨木舟課程。 Curso de formação de juízes de canoagem de nível elevado e de nível inicial.
	23/10/2008	$ 34,000.00	2008全國皮划艇錦標賽。 Campeonato Nacional de Canoagem da China 2008.
	03/11/2008	$ 65,000.00	回歸盃兩岸四地獨木舟埠際賽。 Interport de Canoagem de 4 cidades — Taça de Retorno à Pátria.
	23/10/2008	$ 24,000.00	2008世界獨木舟聯會會員大會會議。 Reunião da Assembleia Geral da Federação Mundial de Canoagem 2008.
葡語系奧林匹克委員會總會 Associação dos Comités Olímpicos de Língua Oficial Portuguesa	19/11/2008	$ 1,761,231.00	葡語系奧林匹克委員會總會2008年度人事費用。 Despesas do pessoal do ACOLOP do ano 2008.
澳門保齡球總會 Associação de Bowling de Macau	31/10/2008	$ 11,540.00	租場費。 Aluguer de instalações.
	03/12/2008	$ 149,730.00	
	03/12/2008	$ 64,250.00	
	29/12/2008	$ 42,000.00	保齡球銅牌教練課程。 Curso de treinador de bowling.
	28/11/2008	$ 106,000.00	第22屆亞洲城市十瓶保齡球錦標賽。 22.º Campeonato Asiático de Inter-Cidades de Bowling de 10 pinos.
	20/10/2008	$ 84,000.00	第四十四屆AMF世界盃保齡球錦標賽。 44.ª Edição da Taça Mundial AMF de Bowling.
	31/12/2008	$ 8,000.00	2009 ABF亞洲保齡球協會會議。 Congresso da Federação Asiática de Bowling ABT 2009.
	31/12/2008	$ 72,000.00	教練津貼。 Contratação da treinadora.
澳門專上學生體育聯會 Associação do Desporto Universitário de Macau	30/12/2008	$ 60,931.00	2008年第二期固定資助。 2.ª tranche dos subsídios regulares de 2008.
澳門足毽康體運動協會 Associação Desportivo e Recreativo Shuttlecock de Macau	28/11/2008	$ 36,010.00	2008年中國澳門回歸盃毽球團體邀請賽。 Torneio de Shuttlecock de equipas por convites — Taça de Transição 2008.
澳門劍擊總會 Associação de Esgrima de Macau	23/10/2008	$ 6,000.00	2008年度暑期活動設備費用。 Despesas de equipamentos das actividades de férias 2008.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門童軍總會 Associação de Escoteiros de Macau	11/12/2008	$ 14,888.80	2008年度暑期活動設備費用。 Despesas de equipamentos das actividades de férias 2008.
澳門足球總會 Associação de Futebol de Macau	03/10/2008	$ 179,600.00	租場費。 Aluguer de instalações.
	10/11/2008	$ 50,775.00	
	31/12/2008	$ 52,700.00	
	09/12/2008	$ 81,550.00	
	10/10/2008	$ 9,000.00	港澳小型足球埠際賽。 Mini Futebol, Interport Macau — Hong Kong.
	29/12/2008	$ 14,000.00	慶祝澳門特別行政區成立九周年——第六屆粵澳盃足球比賽。 Celebração do 9.º Aniversário do Estabelecimento da RAEM — 6.ª Edição de Torneio de Futebol de Guangdong e Macau.
	29/12/2008	$ 15,059.00	駐香港各國領事足球隊來澳交流比賽。 Torneio e Intercâmbio de Futebol entre equipas das embaixadas de Hong Kong, em Macau.
澳門高爾夫球總會 Associação Geral de Golfe de Macau	31/12/2008	$ 30,000.00	2008年度暑期活動設備費用。 Despesas de equipamentos das actividades de férias 2008.
中國——澳門籃球總會 Associação Geral de Basquetebol de Macau — China	23/10/2008	$ 3,500.00	2008年度暑期活動設備費用。 Despesas de equipamentos das actividades de férias 2008.
	09/12/2008	$ 20,000.00	2008年中國——東盟CBO男子籃球邀請賽。 Torneio de Basquetebol por convites de China — União do Oriente CBO 2008.
	24/11/2008	$ 1,000.00	集訓隊交通費。 Despesas de transportes para a selecção.
	28/11/2008	$ 50,000.00	第二十四屆全球華人籃球賽。 24.º Campeonato Mundial de Basquetebol para Chineses.
	03/11/2008	$ 13,500.00	第41屆港澳埠際籃球賽。 41.º Interport de Basquetebol de Hong Kong e Macau.
	15/10/2008	$ 21,999.60	聘請教練。 Continuação da contratação.
	10/11/2008	$ 21,999.60	
	04/12/2008	$ 21,999.60	
	31/12/2008	$ 43,999.20	
	15/10/2008	$ 20,805.20	調整籃球教練薪酬。 Actualização do salário do treinador de basquetebol.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
中國——澳門排球總會 Associação Geral de Voleibol de Macau — China	31/12/2008	$ 120,000.00	世界排球錦標賽外圍賽（男子）。 Fase preliminar do Campeonato Mundial de Voleibol Masculino.
	28/11/2008	$ 19,800.00	澳門排球國際裁判赴日本訓練。 Deslocação de juiz internacional de voleibol de Macau para Japão para formação.
	09/12/2008	$ 11,000.00	兩岸四地男女子排球邀請賽。 Torneio de Voleibol de 4 Cidades chinesas por convites.
	10/10/2008	$ 179,750.00	租場費。 Aluguer de instalações.
	31/10/2008	$ 62,545.00	
	11/11/2008	$ 3,600.00	
	24/11/2008	$ 120,660.00	
	19/12/2008	$ 118,485.00	
	31/12/2008	$ 2,500.00	2008年度暑期活動設備費用。 Despesas de equipamentos das actividades de férias 2008.
中國——澳門汽車總會 Associação Geralde Automóvel de Macau — China	10/10/2008	$ 44,000.00	參加2008FIM會議。 Congresso de FIM de 2008.
	03/10/2008	$ 13,000.00	參加FIA Region II Mobility Clubs會議。 FIA Region II Mobility Clubs.
	27/10/2008	$ 1,850,000.00	資助本地車手參加第55屆澳門格蘭披治大賽車。 Subsídios para pilotos locais para participação no 55.º GPM.
	03/10/2008	$ 53,000.00	觀摩CIK-FIA小型賽車世界錦標賽。 Assistir ao CIK-FIA Campeonato Mundial de Karting.
	29/12/2008	$ 160,000.00	2008年回歸盃電單車賽。 Campeonato Asiático de Karting 2008.
	10/11/2008	$ 64,000.00	參加FIA年度會員大會。 Congresso Anual da FIA.
	19/11/2008	$ 3,491,500.00	2008澳門國際格蘭披治小型賽車錦標賽。 Grande Prémio de Karting de Macau 2008.
澳門工會聯合總會 Associação Geral dos Operários de Macau	01/12/2008	$ 6,880.00	2008全澳長者運動會。 Jogos Desportivos para Idosos 2008.
澳門門球總會 Associação Geral de Gatebol de Macau	10/10/2008	$ 5,000.00	第14屆廣東文化基金流動杯門球賽。 14.ª Edição da Taça «Lao Tong» — Torneio de Gatebol da Fundação de Cultura de Guangdong.
	28/11/2008	$ 182,000.00	“門球友誼聚濠江”亞洲城市門球邀請賽2008。 Campeonato Inter-Cidades Asiáticas de Gatebol por convites 2008.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門體育舞蹈總會 Associação Geral de Dança Desportiva de Macau	03/12/2008	$ 22,400.00	租場費。 Aluguer de instalações.
	19/12/2008	$ 49,800.00	
	03/12/2008	$ 73,000.00	2008年IDSF亞洲體育舞蹈錦標賽及會員大會。 IDSF Campeonato Asiático de Dança Desportiva de 2008 e Congresso.
	16/12/2008	$ 2,800,000.00	2008歌舞星輝耀濠江——世界標準舞、拉丁舞精英匯演。 Sarau musical e de dança latina e de salão 2008.
澳門冰上運動總會 Associação Geral de Desportos sobre o Gelo de Macau	23/10/2008	$ 75,000.00	2008泰國國際冰上曲棍球邀請賽。 Torneio Internacional de Hóquei em Gelo da Tailândia por convites 2008.
	31/12/2008	$ 11,000.00	2007粵港澳國際冰上曲棍球聯賽。 Tormeio Internacional Amador de Hóquei em Gelo por convites, Guangdong, Hong Kong e Macau.
	28/11/2008	$ 7,000.00	資助購買冰鞋磨刀機。 Subsídios para aquisição de aparelho de pontuação de gelo.
	10/11/2008	$ 6,000.00	2008國際冰聯亞洲區特別會議。 Reunião anual da Gelo Asiática de IIHF 2008.
	10/10/2008	$ 9,300.00	2008深港澳冰上曲棍球聯賽——澳門站。 Torneio Amador de Hóquei em Gelo por convites, Shenzhen, Hong Kong e Macau.
	31/10/2008	$ 600.00	場租費。 Aluguer de instalações.
	09/12/2008	$ 750.00	
	31/12/2008	$ 1,200.00	
	31/12/2008	$ 36,800.00	2008亞洲冰球挑戰盃——香港站。 Campeomato Asiático de Hóquei em Gelo — Taça de Desafio — Etapa de Hong Kong.
	19/11/2008	$ 30,000.00	2008年度暑期活動設備費用。 Despesas de equipamentos das actividades de férias 2008.
	10/11/2008	$ 18,000.00	2008香港ISI花樣溜冰賽。 Torneio de Patinagem Artística em Gelo de Hong Kong 2008.
	31/12/2008	$ 17,600.00	2008ISIA馬來西亞錦標賽。 2008 ISIA Skate Malásia.
	31/12/2008	$ 24,000.00	2008香港ISI花樣溜冰賽。 Torneio de Patinagem Artística em Gelo de Hong Kong 2008.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
中國——澳門賽艇總會 Associação Geral de Remo de Macau-China	23/10/2008	$ 1,400.00	2008年度暑期活動設備費用。 Despesas de equipamentos das actividades de férias 2008.
澳門婦女聯合總會 Associação Geral das Mulheres de Macau	10/11/2008	$ 50,000.00	慶祝澳門特別行政區成立九周年中國臺灣、香港、海南省及澳門兩岸四地女子籃球邀請賽。 Celebração do 9.º Aniversário do Estabelecimento da RAEM — Torneio de Basquetebol Feminino entre Chinese, Taiwan, Hong Kong, Hai Nan e Macau por convites.
	01/12/2008	$ 7,000.00	2008全澳長者運動會。 Jogos Desportivos para Idosos 2008.
澳門曲棍球總會 Associação de Hoquei Macau	19/11/2008	$ 21,000.00	2008年度暑期活動設備費用。 Despesas de equipamentos das actividades de férias 2008.
	28/11/2008	$ 20,000.00	皇家曼谷體育會36週年會慶曲棍球賽。 Torneio de Hóquei do 36.º Aniversário do RBSC.
澳門柔道協會 Associação de Judo de Macau	03/11/2008	$ 58,000.00	嘉納治盃國際柔道錦標賽。 Torneio Internacional de Judo — Taça Jigoro Kano.
	19/12/2008	$ 8,480.00	租場費。 Aluguer de instalações.
	03/11/2008	$ 28,000.00	柔道國際裁判考試及講座。 Exame de juízes internacionais de judo e Seminário.
中國澳門游泳總會 Associação de Natação de Macau-China	19/11/2008	$ 77,360.00	2008年度暑期活動其他費用。 Outras despesas das actividades de férias 2008.
	29/12/2008	$ 4,000.00	FINA游泳教練世界研討會。 Seminário de treinadores da Federação Internacional de Natação (FINA).
	29/12/2008	$ 17,000.00	2009年香港韻律泳公開錦標賽。 Campeonato aberto de natação sincronizada de Hong Kong de 2009.
	29/12/2008	$ 60,000.00	泛太平洋游泳錦標賽。 Campeonato Pan-Pacífico de Natação.
	11/11/2008	$ 86,870.00	租場費。 Aluguer de instalações.
	11/11/2008	$ 62,240.00	
	11/11/2008	$ 4,050.00	
	11/11/2008	$ 147,900.00	
	11/11/2008	$ 108,200.00	
	11/11/2008	$ 144,500.00	

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
中國澳門游泳總會 Associação de Natação de Macau-China	19/11/2008	$ 11,000.00	2008年度暑期活動設備費用。 Despesas de equipamentos das actividades de férias 2008.
	31/12/2008	$ 48,000.00	花樣游泳代表隊春節澳門集訓。 Estágio da Selecção de Natação Sincronizada em Macau.
	10/10/2008	$ 30,000.00	2008黑沙公開水域游泳比賽。 Torneio Aberto de Natação em Hac-Sa 2008.
	10/10/2008	$ 13,000.00	游泳裁判員培訓班。 Curso de formação de juízes de natação.
	10/10/2008	$ 32,000.00	2008年澳門跳水邀請賽。 Torneio de Salto para a Água de Macau 2008 por convite.
	15/10/2008	$ 20,805.20	調整游泳教練薪酬。 Actualização do salário da treinadora de natação.
	15/10/2008	$ 5,832.90	
	10/11/2008	$ 5,832.90	
	04/12/2008	$ 5,832.90	
	31/12/2008	$ 5,832.90	
	15/10/2008	$ 18,358.00	聘請教練。 Contratação da treinadora.
	10/11/2008	$ 18,358.00	
	04/12/2008	$ 18,358.00	
	31/12/2008	$ 18,358.00	
澳門雪屐總會 Associação de Patinagem de Macau	09/12/2008	$ 27,000.00	香港Inline雪屐曲棍球錦標賽。 Hong Kong Interport de Inline Hóquei.
	11/12/2008	$ 5,000.00	2008年度暑期活動設備費用。 Despesas de equipamentos das actividades de férias 2008.
	10/10/2008	$ 39,000.00	第十三屆亞洲雪屐速滑錦標賽。 13.º Campeonato Asiático de Patinagem.
	10/10/2008	$ 7,000.00	國際雪屐速滑及花式聯會會員大會。 Reunião do Comité Central da CARS — Assembleia Geral da CARS.
	10/10/2008	$ 145,000.00	第九屆女子世界雪屐曲棍球錦標賽及國際聯會會員大會。 9.º Campeonato Mundial de Hóquei em Patins Feminino Assembleia Geral da Federação Asiática de Patinagem.
	23/10/2008	$ 22,600.00	租場費。 Aluguer de instalações.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門雪屐總會 Associação de Patinagem de Macau	27/10/2008	$ 211,000.00	第39屆世界雪屐曲棍球錦標賽——B組。 39.º Campeonato do Mundo de Hóquei em Patins — Grupo B.
澳門乒乓球總會 Associação de Ping Pong de Macau	31/12/2008	$ 146,913.80	2008大眾汽車職業巡回賽總決賽——澳門。 2008 Volkswagen Pro Tour Grand Finals-Macau.
	23/10/2008	$ 9,900.00	青少年乒乓球學校運動員往珠海集訓。 Estágio em Zhuhai dos atletas da Escola Juvenil de Ténis-de-Mesa.
	31/12/2008	$ 2,381.50	2008年度暑期活動設備費用。 Despesas de equipamentos das actividades de férias 2008.
	09/12/2008	$ 151,800.00	租場費。 Aluguer de instalações.
	03/11/2008	$ 6,000.00	乒乓球高級裁判班。 Curso de Formação para Juízes de Ténis-de-Mesa de nível elevado.
	28/11/2008	$ 13,000.00	購買訓練器材。 Aquisição de equipamentos de treino.
	28/11/2008	$ 21,000.00	聘請陪練員。 Contratação de atletas para apoio nos treinos.
	23/10/2008	$ 56,800.00	聘請教練。 Constratação de treinador.
	03/11/2008	$ 23,500.00	
	19/11/2008	$ 23,500.00	
	09/12/2008	$ 58,250.00	
	31/12/2008	$ 23,500.00	
	31/12/2008	$ 23,500.00	
澳門出版協會 Associação de Publicações de Macau	10/11/2008	$ 114,750.00	租場費。 Aluguer de instalações.
澳門傷殘人士體育協會 Associação Recreativa dos Deficientes de Macau	28/11/2008	$ 36,000.00	第二屆亞洲殘奧委會羽毛球盃。 2.ª Taça de Badminton — APC.
澳門壁球總會 Associação de Squash de Macau	29/10/2008	$ 879,000.00	2008 澳門壁球公開賽。 Torneio aberto de Squash de Macau 2008.
	23/10/2008	$ 3,500.00	2008年度暑期活動設備費用。 Despesas de equipamentos das actividades de férias 2008.
	24/10/2008	$ 29,940.00	場租費。 Aluguer de instalações.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門網球總會 Associação de Ténis de Macau	23/10/2008	$ 8,000.00	2008年度暑期活動設備費用。 Despesas de equipamentos das actividades de férias 2008.
	10/10/2008	$ 264,150.00	教練津貼。 Contratação de treinador.
	31/12/2008	$ 173,775.00	
	31/12/2008	$ 116,100.00	
	24/11/2008	$ 18,000.00	澳珠網球埠際賽。 Interport de Ténis entre Macau e Zhuhai.
	31/10/2008	$ 402,975.00	場租費。 Aluguer de instalações.
中國——澳門射擊總會 Associação de Tiro de Macau — China	03/10/2008	$ 4,500.00	委派裁判員參與國際賽。 Envio de juiz para arbitrar em evento internacional.
	23/10/2008	$ 63,781.00	場租費。 Aluguer de instalações.
	10/11/2008	$ 50,539.00	
	09/12/2008	$ 72,439.00	
	31/12/2008	$ 83,635.00	
	03/10/2008	$ 2,888.00	集訓隊交通費用。 Despesas de transportes para a selecção.
	16/12/2008	$ 5,775.00	
	23/10/2008	$ 9,208.00	2008年度暑期活動其他費用。 Outras despesas das actividades de férias 2008.
澳門鐵人三運總會 Associação de Triatlo de Macau	28/11/2008	$ 32,000.00	第二十一屆世界鐵人聯盟代表大會。 21.ª Reunião da União Mundial de Triatlo.
澳門跆拳道總會 Associação de Taekwondo de Macau	31/12/2008	$ 319,000.00	運動員往內地集訓。 Efectuação de estágio na China.
	31/12/2008	$ 221,000.00	資助集訓隊廣東集訓。 Efectuação de estágio em Guangdong.
	23/10/2008	$ 2,500.00	2008年度暑期活動設備費用。 Despesas de equipamentos das actividades de férias 2008.
	10/10/2008	$ 29,000.00	跆拳道裁判及運動員培訓班。 Curso de formação para juízes e atletas de Taekwondo.
	23/10/2008	$ 3,360.00	租場費。 Aluguer de instalações.
澳門風帆船總會 Associação de Vela de Macau	28/11/2008	$ 14,000.00	資助購買滑浪風帆器材。 Subsídio para aquisição de equipamentos de Windsurf.
	24/11/2008	$ 23,000.00	香港風帆公開賽2008。 Campeonato Aberto de Windsurf de Hong Kong 2008.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門風帆船總會 Associação de Vela de Macau	23/10/2008	$ 3,750.00	2008年度暑期活動其他費用。 Outras despesas das actividades de férias 2008.
	23/10/2008	$ 17,000.00	2008年度暑期活動設備費用。 Despesas de equipamentos das actividades de férias 2008.
澳門元老足球員總會 Associação dos Veteranos de Futebol de Macau	28/11/2008	$ 380,000.00	回歸盃元老足球邀請賽。 Torneio de Futebol de Veteranos — Taça de Retorno.
澳門象棋總會 Associação de Xadrez Chinês de Macau	10/10/2008	$ 52,000.00	第1屆世界智力運動會——象棋。 1.os Jogos Mundiais de Desporto Intelectual — Xadrez Chinês.
	29/12/2008	$ 100,000.00	『慶祝澳門特別行政區成立九周年澳珠三棋友誼賽』。 Torneios de Xadrez de carácter amigável entre Macau e Zhuhai para celebração do 9.º Aniversário do Estabelecimento da RAEM.
	23/10/2008	$ 1,337.00	2008年度暑期活動設備費用。 Despesas de equipamentos das actividades de férias 2008.
	23/10/2008	$ 30,000.00	第15屆亞洲象棋錦標賽。 15.º Campeonato da Taça Asiática de Xadrez Chinês.
澳門圍棋會 Clube de Xadrez Wei Qi de Macau	10/10/2008	$ 31,000.00	第1屆世界智力運動會——圍棋。 1.os Jogos Mundiais de Desporto Intelectual — Xadrez «Wei Qi».
	31/12/2008	$ 15,000.00	世界華人圍棋聯合會——圍棋錦標賽。 World Chinese Weiqi Federation — Torneio de Weiqi.
	10/11/2008	$ 2,200.00	2008年度暑期活動設備費用。 Despesas de equipamentos das actividades de férias 2008.
	03/11/2008	$ 3,300.00	第5屆9 + 2泛珠三角區域城市圍棋大獎賽。 5.º Grande Prémio de Xadrez «Wei Qi» entre os 9+2 Cidades da Pan-Delta do Rio das Pérolas.
澳門體育暨奧林匹克委員會 Comité Olímpico e Desportivo de Macau	10/10/2008	$ 510,747.16	資助澳門奧委會組織觀摩團參與第29屆奧林匹克運動會活動。 Subsídio para a delegação da visita do C.O.M. para os 29.os Jogos Olímpicos de Pequim.
	10/10/2008	$ 700,690.52	參加第一屆峇里亞洲沙灘運動會。 Participação da Delegação Desportiva de Macau nos 1.os Jogos Asiáticos de Praia de Bali.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門體育暨奧林匹克委員會 Comité Olímpico e Desportivo de Macau	09/12/2008	$ 77,427.30	參加第一屆峇里亞洲沙灘運動會——追加資助。 Participação da Delegação Desportiva de Macau nos 1.os Jogos Asiáticos de Praia de Bali (subsídio suplementar).
	31/12/2008	$ 430,291.00	北京奧運特許商品專賣店資助。 Despesas da loja de venda de produtos autorizados dos Jogos Olímpicos.
	31/12/2008	$ 2,800.00	國際奧委會女子及體育亞洲研討會。 Reunião da Comissão de Mulheres e de Desporto do Comité Olímpico Internacional.
	31/12/2008	$ 23,267.87	第27屆亞奧理事會會員大會會議。 27.ª Reunião da Assembleia da Comissão Executiva do Conselho Olímpico da Ásia.
澳門欖球會 Clube de Râguebi de Macau	31/10/2008	$ 7,925.00	場租費。 Aluguer de instalações.
澳門國際潛水中心 Centre Mergulha de Internacional de Macau	23/10/2008	$ 3,500.00	2008年度暑期活動設備費用。 Despesas de equipamentos das actividades de férias 2008.
銀河棒（壘）球會 Clube de Basebol (Maciobol) Galaxia	10/11/2008	$ 1,740.00	2008年度暑期活動設備費用。 Despesas de equipamentos das actividades de férias 2008.
東望洋攀登會 Clube de Escalada Guia Macau	31/12/2008	$ 4,400.00	2008年度暑期活動設備費用。 Despesas de equipamentos das actividades de férias 2008.
鮑思高青年村慈青營機構 Centro de Formação Juvenil D. Bosco Lar de Juventude	31/12/2008	$ 311,040.00	2008年度暑期活動其他費用。 Outras despesas das actividades de férias 2008.
澳門風箏會 Clube de Papagaios de Macau	23/10/2008	$ 2,400.00	2008年度暑期活動設備費用。 Despesas de equipamentos das actividades de férias 2008.
	23/10/2008	$ 1,500.00	2008年度暑期活動其他費用。 Outras despesas das actividades de férias 2008.
澳門元老乒乓會 Clube de Veteranos de Tenis de Mesa de Macau	03/10/2008	$ 30,000.00	乒乓球國慶盃團體邀請賽。 Torneio Internacional de Ténis-de-Mesa da Taça Aniversário do Dia Nacional, por convite.
教業中學 Escola Kao Yip	10/11/2008	$ 61,945.00	『澳人齊賀國慶， 世界步行日歡樂跑』。 Correndo em Comemoração do Dia Nacional e do Dia Mundial da Marcha.
澳門勞工子弟學校 Escola Filhos e Irmãos dos Operários de Macau	24/10/2008	$ 55,800.00	『澳人齊賀國慶，世界步行日歡樂跑』。 Correndo em Comemoração do Dia Nacional e do Dia Mundial da Marcha.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門羽毛球總會 Federação de Badminton de Macau	19/12/2008	$ 111,020.00	租場費。 Aluguer de instalações.
	31/12/2008	$ 37,000.00	2009年馬來西亞羽毛球公開賽。 Torneio Aberto Internacional de Badminton da Malásia 2009.
	28/11/2008	$ 42,000.00	2008年香港羽毛球公開賽。 Torneio Aberto de Badminton de Hong Kong 2008.
	28/11/2008	$ 73,000.00	2008年中國羽毛球公開賽。 Torneio Aberto Internacional de Badminton da China 2008.
	23/10/2008	$ 4,955.00	2008年度暑期活動設備費用。 Despesas de equipamentos das actividades de férias 2008.
中國澳門釣魚體育總會 Federação de Pesca Desportiva de Macau — China	10/11/2008	$ 4,000.00	2008年度暑期活動設備費用。 Despesas de equipamentos das actividades de férias 2008.
	31/12/2008	$ 3,000.00	2008年度暑期活動其他費用。 Outras despesas das actividades de férias 2008.
澳門空手道聯盟 Federação de Karate-Do de Macau	24/11/2008	$ 295,000.00	第十九屆世界空手道錦標賽、裁判課程及考試。 19.º Campeonato Mundial de Karate-do, Curso e Exames dos árbitros de Karate-do.
澳門國際象棋總會 Grupo de Xadrez de Macau	23/10/2008	$ 8,400.00	租場費。 Aluguer de instalações.
	23/10/2008	$ 45,000.00	2008年世界青少年國際象棋錦標賽。 Campeonato Mundial de Grupo de Xadrez de Junior 2008.
	03/11/2008	$ 124,000.00	第38屆奧林匹克國際象棋賽及國際象棋聯會會議。 38.º Olimpíadas de Xadrez e Assembleia Geral e Congresso da FIDE.
	10/10/2008	$ 22,000.00	第一屆世界智力運動會——國際象棋。 1.os Jogos Mundiais de Desporto Intelectual — Grupo de Xadrez.
	23/10/2008	$ 2,000.00	2008年度暑期活動設備費用。 Despesas de equipamentos das actividades de férias 2008.
澳門國際青年獎勵計劃協會 Int'l Award for Young People Association of Macau (Administrative Committee)	23/10/2008	$ 301,784.00	2008年度暑期活動其他費用。 Outras despesas das actividades de férias 2008.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
徐麗芳 Choi Lai Fong	31/12/2008	$ 65,400.00	慶祝澳門特別行政區成立九周年表演活動。 Actividades comemorativas do 9.º Aniversário do Estabelecimento do Governo da RAEM.
郭維綱 Kok Vai Kong	31/12/2008	$ 24,700.00	
澳門特殊奧運會 Macau Special Olympics	28/11/2008	$ 88,000.00	第四屆唐氏綜合症世界游泳錦標賽。 4.º Campeonato do Mundo de Natação DSISO.
	19/12/2008	$ 42,795.00	租場費。 Aluguer de instalações.
	31/12/2008	$ 25,400.00	2008年度暑期活動其他費用。 Outras despesas das actividades de férias 2008.
	09/12/2008	$ 24,000.00	2008東亞區特殊奧運乒乓球比賽。 Competição de ténis-de-mesa de Special Olympics East Asia 2008.
	23/10/2008	$ 74,000.00	2008兩岸四地特奧田徑邀請賽。 Competição de atletismo «Special Olympics» de quatro cidades por convites 2008.
澳門騎術學校有限公司 Macau Horse Riding School Ltd.	11/12/2008	$ 58,320.00	2008年度暑期活動設備費用。 Despesas de equipamentos das actividades de férias 2008.
澳門體育記者協會 Macau Sports Press Association	23/10/2008	$ 50,000.00	亞洲體育記者聯盟會員大會。 Congresso da Federação Asiática de Jornalistas.
澳門機動運動俱樂部 Macao Motorsports Club	03/10/2008	$ 54,950.00	2008年度暑期活動設備費用。 Despesas de equipamentos das actividades de férias 2008.
澳門長者體育總會 União Geral das Associações Desportivas dos Idosos de Macau	10/10/2008	$ 69,000.00	第七屆全國中老年人柔力球賽。 7.º Torneio Nacional de Taiqibola dos Idosos.
	10/10/2008	$ 124,540.00	租場費。 Aluguer de instalações.
	01/12/2008	$ 29,650.00	2008全澳長者運動會。 Jogos Desportivos para Idosos 2008.
	28/11/2008	$ 30,000.00	慶祝澳門特別行政區成立九周年“盛世蓮花”長者大眾體育運動聯歡會。 Celebração do 9.º Aniversário do Estabelecimento da RAEM — Jogos de Desporto para Todos e para Idosos.
澳門特區劍道連盟 União Geral das Associações de Kendo da R.A.E.M.	23/10/2008	$ 2,000.00	2008年度暑期活動設備費用。 Despesas de equipamentos das actividades de férias 2008.
	23/10/2008	$ 39,000.00	劍道邀請賽2008。 Torneio de Kendo por convites 2008.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門特區劍道連盟 União Geral das Associações de Kendo da R.A.E.M.	31/12/2008	$ 20,100.00	租場費。 Aluguer de instalações.
	23/10/2008	$ 9,000.00	居合道講習會。 Congresso de «Iaido».
澳門青年藝能志願工作會 Macao Youth Artistic Ability Volunteer Association	03/10/2008	$ 2,400.00	第13屆殘疾人奧林匹克運動會直播：表演費用。 Transmissão directa dos 13.os Jogos Paralímpicos—Despesas de actuação.
吳嘉恩 Ung Ka Ian	31/12/2008	$ 25,000.00	發放獎金予2008年獲取優異成績之運動員及教練員。 Atribuição de prémio pecuniário de alta competição aos atletas e treinadores com excelentes resultados em 2008.
梁金燕 Leong Kam In	31/12/2008	$ 75,000.00	
梁翠雲 Leong Choi Wan	31/12/2008	$ 25,000.00	
郭麗瑩 Kuok Lai Ieng	31/12/2008	$ 75,000.00	
陳珮詩 Chan Pui Sze Mendes	31/12/2008	$ 50,000.00	
陳凱雯 Chan Hoi Man	31/12/2008	$ 25,000.00	
Rashidnia Mohammad Reza	31/12/2008	$ 30,000.00	
Rosita Xavier Nascimento Gaspar	31/12/2008	$ 50,000.00	
司徒惠秋 Si Tou Wai Chao	31/12/2008	$ 105,000.00	
白嘉莉 Sandra Margarida Bernardes Bártolo	31/12/2008	$ 75,000.00	
任彥兵 Ren Yanbing	31/12/2008	$ 310,000.00	
朱志偉 Chu Chi Wai	31/12/2008	$ 140,000.00	
余春鳴 U Chon Meng	31/12/2008	$ 30,000.00	
余潔盈 Yu Kit Ieng	31/12/2008	$ 25,000.00	
吳啟文 Ng Kai Man	31/12/2008	$ 30,000.00	
岑綺樺 Sam I Wa	31/12/2008	$ 50,000.00	
李永紳 Lee Yong Shen	31/12/2008	$ 80,000.00	

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
李國英 Lei Kuok Ieng	31/12/2008	$ 80,000.00	發放獎金予2008年獲取優異成績之運動員及教練員。 Atribuição de prémio pecuniário de alta competição aos atletas e treinadores com excelentes resultados em 2008.
李樹明 Lei Su Meng	31/12/2008	$ 50,000.00	
李樹峰 Lei Su Fong	31/12/2008	$ 50,000.00	
李穎兒 Lei Weng I	31/12/2008	$ 50,000.00	
周少琴 Chao Sio Kam	31/12/2008	$ 25,000.00	
林耀生 Lam Io Sang	31/12/2008	$ 55,000.00	
邱頌華 Iao Chong Wa	31/12/2008	$ 55,000.00	
冼北全 Sin Pak Chun	31/12/2008	$ 85,000.00	
冼北根 Sin Pak Kan	31/12/2008	$ 105,000.00	
冼北帶 Sin Pak Tai	31/12/2008	$ 105,000.00	
冼石開 Sin Seak Hoi	31/12/2008	$ 105,000.00	
冼坤妹 Sin Kuan Mui	31/12/2008	$ 75,000.00	
冼炳強 Sin Peng Keong	31/12/2008	$ 80,000.00	
冼帶勝 Sin Tai Seng	31/12/2008	$ 80,000.00	
胡敖霆 Wu Ngou Teng	31/12/2008	$ 55,000.00	
席成清 Xi Chengqing	31/12/2008	$ 300,000.00	
徐婷楓 Choi Teng Fong	31/12/2008	$ 50,000.00	
秦志堅 Qin Zhijian	31/12/2008	$ 240,000.00	
張劍濤 Cheong Kim Tou	31/12/2008	$ 55,000.00	
張緯程 Cheong Wai Cheng	31/12/2008	$ 105,000.00	

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
梁安怡 Leong On I	31/12/2008	$ 30,000.00	發放獎金予2008年獲取優異成績之運動員及教練員。 Atribuição de prémio pecuniário de alta competição aos atletas e treinadores com excelentes resultados em 2008.
梁浩嵐 Leong Hou Lam	31/12/2008	$ 25,000.00	
梁智堅 Leong Chi Kin	31/12/2008	$ 105,000.00	
梁麗斯 Leong Lai Sze Racy	31/12/2008	$ 75,000.00	
陳永樂 Chan Weng Lok	31/12/2008	$ 80,000.00	
陳容妹 Chan Iong Mui	31/12/2008	$ 100,000.00	
陳惠芳 Chan Wai Fong	31/12/2008	$ 75,000.00	
陳詠斯 Chan Weng Si	31/12/2008	$ 25,000.00	
彭永強 Pang Weng Keong	31/12/2008	$ 30,000.00	
彭芷珊 Pang Tse Shan	31/12/2008	$ 75,000.00	
曾華迎 Chang Wa Ieng	31/12/2008	$ 80,000.00	
曾鐵明 Zeng Tieming	31/12/2008	$ 710,000.00	
馮金妹 Fong Kam Mui	31/12/2008	$ 25,000.00	
黃仲勝 Wong Chong Seng	31/12/2008	$ 80,000.00	
黃芷琪 Vong Chi Kei	31/12/2008	$ 25,000.00	
黃偉業 Wong Wai Ip	31/12/2008	$ 30,000.00	
黃漢超 Wong Hon Chio	31/12/2008	$ 30,000.00	
黃燕慧 Huang Yanhui	31/12/2008	$ 220,000.00	
楊厚芹 Yang Houqin	31/12/2008	$ 60,000.00	
萬卓光 Man Cheok Kwong	31/12/2008	$ 80,000.00	

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
萬妮 Wan Ni	31/12/2008	$ 30,000.00	發放獎金予2008年獲取優異成績之運動員及教練員。 Atribuição de prémio pecuniário de alta competição aos atletas e treinadores com excelentes resultados em 2008.
葉偉祥 Ip Wai Cheong	31/12/2008	$ 55,000.00	
葉翠兒 Ip Choi I Sofia	31/12/2008	$ 25,000.00	
賈瑞 Jia Rui	31/12/2008	$ 400,000.00	
甄健富 Ian Kin Fu	31/12/2008	$ 55,000.00	
劉美枝 Lao Mei Chi	31/12/2008	$ 55,000.00	
劉剛偉 Lao Kong Vai	31/12/2008	$ 55,000.00	
潘慧娟 Pun Wai Kun	31/12/2008	$ 25,000.00	
蔡良蟬 Cai Liang Chan	31/12/2008	$ 280,000.00	
蔡俊龍 Cai Jun Long	31/12/2008	$ 100,000.00	
蔡敏儀 Choi Man I	31/12/2008	$ 60,000.00	
蔡嘉琪 Choi Ka Kei	31/12/2008	$ 25,000.00	
蔡穎欣 Choi Weng Ian	31/12/2008	$ 25,000.00	
黎嘉敏 Lai Ka Man	31/12/2008	$ 25,000.00	
盧一晞 Lou Iat Hei	31/12/2008	$ 25,000.00	
盧蘭芳 Lou Lan Fong	31/12/2008	$ 100,000.00	
鍾家立 Chong Ka Lap	31/12/2008	$ 100,000.00	
鍾寶山 Chong Pou San	31/12/2008	$ 105,000.00	
韓靜 Han Jing	31/12/2008	$ 320,000.00	
關海燕 Kuan Hoi In	31/12/2008	$ 50,000.00	

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
關淑梅 Kuan Sok Mui	31/12/2008	$ 210,000.00	發放獎金予2008年獲取優異成績之運動員及教練員。 Atribuição de prémio pecuniário de alta competição aos atletas e treinadores com excelentes resultados em 2008.
關淑賢 Kuan Sok In	31/12/2008	$ 40,000.00	
Yemane Tsegay Adhane	28/11/2008	$ 184,267.73	2008澳門銀河娛樂國際馬拉松——獎金。 Galaxy Entertainment Maratona Internacional de Macau 2008 — Prémio monetário.
Cyprian Kiogora Mwobi	28/11/2008	$ 72,104.77	
Iveruk Mykhail	28/11/2008	$ 52,075.67	
Justus Kibet Chirchir Mebur	28/11/2008	$ 20,029.10	
Machuka Elkanah	28/11/2008	$ 16,023.28	
Philip Bandawe	28/11/2008	$ 12,818.63	
Ryo Pong Hyok	28/11/2008	$ 11,216.30	
Vasco Fernando Xavier Azevedo	28/11/2008	$ 9,613.97	
Joseph Kadon Epetet	28/11/2008	$ 8,812.81	
Ri Kum Song	28/11/2008	$ 8,011.64	
Lili Yuan	28/11/2008	$ 144,209.54	
Yong Ok Jong	28/11/2008	$ 72,104.77	
Kum Ok Kim	28/11/2008	$ 52,075.67	
Abeba Tola Eda	28/11/2008	$ 20,029.10	
Hu Kaijun	04/12/2008	$ 1,999.70	2008澳門銀河娛樂國際馬拉松：邀請運動員的日津貼。 Galaxy Entertainment Maratona Internacional de Macau 2008: — Ajudas de custo para os atletas convidados durante o período.
Ri Kum Song	04/12/2008	$ 2,799.60	
Ryo Pong Hyok	04/12/2008	$ 2,799.60	
Vasco Fernado Xavier Azevedo	04/12/2008	$ 2,799.60	
António Sousa	04/12/2008	$ 2,799.60	
Lok Wai Kin	04/12/2008	$ 2,799.60	
Joseph Kadon Epetet	04/12/2008	$ 2,399.60	
Mykhail Iveruk	04/12/2008	$ 2,799.60	
Yemane Tsegay Adhane	04/12/2008	$ 2,399.60	
Xu Yuzong	04/12/2008	$ 1,999.70	
Yong Ok Jong	04/12/2008	$ 2,799.60	
Kum Ok Kim	04/12/2008	$ 2,799.60	
Leong Lai Heong	04/12/2008	$ 2,799.60	
Edyte Lewandowska	04/12/2008	$ 2,399.60	
Abeba Tola Eda	04/12/2008	$ 2,399.60	
Natalya Volgina	04/12/2008	$ 2,399.60	

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
Kristijna Loonen	04/12/2008	$ 2,799.60	2008澳門銀河娛樂國際馬拉松：邀請運動員的日津貼。 Galaxy Entertainment Maratona Internacional de Macau 2008: — Ajudas de custo para os atletas convidados durante o período.
Li Shuancun	04/12/2008	$ 1,999.70	
Kim Ii Sung	04/12/2008	$ 2,799.60	
Song Ok Jong	04/12/2008	$ 2,799.60	
Kim Myong Hui	04/12/2008	$ 2,799.60	
Rocha Pedro	04/12/2008	$ 2,799.60	
	總額 *Total:*	*$ 35,175,571.63*	

二零零九年三月六日於體育發展基金

行政管理委員會主席　黃有力

（是項刊登費用為 $43,719.00）

Fundo de Desenvolvimento Desportivo, aos 6 de Março de 2009.

O Presidente do Conselho Administrativo, *Vong Iao Lek*.

(Custo desta publicação $ 43 719,00)

土 地 工 務 運 輸 局

公 告

“毗鄰大潭山郊野公園的斜坡加固建造工程”
公開招標競投

1. 招標實體：土地工務運輸局。

2. 招標方式：公開招標。

3. 施工地點：毗鄰大潭山郊野公園的斜坡。

4. 承攬工程目的：穩固及美化斜坡。

5. 最長施工期：二百七十天。

6. 標書的有效期：標書的有效期為九十日，由公開開標日起計，可按招標方案規定延期。

7. 承攬類型：以系列價金承攬。

8. 臨時擔保：$300,000.00（澳門幣叁拾萬元整），以現金存款、法定銀行擔保或保險擔保之方式提供。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

Anúncio

Concurso público para adjudicação da «Empreitada de construção de estabilização do talude sito junto ao parque suburbano da Taipa Grande»

1. Entidade que põe a obra a concurso: Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes.

2. Modalidade do concurso: concurso público.

3. Local de execução da obra: talude sito junto ao parque suburbano da Taipa Grande.

4. Objecto da empreitada: estabilização e melhoramento do aspecto estético do talude.

5. Prazo máximo de execução: 270 (duzentos e setenta) dias.

6. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de noventa dias, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no programa do concurso.

7. Tipo de empreitada: a empreitada é por série de preços.

8. Caução provisória: $300 000,00 (trezentas mil patacas), a prestar mediante depósito em dinheiro, garantia bancária ou seguro-caução aprovado nos termos legais.

9. 確定擔保：判予工程總金額的5%（為擔保合同之履行，須從承攬人收到之每次部分支付中扣除5%，作為已提供之確定擔保之追加）。

10. 底價：不設底價。

11. 參加條件：在土地工務運輸局有施工註冊的實體，以及在開標日期前已遞交註冊申請的實體，而後者的接納將視乎其註冊申請的批准。

12. 交標地點、日期及時間：

地點：馬交石炮台馬路三十二至三十六號電力公司大樓土地工務運輸局地下接待暨一般文書處理科。

截止日期及時間：二零零九年四月十五日（星期三）下午五時正。

13. 公開開標地點、日期及時間：

地點：馬交石炮台馬路三十二至三十六號電力公司大樓土地工務運輸局四樓會議室。

日期及時間：二零零九年四月十六日（星期四）上午九時三十分。

根據第74/99/M號法令第八十條所預見的效力，及對所提交之標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其代表應出席開標。

14. 查閱案卷及取得案卷副本之地點、時間及價格：

地點：馬交石炮台馬路三十二至三十六號電力公司大樓土地工務運輸局二字樓基礎建設廳。

時間：辦公時間內（由九時至十二時四十五分及十四時三十分至十七時）。

價格：$300.00（澳門幣叁佰元整）。

15. 評標標準及其所佔之比重：

——合理造價50%；

——合理工期5%；

——施工計劃10%：

a）與工期之統一性；

b）相互之間的連貫性及關鍵要徑；

——材料10%；

——同類型之施工經驗及質量15%；

——工地安全計劃10%。

9. Caução definitiva: 5% do preço total da adjudicação (das importâncias que o empreiteiro tiver a receber, em cada um dos pagamentos parciais são deduzidos 5% para garantia do contrato, para reforço da caução definitiva a prestar).

10. Preço base: não há.

11. Condições de admissão: serão admitidos como concorrentes as entidades inscritas na DSSOPT para execução de obras, bem como as que à data do concurso tenham requerido a sua inscrição, neste último caso a admissão é condicionada ao deferimento do pedido de inscrição.

12. Local, dia e hora limite para entrega das propostas:

Local: Secção de Atendimento e Expediente Geral da DSSOPT, sita na Estrada de D. Maria II, Edifício CEM, n.os 32-36, r/c, Macau;

Dia e hora limite: dia 15 de Abril de 2009 (quarta-feira), até às 17,00 horas.

13. Local, dia e hora do acto público:

Local: Sala de reunião da DSSOPT, sita na Estrada de D. Maria II, Edifício CEM, n.os 32-36, 4.º andar, Macau;

Dia e hora: dia 16 de Abril de 2009 (quinta-feira), pelas 9,30 horas.

Os concorrentes ou seus representantes deverão estar presentes ao acto público de abertura de propostas para os efeitos previstos no artigo 80.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M, e para esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

14. Local, hora e preço para obtenção da cópia e exame do processo:

Local: Departamento de Infra-estruturas da DSSOPT, sito na Estrada de D. Maria II, Edifício CEM, n.os 32-36, 2.º andar, Macau;

Hora: horário de expediente (das 9,00 às 12,45 horas e das 14,30 às 17,00 horas);

Preço: $300,00 (trezentas patacas).

15. Critérios de apreciação de propostas e respectivos factores de ponderação:

— Preço razoável: 50%;

— Prazo de execução razoável: 5%;

— Plano de trabalhos: 10%:

a) Coerência com o prazo;

b) Encadeamento e caminho crítico;

— Material: 10%;

— Experiência e qualidade em obras semelhantes: 15%;

— Plano de Segurança de Trabalhos: 10%.

16. 附加的說明文件：由二零零九年三月二十三日至截標日止，投標者應前往馬交石炮台馬路三十二至三十六號電力公司大樓土地工務運輸局二字樓基礎建設廳，以了解有否附加之說明文件。

二零零九年三月四日於土地工務運輸局

局長　賈利安

（是項刊登費用為 $3,843.00）

16. Junção de esclarecimentos:

Os concorrentes deverão comparecer no Departamento de Infra-estruturas da DSSOPT, sito na Estrada de D. Maria II, Edifício CEM, n.os 32-36, 2.º andar, Macau, a partir de 23 de Março de 2009, inclusive, e até à data limite para a entrega das propostas, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 4 de Março de 2009.

O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion.*

(Custo desta publicação $ 3 843,00)

地 球 物 理 暨 氣 象 局

公 告

本局為填補人員編制內之第一職階首席氣象高級技術員兩缺，經於二零零九年二月二十五日第八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登有關以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考之公告，現根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，張貼其准考人臨時名單於氹仔大潭山天文台斜路地球物理暨氣象局之告示板上以供查閱。

根據上述通則第五十七條第五款之規定，該名單被視為確定名單。

二零零九年三月五日於地球物理暨氣象局

局長　馮瑞權

（是項刊登費用為 $1,056.00）

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS E GEOFÍSICOS

Anúncio

Torna-se público que se encontra afixada, no quadro de anúncio da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, sita na Rampa do Observatório, s/n, Taipa Grande, Taipa, a lista provisória do concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de dois lugares de meteorologista principal, 1.º escalão, do quadro de pessoal destes Serviços, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 8, II Série, de 25 de Fevereiro de 2009, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

A referida lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 57.º do supracitado Estatuto.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 5 de Março de 2009.

O Director dos Serviços, *Fong Soi Kun*.

(Custo desta publicação $ 1 056,00)

公證署公告及其他公告 ANÚNCIOS NOTARIAIS E OUTROS

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門嶺南中學校友會

葡文名稱為“**Associação dos Antigos Alunos da Escola Lingnan de Macau**”

英文名稱為“**Macao Lingnan Middle School Alumni Association**”

為公佈之目的，茲證明上述社團之章程已於二零零九年二月二十七日，存檔於本署之2009/ASS/M1檔案組內，編號為31號，有關條文內容如下：

澳門嶺南中學校友會
組織章程

第一章
名稱、會址和宗旨

第一條——名稱

本會中文名稱為“澳門嶺南中學校友會”，葡文名稱為“Associação dos Antigos Alunos da Escola Lingnan de Macau”，英文名稱為“Macao Lingnan Middle School Alumni Association”。

第二條——會址

本會會址設於澳門白頭馬路1號，經理事會決議，本會會址可遷往本澳任何地方。

第三條——宗旨、目的

本會為歷屆於嶺南中學之校友的非牟利聯誼團體，其宗旨為：

1. 加強校友之間、校友與母校之間的聯系，支持母校的發展；

2. 開展並參與有關文化、學術及社會活動；

3. 促進澳門社會的安定繁榮及經濟發展；

4. 維護會員合法的、正當的權益。

第二章
會員的權利和義務

第四條——入會資格及手續

1. 凡歷屆於澳門嶺南中學畢業之校友而願意接受本會章程者皆可申請成為會員。

2. 凡曾於澳門嶺南中學就讀一年或以上之校友，經理事會同意，可申請成為會員。

3. 必須填報入會申請表。

4. 繳交會費。

第五條——會員的權利

1. 在會員大會上有討論權、投票權、選舉權及被選舉權；

2. 有參選及被選擔任會務工作的權利；

3. 參與本會所舉辦的一切活動的權利；

4. 對會務批評及建議之權利；

5. 退出本會的權利；

6. 會員個人資料屬保密性資料；除經理事會允准外，不得作非同學會活動之用。

第六條——會員的義務

1. 遵守會章、會員守則及會員大會或理事會通過之決議；

2. 維護及發展校友會的利益和聲譽，本會會員不得作出有損本會聲譽之任何活動；

3. 出席會員大會或所屬小組會議；

4. 本會會員在未徵得理事會同意下，不得以本會名義組織任何活動。

第三章
違規

第七條——違規處理

當會員作出違規行為時，因應違規情況作出下列處罰：

1. 輕微違規——發出警告信；

2. 一般違規——停止參與校友會活動一段時間；

3. 嚴重違規——開除會籍。

具有下列四種情況之一者，視為嚴重違規：

1. 違反校友會宗旨或不遵守章程；

2. 不遵守決議和公約/守則；

3. 不繳交會費超過兩年；

4. 被法庭判決違反刑事法律。

第八條——執行程序

由理事會處理上述第三章第七條第1項和第2項違規情況；當需開除會籍時，應由全體委員通過；如若不服決議者可以提請上訴，則由會員大會表決。

第九條——保留會籍

1. 若因欠交會費而被開除的會員，在其要求下、自動全數繳交後可以恢復會籍；

2. 若因會員長期離開港澳無法履行義務而受處理，可申請暫停繳交會費而保留會籍，在外地期間仍可獲得會務的郵電資訊，回港澳後可續交會費接續正常會籍。

第四章
組織架構

第十條——會員大會

1. 會員大會為本會的最高權力機構，負責制定或修改本會章程，決定本會之性質、方針和政策；

2. 會員大會具有任免理事會及監事會成員，審議理事會和監事會的工作報告及財政報告的權力；

3. 會員大會每年至少召開一次，由會長召集並出任會員大會主席；出席會員大會的人數需超過全體會員人數的二分之一才可召開會員大會；若無法達到二分之一時，則一小時後不論出席人數多少，隨即可召開會議；

4. 會員大會可由理事會同意之下，或應不少於三分之一會員的聯名要求而特別召開；

5. 會員大會主席、理事會或由出席會員大會十分之一會員聯名，均可在會員大會上提出議案；在會員大會上所提議案需由超過出席會員大會之絕對多數會員投票贊成，方能通過生效；

6. 修改會章、罷免當屆領導機構之成員、推翻以往會員大會之決議，均須以出席會員大會之四分之三會員通過；

7. 會長、常務副會長、副會長通過會員大會選舉產生，任期三年，連選得連任；

8. 會長或由會長授權正副理事長或常務副會長、副會長的任一人可為本會的對外代表。

第十一條——理事會

1. 理事會為會員大會的執行機構，處理日常會務；

2. 理事會由十一名或以上理事所組成（理事會成員必須為單數），通過會員大會選舉產生；

3. 理事會直接向會員大會負責；在會員大會閉會期間，理事會執行會員大會的決議，並可根據大會制定的方針，以及理事會的決議，開展各項會務活動；

4. 理事會設理事長一名、副理事長四名或以上成員所組成（正副理事長成員必須為單數）、秘書長一名、財務部部長一名，經理事互選產生；

5. 根據會務發展需要，經理事會決議理事會可設立不同職能部門，各部門負責人經理事互選產生；

6. 理事會每屆任期三年，連選得連任；

7. 理事會每兩個月應開會一次，由正副理事長召集之，須有過半數理事出席方為有效；若有關理事因故未能出席者，可通過書面授權方式由其他理事代為行使其職能；在理事會的提案，須獲出席會議理事絕對多數投票贊成，方能通過；

8. 除理事長，或由理事長授權外，任何會員不得以本會名義對外發表意見；

9. 經理事會通過，本會可聘請嶺南中學校董及本澳知名人士、學者、校友出任本會名譽會長、名譽顧問及顧問。

第十二條——監事會

1. 監事會為本會的監察機構；負責監察理事會工作及法人財產，並向會員大會提交監察報告；

2. 監事會由三名或以上成員所組成（總成員必須為單數），通過會員大會選舉產生；設監事長及監事等職務，經成員互選產生；

3. 監事會每屆任期三年，連選得連任；

4. 監事會就其監察活動編制年度報告，履行法律及章程所載之其他義務；

5. 監事會得要求理事會提供必要或適當之資源及方法，以履行其職務；

6. 監事會成員不得以本會名義對外發表意見。

第五章

經費

第十三條——經費

1. 校友的入會費（暫定澳門幣壹佰元）；

2. 會員的年費（暫定每年澳門幣壹佰元，以全年壹佰元一次性繳交）；

3. 本會舉辦之活動，如有需要時，經理事會通過，可向本會會員、社會人士、政府及團體機構等籌集之；

4. 本會可接受不附帶任何條件的捐獻；

5. 未得理事會批准及同意，任何人不得以校友會的名義向別人要求捐助。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos vinte e sete de Fevereiro de dois mil e nove. — A Ajudante, *Assunta Maria Casimiro Lopes Fernandes.*

（是項刊登費用為 $3,144.00）
(Custo desta publicação $ 3 144,00)

第 二 公 證 署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證 明 書

CERTIFICADO

明瑛瑜伽漫畫藝術中心

中文簡稱為“**明瑛**”

英文名稱為“**Ming Ying Yoga Comic Art Centre**”

英文簡稱為“**MYYCAC**”

為公佈之目的，茲證明上述社團之章程已於二零零九年二月二十七日，存檔於本署之2009/ASS/M1檔案組內，編號為30號，有關條文內容如下：

明瑛瑜伽漫畫藝術中心

英文名稱為“**Ming Ying Yoga Comic Art Centre**”

第一章

名稱、會址及宗旨

第一條——本會屬非牟利組織，無存在期限，本會定名為“明瑛瑜伽漫畫藝術中心”為中文名稱，“明瑛”為中文簡稱，“Ming Ying Yoga Comic Art Centre”為英文名稱，“MYYCAC”為英文簡稱，並依澳門現行法律及本章程運作管理。

第二條——本會會址設於澳門水坑尾街202號婦聯大廈寫字樓7樓B室。

第三條——本會宗旨：

一、強身健體，推廣瑜伽運動的發展，讓更多人認識瑜伽，通過做瑜伽來減輕工作和家庭壓力。達到舒展筋骨，減少病痛。

二、教授漫畫，讓更多人認識美術，有了畫畫基本功上，讓他們發揮想像力，為提高公民藝術素質和審美觀作貢獻。

第二章

會員資格、權利及義務

第四條——會員資格：

凡對瑜伽漫畫有興趣的各界人士，接受本會章程並登記註冊入會，即可成本會會員。

第五條——會員權利：

一、參加本會的會員大會；

二、有選舉及被選舉權。

第六條——會員義務：

一、依時繳交會費；

二、參與及推動會務的發展；

三、會員有維護本會的聲譽之義務，其言行損本會之聲譽者，經理事會議決可開除會籍。

第三章

會務機構

第七條——一、會務機構：

a）會員大會；

b）理事會；

c）監事會。

二、會長、副會長、秘書及理監事成員由會員大會選出，由所有完全享有會員權利的會員組成。

三、會務機構每屆任期為兩年，可連選連任。

會員大會

第八條——一、會員大會為本會最高權力機構；

二、會員大會設一名會長、若干名副會長及秘書，成員必須為單數；

三、會長兼任會員大會召集人，若會長出缺或因故不能執行職務，由副會長代行職務。

第九條——一、全體會員每年舉行一次平常會議；

二、基於以下原因可召開全體會員特別會議：

a）應會長要求；

b）應理事會或監事會半數以上成員要求。

第十條——一、會員大會的職權：

a）制定本會的活動方針；

b）審批修改本會章程；

c）審批理事會年度工作報告書和年度財政報告書。

第十一條——一、召開會員大會，須最少提前八天以掛號信方式或最少提前八天透過簽收的方式通知所有會員，通知書內須列明會議的日期、時間、地點及議程。

二、開會時必須有大多數會員出席，若超過指定時間一小時後，不論出席會員人數多寡，均可召開會議。

理事會

第十二條——一、理事會由一名理事長、若干名副理事長及理事組成，成員必須為單數。

二、若理事長出缺或因故不能執行職務，由副理事長代行職務。

第十三條——一、理事會職權：

a）根據會員大會制定的方針，領導、管理和主持會務活動；

b）招收會員；

c）制作年度工作報告書和財務報告書；

d）委任本會代表；

e）訂定入會費和每月會費；

f）根據會務進展需要聘請社會人士擔任本會的名譽職務；

g）實施在法律及本會章程內並無授予會內其它機關的職權。

監事會

第十四條——一、監事會由一名監事長、若干名副監事長及監事組成，成員必須為單數。

二、若監事長出缺或因故不能執行職務，由副監事長代行職務。

第十五條——一、監事會職權：

a）監督本會行政管理機關的運作；

b）查核本會的財務；

c）就其監察活動編制年度報告；

d）履行法律及本會章程賦予的其他義務。

二、監事會可要求本會的行政管理機關提供必要或適當的資源及方法以履行其職務。

第四章

財務收入

第十六條——以任何名義或來自會費、入會費、補助或捐贈的全部收益，均屬本會的收入來源。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos vinte e sete de Fevereiro de dois mil e nove. — A Ajudante, *Assunta Maria Casimiro Lopes Fernandes*.

（是項刊登費用為 $2,225.00）
(Custo desta publicação $ 2 225,00)

第 二 公 證 署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證 明 書

CERTIFICADO

澳門福建安溪同鄉會

英文名稱為**“Fu Jian An Xi Natives Association of Macau”**

為公佈之目的，茲證明上述社團之章程已於二零零九年二月二十六日，存檔於本署之2009/ASS/M1檔案組內，編號為29號，有關條文內容如下：

章程

第一章

名稱、宗旨及會址

第一條——本會名稱中文為“澳門福建安溪同鄉會”，英文名為“Fu Jian An Xi Natives Association of Macau”。

第二條——本會會址設於澳門馬場海邊馬路73-97號麗華新村第二座地下。

第三條——本會乃非牟利組織。其宗旨是促進居澳安溪鄉親愛國愛澳愛鄉、聯繫鄉親、敦睦鄉誼、團結鄉親發揮互助友愛精神，共謀全體會員福利，維護鄉親合法權益，加強與內地在經濟、教育、文化、工商等社會公益事業之交流及合作，促進海內外各地鄉親的聯繫，增進互相了解和友誼。支持澳門、安溪的經濟建設，共同為兩地的繁榮穩定作出貢獻。

第二章

會員的資格、權利與義務

第四條——凡居澳安溪籍鄉親，認同本會宗旨及願意遵守本會章程之成年人，須依手續填寫入會申請表，提供有關證件副本及兩張正面半身相片，經理事會審核認可，在繳納入會會費後，即可成為會員。

第五條——經理事會提議，可推薦有聲望之澳門當地或外地的自然人或法人，擔任本會榮譽會長、名譽會長。

第六條——會員之職權：

一、有選舉權及被選舉權；

二、可參加本會舉辦之一切活動及享有本會一切福利及權利；

三、可參加本會會員大會，其討論事項與投票；

四、有權對本會的會務提出批評和建議；

五、會員有退會的自由，但應向理事會提出書面申請；凡會員違反、不遵守會章及損害本會聲譽及利益，經理事會議決後，得取消其資格。

第七條——會員之義務：

一、遵守本會的章程並執行所有會員大會及理事會之決議案；

二、依時繳納會費及其他應付之費用；

三、積極參與、支持及協助本會舉辦之各項活動，推動會務發展及促進會員間之互助合作；

四、不得作出任何破壞本會名譽或損害本會信用與利益者之行為。

第三章
組織及職權

第八條——本會一切會務分別由下列組織負責執行：會員大會；理事會；監事會。

第九條——本會的最高權力機構是會員大會。設有會長一名，副會長若干名。會長兼任會員大會召集人。對外代表本會，對內領導及協調本會工作。副會長協助會長工作，若會長出缺或因故不能執行職務，由其中一名副會長暫代其職務。

第十條——每一個組織之成員均由會員大會選舉產生，且人數必須為單數，每屆任期為三年，連選得連任，連任不超過二屆。

第十一條——每次會員大會每年召開一次平常會議，由會長或副會長召開。在必要情況下應理事會或不少於二分之一會員以正當理由提出要求，亦得召開特別會議。

第十二條——會員大會之職權為:

（一）修改本會章程及內部規章；

（二）制定本會的活動方針；

（三）審理理監事會之年度工作報告與提案。

第十三條——（一）理事會成員由會員大會選出。理事會設理事長一名，副理事長若干名，秘書長一名，副秘書長若干名，且人數必須為單數，每屆任期三年。

（二）理事會可下設若干個工作機構，以便執行理事會決議及處理本會日常會務；工作機構領導及其他成員由秘書長提名，獲理事會通過後以理事會名義予以任命。

第十四條——理事會之職權為：

（一）理事會每年召開一次工作會議，討論安排每年會務活動，如有必要可由理事長隨時召開特別會議；執行會員大會之決議及一切會務；

（二）領導會員積極參與社會事務及公益活動，處理其行政工作及維持其所有活動；

（三）每年應作一年來會務活動報告，向其提交工作（會務）報告，及接受監事會對工作之查核。

第十五條——監事會由大會選出。監事會設監事長一名，副監事長及監事若干名，且人數必須為單數，每屆任期三年。

第十六條——監事會之職權為：

（一）監督理事會一切行政執行，以及監察理事會的運作及查核本會之財產；

（二）監督各項會務工作之進展，就其監察活動編制年度報告；

（三）查閱賬目及財政收支狀況和賬目；

（四）審查本會之一切會務進行情形及研究與促進會務之設施。

第四章
經費

第十七條——本會為非牟利社團。本會活動經費的主要來源：一是會員交納會費；二是接受來自社會有關人士的資助捐款設立會務基金；三是具體活動籌辦單位的籌款。

第十八條——本章程由會員大會通過之日起生效。章程的修改，須獲出席會員四分之三之贊同票的代表通過方能成立。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos vinte e seis de Fevereiro de dois mil e nove. — A Ajudante, *Wong Wai Wa*.

（是項刊登費用為 $2,123.00）
(Custo desta publicação $ 2 123,00)

海 島 公 證 署

CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS

證 明 書

CERTIFICADO

澳門惠安青年聯合會

為公布的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零零九年二月二十六日起，存放於本署之“2009年社團及財團儲存文件檔案”第1/2009/ASS檔案組第09號，有關條文內容載於附件。

澳門惠安青年聯合會章程

第一章
名稱宗旨及會址

第一條——名稱

本會定名為“澳門惠安青年聯合會”。

第二條——宗旨

加強澳門惠安青年的團結，增進友誼，交流思想，相幫互助，互相勉勵，銳志進取，共同進步，求新求變，服務社會。本會為非牟利團體。

第三條——會址

本會會址設於“澳門黑沙環菜園路529號唯德花園第三座三樓U及V座”。

第二章
會員

第四條——會員資格

凡18周歲以上，40周歲以下在澳門生活的惠安鄉親，承認本章程積極參加本會活動，經申請獲理事會審批可成為會員。

第五條——會員之權利

甲、出席會員大會及參與本會舉辦的各項活動；

乙、繳納會費者，有權享有本會提供的福利；

丙、選舉和被選舉為本會各機構領導成員。

第六條——會員之義務

甲、遵守本會會章；

乙、維護本會的信譽，支持和參與本會的活動；

丙、繳納會費。

第三章
組織

第七條——機構

本會機構為：會員大會，理事會和監事會。

第八條——任期

本會各機構之每屆任期為三年，期滿後可改選並可連選連任。

第九條——會員大會之組成及權利

甲、本會最高權力機構為會員大會，由全體會員組成。平常會議每年最少召開一次。

乙、會員大會職權為：

1）制訂及修改會章；

2）審議每年會務報告及財務報告；

3）選出領導機構成員。

丙、會員大會設會長一人，常務副會長一人，副會長最少一人及秘書一人，其總和必為單數。

丁、會長由會員大會選出，負責監督及指導會務。

第十條——理事會之組成及權限

甲、本會執行機構為理事會，設理事長一人，常務副理事長一人，副理事長最少一人，理事若干人，其總和必為單數。

乙、理事會職權為：

1）執行會員大會決議；

2）規劃和組織本會之各項活動。

丙、理事長領導理事會執行會員大會決議。副理事長協助理事長工作，理事分工負責會務工作。理事長外出或因事缺席未能履行職務時，副理事長得代理事長主持會務。理事會可設秘書處、若干部門及委員會，負責本會各項活動。

丁、本會有法律效力和約束力的文件和合約，由理事長或經由理事會議決定授權理事會其他成員代表簽署均為有效。

戊、凡有損害本會聲譽及違反本會章程之會員則由理事會按情況處分，情況嚴重者則可由理事會勸其退會，如不同意，則交由會員大會討論決定。

第十一條——監事會之組成及權限

甲、本會監察機構為監事會，設監事長一人，副監事長最少一人和監事若干人，其總和必為單數。

乙、監事會職權為：

1）負責監察理事會之運作；

2）查核本會之賬目；

3）就其監察活動編制意見書呈交會員大會。

丙、監事會平常會議每年召開一次，由監事長主持。

第十二條——名譽會長、永遠會長、名譽顧問之設定

甲、經理事會建議，本會可聘請社會賢達、熱心人士為本會之名譽會長、名譽顧問，任期與應屆理事會一致。

乙、凡不再擔任會長一職者可轉任永遠會長。

第四章

經費來源

第十三條——本會之收入

本會之收入如下：

甲、會費；

乙、接受團體、企業或熱心人士捐贈；

丙、政府資助；

丁、募捐。

第五章

附則

第十四條——補充法律

本會為非牟利機構；本章程未盡事宜概依澳門現行法律執行。

二零零九年二月二十六日於海島公證署

二等助理員　林志堅

（是項刊登費用為 $2,066.00）
(Custo desta publicação $ 2 066,00)

私 人 公 證 員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證 明 書

CERTIFICADO

“澳門——羅馬尼亞商會”，em português“Câmara de Comércio Macau — Roménia”，e em inglês“Macao — Romania Chamber of Commerce”（簡稱“MRCC”）

Certifico, para efeitos de publicação, que se encontra arquivado, neste Cartório, desde vinte e sete de Fevereiro de dois mil e nove, no maço um barra dois mil e nove, sob o número de ordem um, um exemplar dos estatutos da associação em epígrafe, do teor seguinte:

澳門——羅馬尼亞商會

Câmara de Comércio Macau — Roménia

Macao — Romania Chamber of Commerce

（簡稱“**MRCC**”）

章程

ESTATUTOS

第一條

【名稱】

本商會的中文名稱為：「澳門——羅馬尼亞商會」，葡文名稱：“Câmara de Comércio Macau — Roménia”，英文名稱：“Macao — Romania Chamber of Commerce”（簡稱“MRCC”）。

第二條

【宗旨】

MRCC是一個非政治及不以謀利為目的的組織。目的為促進澳門與羅馬尼亞之間會員的商業和經濟利益以及會員關注的其他權益。MRCC設立的宗旨如下：

一、為會員和其合作夥伴的共同利益，促進澳門特別行政區和羅馬尼亞的商業聯繫。

二、與澳門特別行政區當局緊密合作，建立商業框架以便發展澳門的經濟及羅馬尼亞和澳門的商業關係。

三、與澳門特別行政區的有關機構保持聯絡和對與雙方有關的事項交換意見。

四、推廣、鼓勵、支持、代表以及保障羅馬尼亞和澳門的商業利益。

第三條

【地址】

本會設於澳門宋玉生廣場263號中土大廈二十樓，可根據需要設立辦事處。經理事會批准，本會會址可遷至澳門任何其他地方。

第四條

【會員】

一、凡贊同MRCC章程之宗旨，經本會會員介紹或履行申請手續，經本會同意批准後，均可成為本會會員。

二、會員有選舉權及被選舉權；享有本會舉辦一切活動和福利的權利；亦可享有自動退會之權利。

三、會員需遵守會章和決議，以及繳交會費的義務，並努力維護本會權益及信譽。

四、如會員嚴重違反本會章程或嚴重損害本會聲譽時，本會可勸其自動退會，或將其開除。

第五條

【機關】

一、會員大會：

1、為本會最高權力機構，由全體會員組成，設主席一名及副主席二至四名；由澳門社會知名人士或本會會員擔任，並得到半數以上出席大會的會員同意，任期兩年，連選得連任；

2、會員大會須每年至少舉行一次平常會議，由會員大會主席召集；決議時須經半數以上出席大會之會員的同意方有效；如屬修改會章之決議，則須獲出席大會四分之三之會員同意方有效。會員大會之職權為通過及修改會章，制訂會務方針，討論及決議本會之重大事宜，選舉或罷免理事會及監事會各級成員。

二、理事會：

1、為本會最高會務管理及執行機構，每月舉行會議一次，有需要時可特別召開。

2、由不少於十三名成員組成，人數必須為單數，理事會設理事長一名、副理事長不少於四名、秘書長一名及財政長一名，其餘理事不少於六名。

3、理事會任期兩年，連選得連任。

4、執行會員大會議決的事項，制訂年度工作計劃，向會員大會提交年度活動及財政報告。

三、監事會：

1、為本會監察機構，負責監察理事會對會員大會議決的執行，監查會計賬目，以及就其監察活動向會員大會提交意見書。

2、由不少三名成員組成，人數必須為單數，包括監事長一名，監事二名至四名。

3. 監事會任期兩年，連選得連任。

第六條

【會議】

一、會員大會之平常會議每年召開一次，由主席召開，並可召開特別會議討論特別事項。召開會員大會的通知書最遲應在會議舉行十四天前以掛號信件發出或透過由會員簽收之方式代替。召集書須載有會議日期、時間、地點及議程。第一次會議未能達到法定人數則三十分鐘後視為第二次會議召集，屆時不論在場之會員是否達到法定人數均可舉行會議。

二、理事會最少每六個月舉行一次會議，於理事會選擇認為最合適的日期和地點舉行。

三、監事會最少每年舉行一次會議，由監事會選擇認為最合適的日期和地點舉行以便監事會審查MRCC之管理、核查上一年度的財政帳目及履行其他澳門法律所規定的義務。

第七條

【經費】

本會經費源於會員會費或各界人士贊助，倘有不敷或有特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

第八條

【適用法規】

本章程未訂明事項或與法律規範沖突之處均適用澳門法律解決。

第九條

【附則】

一、本章程經會員大會通過後執行。

二、本章程之修改權屬於會員大會。

二零零九年二月二十七日

私人公證員　李敬達

Cartório Privado, em Macau, aos vinte e sete de Fevereiro de dois mil e nove. — O Notário, *Luís Reigadas.*

（是項刊登費用為 $2,179.00）
(Custo desta publicação $ 2 179,00)

私 人 公 證 員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證 明 書

CERTIFICADO

澳門僑界婦女協會

為公佈之目的，茲證明上述組織社團之章程文本自二零零九年三月五日起，存放於本署之3/2009號檔案組內，並登記於第1號“獨立文書及其他文件之登記簿冊”內，編號為9號，該組織章程內容載於附件之證明書內並與原件一式無訛。

澳門僑界婦女協會

章程

第一章

總則

第一條——名稱、會址、性質和期限

本會名稱為“澳門僑界婦女協會”，葡文名稱為：Associação das Chinesas Ultramarinas de Macau，英文名稱為：Women Association of Returned Overseas Chinese Macau。會址設於澳門沙嘉都喇賈伯麗街31號。本會屬非牟利、具有法人地位的社會團體，並為澳門歸僑總會的永遠團體會員。本會之存在並無限期。

第二條——宗旨

本會的宗旨為：熱愛祖國、熱愛澳門；擁護“一國兩制”，積極參與澳門社會事務，支持澳門特別行政區政府依法施政；促進僑界婦女團體互助，加強會員與內地、世界各地僑界和澳門社會各界婦女的聯繫、溝通和聯誼；推動和組織考察交流、課題講座或調研，提高會員的專業知識和管理水平。

第二章

會員

第三條——會員資格

本會會員分為團體會員和個人會員兩類，其入會資格如下：

（一）團體會員：凡經在澳門註冊的歸僑、僑眷和海外華人婦女團體社團，願意遵守本會會章者，均得申請入會為團體會員。

（二）個人會員：凡居住澳門的歸僑、僑眷和海外華人婦女願意遵守本會會章者，均得申請入會為個人會員。

（三）團體會員或個人會員申請入會，需有本會會員一人介紹，填寫申請表，團體會員需提交社團註明，提交身份證件副本及一吋半正面半身相片兩張，經會員拓展部審核報理事會通過，方成為本會會員。

第四條——會員權利

本會會員享有以下權利：

（一）參加會員大會；

（二）選舉權和被選舉權；

（三）對本會會務提出建議和意見；

（四）參與本會舉辦的一切活動。

第五條——會員義務

（一）遵守本會章程并執行本會的決議；

（二）推動本會會務開展；

（三）參與、支持和協助本會舉辦的各項活動；

（四）不得作出任何有損本會聲譽的行動；

（五）有繳納入會基金和會費的義務。

第六條——紀律處分

凡違反本會章程、內部規章的條款、積欠入會基金和會費和參與損害本會聲譽或利益活動的會員將由理事會作出警告、嚴重警告以及開除會員資格等處分。

第三章
組織機構

第七條——本會的機構為：

（一）會員大會；

（二）理事會；

（三）監事會。

第八條——會員大會

（一）會員大會為本會最高權力機構，除行使法律和章程規定的職權外，還負責：修改章程，按上屆會員大會主席團的等額提名選舉會員大會主席團、理事會、監事會成員，審議、通過理事會年度工作報告和財務報告、翌年度的活動計劃和預算，以及決定會務方針。

（二）會員大會的會議由大會主席團主持，主席團由一名會長、若干名副會長組成。主席團成員不受個人會員年齡限制；每屆任期三年，會長連選只可以連任一屆。

（三）會員大會閉會期間，主席團行使最高權力。會長為本會會務最高負責人，召集和主持會員大會，對外代表大會。對內策劃各項會務，經理、監事會通過可代表本會聘請海內外有卓越貢獻人士、社會知名人士、專業人士、僑界的領袖和資深人士擔任顧問。副會長的職責在於協助會長和會長因事缺席時代行會長職務。會長、副會長可出席理、監事會召開的各次會議，具有發言權和表決權。

（四）會員大會每年召開一次平常會議；在必要的情況下應理事會或不少於三分之一會員以正當目的提出的要求，亦得召開特別會議。

（五）會員大會由會長負責召開，若會長不能視事時，由副會長代任。

（六）召集書需以掛號信的形式提前至少八天寄往會員的住所或透過由會員簽收的方式代替，該召集書內應註明會議召開的日期、時間、地點和議程。

1、會員大會必須在至少半數會員出席的情況下方可作出決議；

2、第一次召集的時間已屆，如法定人數不足，則半小時後視為第二次召集，屆時不論出席人數多少均視為有效。

第九條——理事會

（一）理事會成員由會員大會選出，成員人數不確定，其總數目必須為單數。

（二）理事會設一名理事長，若干名副理事長和理事，其任期與主席團任期相同，連選可以連任。

（三）理事會下設：秘書暨財務部、對外聯絡部、社會事務部、會員拓展部。各部設一名部長，若干名副部長。

第十條——理事會為本會會務執行機構，其職權如下：

（一）執行會員大會決議；

（二）主持和處理各項會務工作；

（三）安排會員大會的一切準備工作；

（四）向會員大會提交年度管理報告；

（五）批准入會申請，對違例會員進行處分；

（六）協助會長和副會長工作和作大會的會議記錄。

第十一條——監事會

（一）監事會由會員大會選出，成員人數不確定，其數目必須為單數。

（二）監事會設一名監事長，若干名副監事長和監事，其任期與主席團任期相同，連選可以連任。

第十二條——監事會為本會會務監察機構，其職權如下：

（一）監察會員大會決議的執行；

（二）監督理事會的運作和各項會務工作的進展；

（三）查核本會的財產；

（四）就其監察活動編制年度報告；

（五）向會員大會報告工作；

（六）履行法律和章程所載的其他義務。

第十三條——顧問

（一）本會顧問經理、監事會通過，由會長代表本會在海內外有卓越貢獻人士、社會知名人士、專業人士、僑界的領袖和資深人士中邀請聘任，以輔助本會會務的發展。有關人員的人數不確定。

（二）顧問可出席理、監事會召開的各次會議，具有發言權，但不具有表決權。

第四章
經費

第十四條——本會經費來源：

（一）會員會費；

（二）政府機關，或相關機關和實體的資助；

（三）其他。

二零零九年三月五日於澳門特別行政區

私人公證員　黃顯輝

（是項刊登費用為 $2,849.00）
(Custo desta publicação $ 2 849,00)

海 島 公 證 署

CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS

證 明 書

CERTIFICADO

澳門新一代協進會

為公布的目的，茲證明上述社團修改章程的文本自二零零九年三月四日起，存放於本署之“2009年社團及財團儲存文件檔案”第1/2009/ASS檔案組第10號，有關條文內容載於附件。

澳門新一代協進會章程

修改於二零零八年十二月二十一日

第一章

總則

一、名稱：（中文）澳門新一代協進會；

（葡文） Associação da Nova Geração de Macau；

（英文）Macau Association of New Generation。

二、會址：澳門鏡湖馬路50號九樓B座（本會可遷往本澳任何地方）。

三、宗旨：

1. 本會為不牟利團體；

2. 團結澳門新一代，致力推動愛國、愛澳活動；

3. 服務本澳兒童、少年及青年；

4. 維護澳門新一代的應有權益。

四、本會無限期存在。

第二章

五、會員資格：

任何人士認同本會宗旨，由兩名會員介紹，經執行委員會批准，可成為本會會員。

六、會員權利：

1. 在會員大會上有選舉及被選舉權；

2. 有參與本會一切活動的權利；

3. 有退出本會的自由。

七、會員義務：

1. 參與、支持及協助本會舉辦之各項活動；

2. 遵守會章及會員大會通過的決議；

3. 按時繳納會費。

八、處分：

會員如損害本會聲譽或利益，經執行委員會決議，可撤銷其在會內的職務及終止其會籍。

第三章

九、組織：

1. 會員大會；

2. 執行委員會；

3. 監事會。

十、會員大會：

1. 會員大會為本會最高權力機構，有制定和修改會章，選舉執行委員會及監事會成員，決定本會性質及方針的權利；

2. 會員大會由全體會員參與組成，每年至少召開一次，出席人數不少於全體會員人數的二分之一。若無法達到二分之一，則半小時後不論出席人數多少，可再次召開會議，均為合法會議；

3. 會員大會設主席一名，在會員大會上即席選出，任期與應屆執行委員會一致。

十一、執行委員會：

1. 執行委員會以內閣形式參選，由會員大會選舉產生；

2. 在會員大會閉會期間，執行會員大會通過的決定；

3. 根據會員大會制定的方針政策，開展各項會務活動，吸納新會員，招聘職員；

4. 執行委員會由主席一名，副主席及委員若干名組成（其成員數目為單數）；

5. 執行委員會主席對外代表本會，參加社會活動；

6. 執行委員會每屆任期三年；

7. 執行委員會主席可連選連任；

8. 當執行委員會成員在任內不能履行職務時，執行委員會主席得提名會員出任代之。

十二、監事會：

1. 監事會由會員大會選舉產生，向會員大會負責；在會員大會閉會期間，監察執行委員會工作；

2. 監事會由主席一名、監事若干名組成（其成員數目為單數）；

3. 監事會任期為三年；

4. 當監事會成員在任內不能履行職務時，監事會主席得提名會員出任代之。

第四章

十三、本會可設立內部章程。

十四、本會會印如下：

十五、本會會徽如下：圓角正方形內有三個側面人像，由紅色、橙色、黃色組成，分別代表青年、少年、及兒童；底部有MACAU字；其它部分為藍色。

二零零九年三月四日於海島公證署

助理員　林志堅

（豁免刊登費用）
(Isento do custo da publicação)

私 人 公 證 員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證 明 書

CERTIFICADO

澳門中國企業協會

為公佈之目的，茲證明上述社團修改章程文本自二零零九年二月二十七日，存放於本署2/2009號檔案組內，並登記於第1號“獨立文書及其他文件之登記簿冊”內，編號為6號，該修改章程內容載於附件之證明書內並與原件一式無訛。

澳門中國企業協會

章程修改

澳門中國企業協會（以下簡稱“本會”），聲明修改本會全部章程條文，內容如下：

第一章

總則

第一條

（名稱）

本會定名為澳門中國企業協會，葡文名稱為“Associação das Empresas

Chinesas de Macau”，英文名稱為“The Macau Chinese Enterprises Association”（下稱本會）。

第二條
（會址）

一、本會的會址設於澳門羅理基博士大馬路223-225號南光大廈13樓。

二、經本會會董會決議，本會會址可遷往澳門任何地方。

第三條
（存續期）

從設立本會之公證書之日起，本會為永久性組織。

第四條
（宗旨）

本會為非牟利團體，宗旨為：

（一）廣泛團結在澳中資企業，樹立和維護在澳門的中資企業良好形象，為“一國兩制”在澳門的實踐和澳門社會的進步服務；

（二）促進內地同澳門之間的經濟貿易合作與交流；

（三）促進內地、澳門同其它國家地區之間的經濟貿易合作與交流；

（四）積極參與社會公益活動，建立和發展與海內外各種經濟、社會團體之間的聯繫；

（五）以會員為本，促進會員之間的合作和聯繫，增强協會的凝聚力和向心力，努力為會員服務；

（六）代表會員就共同關注的事項向任何主管當局表明立場，發展並維護會員的正當權益；

（七）輔助及協助會員解決爭議；

（八）舉辦有助於實現本會宗旨的研討會、講座、聚會、演出、比賽等項活動。

第二章
（會員）

第五條
（會員類別）

一、本會會員分為全資企業會員、合資企業會員和民營企業會員三類。

二、凡在澳門註冊的中資全資企業，可以申請加入本會為全資企業會員；凡在澳門註冊的有中資企業或內地民營企業參資的合資企業，可以申請加入本會為合資企業會員；凡在澳門註冊的內地民營企業，可以申請加入本會成為民營企業會員。

三、全資企業會員、合資企業會員和民營企業會員在本會擁有同等的權利和義務。

第六條
（會員代表）

無論何種類別的企業會員，均由該企業的董事長、副董事長、總經理或副總經理中委派一人作為代表。倘若該企業規模較大而有分支機構的，上述代表的人數可增至二人。合資企業會員應由中資人員代表。

第七條
（會員入會）

一、各類企業入會，必須認同本會宗旨，遵守本會章程，履行會員義務，按會董會制定的規則提出書面申請，並繳納入會費。

二、會董會或常務會董會審批企業的入會申請，決定接納或不接納。特別情況下，會長或會長工作會議可以同意吸收會員，但需要在以後的會董會上作出說明並得到確認。

第八條
（會員的權利）

一、通過代表出席會員大會，有表決權以及選舉權和被選舉權；

二、批評、建議、質詢有關本會事宜；

三、參加為會員舉辦的一切活動；

四、介紹新會員入會；

五、有退會的自由，但應向會董會提出書面申請。

第九條
（會員的義務）

一、遵守本會章程和內部規則，執行本會各機構的決議；

二、積極參與、支持和協助本會舉辦之各項活動；

三、協助推動本會會務發展，促進本會會員之間的合作；

四、按規定交納入會費、周年會費及有關活動之費用；

五、不得做出任何有損本會聲譽之行為。

第十條
（會員退會）

一、會員企業處於破產狀況或已停業者，可辦理退會。

二、倘在合資企業參資的中資企業或民營企業撤出，則有關合資企業會員必須辦理退會。

三、凡會員退會，應提前一個月以書面方式通知會董會，並繳清所欠本會之一切款項。

第十一條
（開除會籍）

一、會員屬下列情況之一者，經會董會決議通過即被開除會籍：

（一）違反本會章程，嚴重損害本會聲譽及利益者；

（二）欠繳會費連續一年，並在收到會董會書面通知後一個月內仍未繳付者；

（三）在上條第一、二款的情況下，沒有在六十日內辦理退會者。

二、被開除會籍的會員須清繳所欠本會的一切款項。

三、會員在本條第一款所指情況下被開除會籍的決議，須經會董會四分之三成員之特定多數通過。

第三章
（機構）

第十二條
（本會的機構）

一、會員大會；

二、會董會；

三、監事會。

第十三條
（會員大會）

會員大會是本會的最高權利機構，每年召開一次平常會議。

第十四條

（會員大會的職權）

一、通過和修訂本會章程；

二、選舉會員大會主席團、會董會及監事會之成員；

三、通過本會的工作方針和活動計劃，審議工作報告及財務報告；

四、通過由會董會推薦之名譽會長；

五、法律和本會章程規定之其他權限。

第十五條

（會員大會的召集）

會員大會之召集書，至少應於會前八天通知各會員，召集書內須載明會議的日期、時間、地點及議程。

第十六條

（會員大會的運作）

一、會員大會在確定的地點及時間召開時，有半數以上會員之代表出席，會員大會的組成方為有效。如首次召集所定之時間已屆仍未達法定人數，則在一小時後視定第二次召集時間，屆時不論出席人數多少，亦可進行會議，但法律規定之例外情況除外。

二、會員大會表決方案，採取每個會員代表一票的投票方式決定，除本章程另有規定外，任何方案均須與會代表半數以上通過方為有效。

三、會員代表如不能參加會員代表大會，可委託代理人出席，但須最遲在會議召開前二十四小時通知本會。

第十七條

（會員大會主席團）

一、會員大會由主席團主持。主席團由協會會長、副會長、監事長、秘書長組成，設主席團主席、副主席和秘書長各一名，在大會召開時由會員代表選舉產生。

二、主席團主席負責主持大會；主席團副主席協助主席工作並在其缺席或臨時不能視事時替代之；秘書長負責繕立大會記錄及起草會議紀要。

第十八條

（會員大會的會議）

會員大會的平常會議每年舉行一次，由會董會召集。會董會認為必要或由不少於二十名會員聯名向會董會提出書面申請時，可舉行會員大會特別會議。該申請書須明確說明會員大會特別會議所要處理的事項。

第十九條

（會董會）

一、會董會為本會的最高管理機構，由會員大會在會員代表中選出四十一至五十一名會董組成，但人數必為單數，向會員大會報告工作。

二、每屆會董任期三年，連選得連任。

三、會董會設會長一人、副會長若干人，由會董互選產生。

四、會董會下設常務會董會，由十一至十五名常務會董組成，但人數必為單數，向會董會報告工作。會長、副會長為當然常務會董，其餘由會董互選產生。

五、會董會設立秘書處，負責執行及協調執行會董會決議，處理日常會務和對外聯絡工作，依照預算管理財務收支。秘書長、副秘書長由會董會聘請或委任，其他工作人員由秘書處聘請。

第二十條

（會董會的權限）

一、會董會的權限有：

（一）舉辦各種為實現本會宗旨所需之活動；

（二）執行會員大會決議；

（三）依法代表本會對外行使本會擁有的一切權力；

（四）依章召集會員大會，提交上年工作報告和財務決算，並提交本年度工作計劃及財務預算；

（五）批准會員入會、退會及開除會員會籍；

（六）僱用職員、編配工作、聘請法律顧問；

（七）確定入會費和周年會費及活動經費的金額，接受會員捐贈；

（八）必要時可組織專門工作小組；

（九）法律及本會章程規定的其他權限。

二、會董會的權限可授予常務會董會，但有關開除會員會籍的議決權除外。

第二十一條

（會董會的運作）

一、會董會每半年召開一次平常會議。倘若會長認為必要或經至少三名會董提出請求時，可召開特別會議。

二、至少有過半數成員出席時，會董會方可有效議決事項。會議之任何議案，須有出席者過半數贊成方得通過。若表決時票數相等，則會長所投的一票具有決定性。

第二十二條

（常務會董會的運作）

一、常務會董會通常每季度召開一次平常會議，倘若會長認為必要或至少兩名常務會董提出請求時，可召開特別會議。

二、至少有過半數成員出席，常務會董會方可有效地議決事項。會議之任何議案，須有出席者過半數贊成方得通過。若表決時票數相等，則會長所投的一票具有決定性。

第二十三條

（會長及副會長的權限）

一、會長的權限有：

（一）對外代表本會；

（二）領導本會各項工作；

（三）召集和主持會董會及常務會董會的會議。

二、副會長協助會長工作並在其缺席或臨時不能視事時按序替代之。

第二十四條

（文件的簽署）

簽署任何對外文件、合同、開具支票及本會銀行戶口之借貸運作，由不少於兩位常務會董聯署方為有效，具體方式由會董會議決。

第二十五條

（監事會）

一、監事會為本會的監察機構，由監事長一名、副監事長若干名和監事若干名組成，但人數必為單數。

二、監事會成員由會員大會在會員代表中選舉產生。監事長、副監事長由監事會成員互選產生。

三、監事會成員任期為三年，連選得連任。

第二十六條
（監事會的權限）

一、監督會員遵守本會章程和內部守則；

二、監督會員大會決議的執行情況；

三、審查本會帳目，核對本會財產；

四、對會董會的年報及帳目制定意見書呈交會員大會；

五、法律及本會章程規定之其他權限。

第二十七條
（監事會的運作）

一、監事會每年召開一次平常會議。倘若監事長認為必要或多數成員提出要求，可召開特別會議。

二、至少有過半數成員出席，監事會方可有效地議決事項，會議之任何議案，須有出席者過半數贊成方得通過。若表決時票數相等，則監事長所投的一票具有決定性。

第四章
（財務管理）

第二十八條
（收入）

一、本會經費收入包括：入會費、年度會費、活動經費、捐贈和其他收入。

二、入會費、年度會費和活動經費的數額及交納方法由會董會規定。本會對於已繳交的各項經費及捐款不予退還。

第二十九條
（支出）

一、本會經費支出包括：為完成各項會務工作所必需的辦公費、活動費、人事費、學習考察費等以及參加社會公益活動的費用和捐贈。

二、年度經費支出預算須由會董會提交會員大會審議通過。

第三十條
（帳簿）

本會須設置財務收支帳簿，每年呈送本會監事會審查。

第五章
（附則）

第三十一條
（章程的修改）

本章程之修改權專屬會員大會，該大會須遵守以下條件：

（一）必須明確將對本章程的修改案列為大會議題；

（二）經適當代表出席之會員必須超過會員總數的一半；

（三）決議必須經出席代表四分之三以上多數通過方為有效。

第三十二條
（章程的解釋）

本章程任何條款之解釋權歸會董會。

二零零九年二月二十七日於澳門特別行政區

私人公證員　黃顯輝

（是項刊登費用為 $5,733.00）
(Custo desta publicação $ 5 733,00)

澳門電力股份有限公司

召集平常股東大會通告

依照法律及本公司章程之規定，商業及動產登記局編號590（SO），茲定於二零零九年三月三十日（星期一）下午二時三十分，假座本澳馬交石炮台大馬路“澳電大樓”14樓，召開股東大會平常會議，議程如下：

（1）審查二零零八年度董事會之報告書、討論及表決財政報表及監事會的意見書。

（2）討論及表決由董事會建議有關盈利之運用。

（3）選舉董事會主席。

（4）選舉監事會。

（5）與本公司有關之其他事項。

議程內，第1及第2項之相關文件，各股東均可於辦公時間內在本公司查詢。

此致

各股東台照

二零零九年二月二十日於澳門

中法能源投資有限公司

股東大會主席何鴻燊啟

COMPANHIA DE ELECTRICIDADE DE MACAU — CEM, S.A.

Convocação

Assembleia Geral Ordinária

Nos termos legais e estatutários, convoco a Assembleia Geral da Companhia de Electricidade de Macau — CEM, S.A., matriculada na Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis de Macau sob o n.º 590 (SO), para reunir, em sessão ordinária, no dia 30 de Março de 2009 (segunda-feira) pelas 14,30 horas, na sede social da Sociedade, sita na Estrada de D. Maria II, Edifício «CEM», 14.º andar, em Macau, com a seguinte ordem de trabalhos:

1. Discussão e deliberação sobre o relatório, balanço e contas apresentados pelo Conselho de Administração, relativamente ao exercício do ano de 2008 e parecer do Conselho Fiscal.

2. Discussão e deliberação sobre a proposta de aplicação de resultados formulada pelo Conselho de Administração.

3. Eleição do presidente do Conselho de Administração.

4. Eleição do Conselho Fiscal.

5. Outros assuntos de interesse para a Sociedade.

Todos os documentos mencionados nos n.os 1 e 2 da ordem de trabalhos, bem como os documentos com os mesmos conexos, encontram-se na sede social para consulta dos senhores accionistas.

Macau, aos vinte de Fevereiro de dois mil e nove. — O Presidente da Mesa da Assembleia Geral, Sino-French Energy Development Co. Ltd., Dr. *Stanley Ho.*

（是項刊登費用為 $885.00）
(Custo desta publicação $ 885,00)

澳門新福利公共汽車有限公司

股東大會
會議召集書

根據組織章程第十四條規定，澳門新福利公共汽車有限公司，於澳門商業及動產登記局之編號為3053號，164頁，第C8簿冊，現定於二零零九年三月二十七日上午十二時正本公司辦事處，青洲河邊馬路二號地下，召開股東大會平常會議，議程如下：

（一）討論及議決有關截至二零零八年十二月三十一日止營業年度之財務報告及監事委員會之意見。

（二）解決其他應辦事宜。

澳門，二零零九年二月二十四日。

股東大會主席　廖澤雲

TRANSMAC — TRANSPORTES URBANOS DE MACAU, S.A.R.L.

Convocatória

Nos termos e para os efeitos do artigo 14.º dos Estatutos, é por este meio convocada a Assembleia Geral ordinária da Transmac — Transportes Urbanos de Macau, S.A.R.L., matriculada na Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis de Macau sob o n.º 3053, a fls. 164 do livro C-8, para se reunir no dia 27 de Março de 2009, pelas 12,00 horas, na respectiva sede social, sita na Estrada Marginal da Ilha Verde, n.º 2, r/c, com a seguinte ordem de trabalhos:

1. Discussão e deliberação sobre o relatório, balanço e contas e o parecer do Conselho Fiscal, referentes ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2008.

2. Resolução de outros assuntos de interesse da Sociedade.

Macau, aos vinte e quatro de Fevereiro de dois mil e nove. — A Presidente da Mesa da Assembleia Geral, *Liu Chak Wan*.

（是項刊登費用為 $590.00）
(Custo desta publicação $ 590,00)

澳門國際機場專營股份有限公司

召開會議通知
普通股東大會

二零零九年三月三十日
下午五時十五分

本人根據（會章）第十五條第一段的規定，召開澳門國際機場專營股份有限公司——CAM股東大會普通會議。會議定於二零零九年三月三十日下午五時十五分在位於澳門氹仔偉龍馬路機場專營公司辦公大樓五樓公司會址內舉行，會議議程如下：

一、決議由董事會通過的二零零八年《工作報告》，《資產負債表》和《賬目》及監察會的《意見書》；

二、其他與公司業務有關事項。

澳門，二零零九年三月五日

股東大會主席　Henrique de Senna Fernandes

CAM — SOC. DO AEROPORTO INTERNACIONAL DE MACAU, S.A.R.L.

Convocatória

Assembleia Geral Ordinária

30 de Março de 2009
17,15 horas

Nos termos do n.º 1 do artigo 15.º dos estatutos convoco a Assembleia Geral da CAM — Sociedade do Aeroporto Internacional de Macau, S.A.R.L., para uma reunião ordinária, que terá lugar no dia 30 de Março de 2009, pelas 17,15 horas, na sede da Sociedade, Av. Wai Long, Edifício Escritório da CAM, 5.º andar, Taipa, com a seguinte ordem de trabalhos:

1. Deliberar sobre o relatório, balanço e contas aprovados pelo Conselho de Administração e o parecer do Conselho Fiscal, relativos ao exercício de 2008;

2. Outros assuntos de interesse para a Sociedade.

Macau, aos cinco de Março de dois mil e nove. — O Presidente da Mesa da Assembleia Geral, *Henrique de Senna Fernandes*.

（是項刊登費用為 $670.00）
(Custo desta publicação $ 670,00)

澳門水泥廠有限公司

召集通告

茲通知澳門水泥廠有限公司（「本公司」）（商業登記編號：1270 SO）將於二零零九年三月二十日（星期五）上午十時正於本公司設於澳門路環九澳聖母馬路（無門牌編號）之住所召開之股東特別會議，以討論及議決如下事項：

1）以認購新股份之方式增加公司資本，並訂定相關金額、發行股票之數量及各股東認購新股份的數量；

2）公司章程之部份修改；

3）委任由董事會指定的人員以代表本公司簽署任何對落實上述第1及2點事宜所需的任何協議或文件；

4）其他相關事項。

根據公司章程規定，股東如未能出席是次股東特別會議，得以普通函件授權另一股東出席，但其身份須於函件內說明。

特此通知。

二零零九年三月三日

承董事會命
澳門水泥廠有限公司

秘書　程翔

SOCIEDADE DE CIMENTOS DE MACAU, S.A.R.L.

Aviso convocatório

Comunica-se por este meio que a Sociedade de Cimentos de Macau, S.A.R.L. (doravante a «Sociedade»), registada na Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis sob o n.º 1270 SO, convoca a Assembleia Geral, para se reunir, em sessão extraordinária, no dia 20 de Março de 2009, sexta-feira, pelas 10,00 horas, na sede social, sita na Estrada de Nossa Senhora de Ka-Ho, s/n, Ka Ho, a fim de discutir e deliberar o seguinte:

1) Aumento de capital por recurso a novas entradas e fixação da respectiva quantia, das acções a emitir, bem como do número de acções a subscrever pelos sócios;

2) Alteração parcial dos estatutos sociais;

3) Designação de representante indicado pelo Conselho de Administração na assinatura de todo e qualquer acordo ou documento necessário e conveniente à plena eficácia e validade das deliberações referidas nas alíneas *1)* e *2)*;

4) Demais assuntos inerentes.

Conforme o previsto nos estatutos sociais, os sócios que não possam comparecer à assembleia geral extraordinária, ora convocada, podem fazer-se representar por outro sócio, bastando, para o efeito, dirigir uma simples carta assinada pelo mandante donde deve constar a identidade do representante.

Macau, aos três de Março de dois mil e nove. — Sociedade de Cimentos de Macau, S.A.R.L. — Pel'O Conselho de Administração, *Cheng Xiang*, secretário.

（是項刊登費用為 $919.00）
(Custo desta publicação $ 919,00)

澳門生產力暨科技轉移中心

召集書

依照法例及本中心章程，澳門生產力暨科技轉移中心將於二零零九年三月三十日（星期一）下午三時三十分，在位於上海街175號中華總商會7字樓，中

心總辦事處演講廳召開社員大會平常會議，議程如下：

1. 討論及通過理事會就二零零八年度業務所編制之活動報告及財政賬目；

2. 監事會對以上項目之意見書；

3. 其他事項。

根據本中心章程第十九條第二項，屆時若出席者不足法定人數，大會將於上述指定時間一小時後，經第二次召集後召開，屆時無論出席社員的人數及其代表的股份多少，會議均為有效。

二零零九年三月二日

澳門生產力暨科技轉移中心

大會主席　吳榮恪

CENTRO DE PRODUTIVIDADE E TRANSFERÊNCIA DE TECNOLOGIA DE MACAU

Convocatória

Nos termos legais e estatutários, convoco a Assembleia Geral do Centro de Produtividade e Transferência de Tecnologia de Macau, para reunir em sessão ordinária, no dia 30 de Março de 2009 (2.ª feira), pelas 15,30 horas, na sede social, sita na Rua de Xangai, n.º 175, Edifício da Associação Comercial de Macau, 7.º andar, auditório, com a seguinte ordem de trabalhos:

1. Discutir e votar o relatório anual e contas elaboradas pela Direcção, referentes ao exercício de 2008;

2. Parecer do Conselho Fiscal;

3. Outros assuntos.

Nos termos do n.º 2 do artigo 19.º dos Estatutos, na falta de quórum, a Assembleia reunirá uma hora depois da hora marcada, qualquer que seja o número de associados presentes e o património associativo nominal representado.

Macau, aos dois de Março de dois mil e nove. — O Presidente da Mesa da Assembleia Geral do CPTTM, *Vitor Ng*.

（是項刊登費用為 $715.00）
(Custo desta publicação $ 715,00)

澳門屠宰場有限公司

召開特別股東大會

根據澳門屠宰場有限公司章程第十四條第二款的規定，茲通知全體股東，謹定於二零零九年三月二十六日下午三時正，在公司總址（位於澳門青州河邊街）舉行二零零八年度平常股東大會，議程如下：

一、通過2008年度董事會、監事會、2008年度財政報告；

二、與公司有關的其它事項。

二零零九年三月四日

澳門屠宰場有限公司

股東大會主席　張毅鋒

MATADOURO DE MACAU, S.A.

Convocatória

Nos termos do n.º 2 do artigo 14.º dos Estatutos do Matadouro de Macau, S.A.R.L., convoco todos os membros da Assembleia Geral, para reunir no dia 26 de Março de 2009, pelas 15,00 horas, para a realização da Assembleia Geral, a ter lugar na sede da Sociedade, sita na Estrada Marginal da Ilha Verde, s/n, Macau.

Ordem de trabalhos

1. Deliberar sobre o relatório do Conselho de Administração, do Conselho Fiscal e as contas relativas ao ano de exercício de 2008;

2. Outros assuntos de interesse para a Sociedade.

Macau, aos quatro de Março de dois mil e nove. — Presidente da Mesa da Assembleia Geral, *Zhang Yifeng*.

（是項刊登費用為 $579.00）
(Custo desta publicação $ 579,00)

澳門逸園賽狗股份有限公司

股東常會

公司地址：位於澳門特別行政區白朗古將軍大馬路逸園狗會一樓

商業及動產登記局之登記編號為810號

澳門逸園賽狗股份有限公司召集股東常會。會議定於2009年3月31日（星期二）下午三時三十分正在葡京酒店日麗餐廳文華廳內舉行。

會議的工作程序如下：

一、對董事會有關2008年營運年度的資產負債表、損益表和業務報告、對盈餘運用及監事會的意見書進行討論和議決；

二、委任二零零九年度之監事會成員；

三、其他與公司利益有關之事項。

本召集書議程內的有關文件將存放在公司住所內，各股東可在任何辦公日工作時間內索閱有關文件。

澳門，二零零九年三月十一日

股東大會主席團主席　何超雄

COMPANHIA DE CORRIDAS DE GALGOS MACAU (YAT YUEN), S.A.

Convocatória

Assembleia Geral Ordinária

Sede: Av. General Castelo Branco, Canídromo de Corridas de Galgos, 1.º andar, Macau

Registada na Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis da RAEM, sob n.º 810.

É convocada a Assembleia Geral ordinária dos accionistas da «Companhia de Corridas de Galgos Macau (Yat Yuen), S.A.» para o dia 31 de Março de 2009, pelas 15,30 horas, na Sala Mandarim do Restaurante Portas do Sol, no Hotel Lisboa, desta cidade com a seguinte:

Ordem de trabalhos

1. Discussão e deliberação sobre o balanço, conta de ganhos e perdas, relatório da Administração, aplicação dos resultados e parecer do Conselho Fiscal, relativos ao ano de 2008;

2. Nomeação dos membros do Conselho Fiscal para o ano de 2009;

3. Outros assuntos de interesse para a Sociedade.

Os documentos relativos à ordem de trabalhos encontram-se à disposição dos senhores accionistas, para consulta, na Sede da Sociedade, em qualquer dia útil nas horas de expediente.

Macau, aos onze de Março de dois mil e nove. — A Presidente da Mesa de Assembleia Geral, *Ho Chiu Hun, Deborah.*

（是項刊登費用為 $931.00）
(Custo desta publicação $ 931,00)

澳門航空股份有限公司

（澳門商業及動產登記局註冊編號9578）

股東會議召集書

本公司按照公司章程第十三條及第十四條之規定，謹定於二零零九年三月二十六日上午十時正，於公司總址位於澳門新口岸宋玉生廣場398號18樓會議室召開平常股東大會，大會議程如下：

1. 審議及批准由董事會提交截至二零零八年十二月三十一日結算之報告及賬目、監事會及核數師報告之意見書；

2. 按董事會呈交的建議，審議及批准重組公司資本的如下：

2.1. 減少公司資本；

2.2. 注資；

2.3. 增加公司資本；

2.4. 執行公司資本重組的程序和所需周期；

3. 選舉公司機關成員；

4. 與本公司有關之其他事項。

二零零九年三月五日於澳門

股東大會主席團主席 SEAP - Serviços, Administração e Participações, Limitada（由Herculano Jorge de Sousa代表）

COMPANHIA DE TRANSPORTES AÉREOS AIR MACAU, S.A.R.L.

(Matriculada na Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis de Macau sob o n.º 9578)

Convocatória

Nos termos e para os efeitos do disposto nos artigos 13.º e 14.º dos Estatutos, é convocada a Assembleia Geral ordinária da Companhia de Transportes Aéreos Air Macau, S.A.R.L., para reunir no dia 26 de Março de 2009, pelas 10,00 horas, na sede social, sita em Macau na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.º 398, 18.º andar, com a seguinte ordem de trabalhos:

1. Apreciação e aprovação dos relatório, balanço e contas apresentados pelo Conselho de Administração, acompanhados do parecer do Conselho Fiscal e do relatório dos auditores, relativos ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2008;

2. Apreciação e aprovação da reestruturação do capital social da Sociedade, através da apreciação das seguintes propostas do Conselho de Administração:

2.1. Redução do capital social da Sociedade;

2.2. Injecção de capital na Sociedade;

2.3. Aumento do capital social da Sociedade;

2.4. Procedimentos e períodos necessários para a execução da reestruturação do capital social da Sociedade;

3. Eleição dos membros dos órgãos sociais da Sociedade;

4. Outros assuntos de interesse para a Sociedade.

Macau, aos cinco de Março de dois mil e nove. — O Presidente da Mesa da Assembleia Geral, SEAP — Serviços, Administração e Participações, Limitada (representada por *Herculano Jorge de Sousa*).

（是項刊登費用為 $1,022.00）
(Custo desta publicação $ 1 022,00)

MAGRAN — GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES, S.A.R.L.

Convocatória

Nos termos dos estatutos, convoco a Assembleia Geral de «Magran — Gestão de Participações, S.A.R.L.», a reunir em sessão ordinária, na Avenida da Praia Grande, n.º 594, Edifício BCM, 20.º andar, desta cidade, no dia 27 de Março de 2009, pelas 9,30 horas, com a seguinte:

Ordem de trabalhos:

- Deliberar sobre o relatório, balanço e contas do Conselho de Administração e o parecer do Conselho Fiscal;

- Eleição dos órgãos sociais para 1/4/2009--31/3/2011;

- Outros assuntos de interesse para a Sociedade.

Em caso de falta de quórum, a Assembleia reunirá trinta minutos depois da hora marcada, qualquer que seja o número de sócios presentes e o património associativo nominal representado.

Macau, aos quatro de Março de dois mil e nove. — A Presidente da Assembleia Geral, *Chue Chor Wan.*

（是項刊登費用為 $397.00）
(Custo desta publicação $ 397,00)

MAGRAN INDUSTRIAL—TRANSFORMAÇÃO DE MÁRMORES E GRANITOS, S.A.R.L.

Convocatória

Nos termos dos estatutos, convoco a Assembleia Geral de «Magran Industrial — Transformação de Mármores e Granitos, S.A.R.L.», a reunir em sessão ordinária, na Avenida da Praia Grande, n.º 594, Edifício BCM, 20.º andar, desta cidade, no dia 27 de Março de 2009, pelas 12,00 horas, com a seguinte:

Ordem de trabalhos:

- Deliberar sobre o relatório, balanço e contas do Conselho de Administração e o parecer do Conselho Fiscal;

- Outros assuntos de interesse para a Sociedade.

Em caso de falta de quórum, a Assembleia reunirá trinta minutos depois da hora marcada, qualquer que seja o número de sócios presentes e o património associativo nominal representado.

Macau, aos quatro de Março de dois mil e nove. — Pelo Conselho da Assembleia Geral, *Jong Lai Ching*, secretária.

（是項刊登費用為 $431.00）
(Custo desta publicação $ 431,00)

MAGRAN DESENVOLVIMENTO E COMÉRCIO INTERNACIONAL, S.A.R.L.

Convocatória

Nos termos dos estatutos, convoco a Assembleia Geral de «Magran Desenvolvimento e Comércio Internacional, S.A.R.L.», a reunir em sessão ordinária, na Avenida da Praia Grande, n.º 594, Edifício BCM, 20.º andar, desta cidade, no dia 27 de Março de 2009, pelas 10,00 horas, com a seguinte:

Ordem de trabalhos:

– Deliberar sobre o relatório, balanço e contas do Conselho de Administração e o parecer do Conselho Fiscal;

– Outros assuntos de interesse para a Sociedade.

Em caso de falta de quórum, a Assembleia reunirá trinta minutos depois da hora marcada, qualquer que seja o número de sócios presentes e o património associativo nominal representado.

Macau, aos quatro de Março de dois mil e nove. — A Presidente da Assembleia Geral, *Chue Chor Wan*.

（是項刊登費用為 $442.00）
(Custo desta publicação $ 442,00)

COMPANHIA DE INVESTIMENTO PREDIAL KA FAI, S.A.R.L.

Convocatória

Nos termos dos estatutos, convoco a Assembleia Geral da «Companhia de Investimento Predial Ka Fai, S.A.R.L.», a reunir em sessão ordinária, na Avenida da Praia Grande, n.º 594, Edifício BCM, 20.º andar, desta cidade, no dia 27 de Março de 2009, pelas 11,00 horas, com a seguinte:

Ordem de trabalhos

– Deliberar sobre o relatório, balanço e contas do Conselho de Administração e o parecer do Conselho Fiscal;

– Outros assuntos de interesse para a Sociedade.

Em caso de falta de quórum, a Assembleia reunirá trinta minutos depois da hora marcada, qualquer que seja o número de sócios presentes e o património associativo nominal representado.

Macau, aos quatro de Março de dois mil e nove. — O Presidente da Assembleia Geral, *Jong Kong Ki*.

（是項刊登費用為 $363.00）
(Custo desta publicação $ 363,00)

新鴻基投資服務有限公司（澳門分行）
試算表於二零零八年十二月三十一日

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
銀行結存	3,387,273.09	
應收賬款	2,755,632.19	
預付款項、按金及其他應收款項	11,446.31	
總公司之欠款	35,018,291.94	
關連公司之欠款		
固定資產		
其他資產		
銀行透支		
銀行貸款		
應付賬款		5,456,102.61
其他應付款項及應計負債		1,626,865.97
結欠總公司之款項		3,000,000.00
結欠關連公司之款項		
稅項		527,028.00
股本		
儲備		
保留溢利/（損失）		26,442,171.94
總收入		15,709,877.64
總支出	11,589,402.63	
總額	52,762,046.16	52,762,046.16

總經理
戴耀權

財務主管
余景豪

（是項刊登費用為 $1,070.00）
(Custo desta publicação $ 1 070,00)

印務局
Imprensa Oficial
每份價銀 $178.00
PREÇO DESTE NÚMERO $178,00